ISSN 0378-7087

Publicatieblad

L 127

44e jaargang

van de Europese Gemeenschappen

9 mei 2001

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

★ **Verordening (EG) nr. 900/2001 van de Raad van 7 mei 2001 tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit Polen** 1

★ **Verordening (EG) nr. 901/2001 van de Raad van 7 mei 2001 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van ureum uit Rusland** 11

★ **Verordening (EG) nr. 902/2001 van de Raad van 7 mei 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 978/2000 tot instelling van een definitief compenserend recht op de invoer van polyesterstapelvezels uit Australië, Indonesië en Taiwan** ... 20

Verordening (EG) nr. 903/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 23

Verordening (EG) nr. 904/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 38e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000 ... 25

Verordening (EG) nr. 905/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 26

Verordening (EG) nr. 906/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 28

Verordening (EG) nr. 907/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst 30

★ **Verordening (EG) nr. 908/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 houdende tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 23/2001 houdende bijzondere maatregelen tot afwijking van Verordening (EG) nr. 800/1999, Verordening (EEG) nr. 3719/88, Verordening (EG) nr. 1291/2000 en Verordening (EEG) nr. 1964/82 in de sector rundvlees** 33

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* **Verordening (EG) nr. 909/2001 van de Commissie van 8 mei 2001 tot opening van een onderzoek naar de mogelijk ontduiking van de bij Verordening (EG) nr. 368/98 van de Raad vastgestelde antidumpingmaatregelen ten aanzien van glyfosaat uit de Volksrepubliek China door verzending van dit glyfosaat vanuit Maleisië of Taiwan en tot registratie van deze invoer** 35

* **Richtlijn 2001/32/EG van de Commissie van 8 mei 2001 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan, en tot intrekking van Richtlijn 92/76/EEG** 38

* **Richtlijn 2001/33/EG van de Commissie van 8 mei 2001 tot wijziging van bepaalde bijlagen bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen** ... 42

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

2001/358/EG:

* **Besluit nr. 3/2001 van de Associatieraad EU-Roemenië van 23 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Roemenië aan het financieringsinstrument van de Gemeenschap voor het milieu (Life)** 45

2001/359/EG:

* **Besluit nr. 1/2001 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 26 maart 2001 tot wijziging van Protocol nr. 4 van de Europaovereenkomst met Bulgarije betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking** 48

2001/360/EG:

* **Besluit nr. 1/2001 van de Associatieraad EG-Cyprus van 30 maart 2001 houdende afwijking van de bepalingen met betrekking tot de definitie van het begrip „producten van oorsprong" van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus** 51

Commissie

2001/361/EGKS:

* **Beschikking van de Commissie van 21 december 2000 betreffende steunmaatregelen van Duitsland ten behoeve van de kolenindustrie in 2000 en 2001** ([1]) *(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4407)* 55

NL

([1]) Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 900/2001 VAN DE RAAD
van 7 mei 2001
tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit Polen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ([1]), en met name op artikel 11, leden 2 en 3,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité werd ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VORIG ONDERZOEK

(1) Bij Verordening (EG) nr. 3319/94 ([2]) stelde de Raad een definitief antidumpingrecht in op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat (UAN) uit Bulgarije en Polen. De maatregelen die van toepassing waren op de uit Bulgarije ingevoerde producten namen de vorm aan van een specifiek recht behalve voor één producent en één exporteur die de Commissie een gezamenlijke verbintenis aanboden die werd aanvaard bij Besluit 94/825/EG ([3]). Op de uit Polen ingevoerde UAN werd een variabel recht toegepast op basis van een minimuminvoerprijs wanneer door bepaalde ondernemingen rechtstreeks aan een niet-verbonden importeur werd gefactureerd. In alle andere gevallen werd op de invoer van UAN uit Polen een specifiek recht toegepast.

B. ONDERZOEKEN IN VERBAND MET ANDERE LANDEN

(2) Bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 ([4]) stelde de Raad definitieve antidumpingrechten in op de invoer van UAN uit Algerije, Wit Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne. Er werd aangetoond dat uit deze landen UAN met dumping werden ingevoerd en dat deze producten de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade hadden berokkend. Het werd passend geacht rechten in te stellen in de vorm van een specifiek bedrag per ton teneinde de doeltreffendheid van de maatregelen te waarborgen en prijsmanipulaties tegen te gaan.

C. ONDERHAVIG ONDERZOEK

(3) Na de publicatie in juni 1999 ([5]) van een bericht waarin werd aangekondigd dat de geldende antidumpingmaatregelen op het punt stonden te vervallen, ontving de Commissie naar aanleiding hiervan een verzoek om een nieuw onderzoek dat was ingediend door de European Fertiliser Manufacturers Association (EFMA) namens het merendeel van de producenten van UAN van de Gemeenschap („de producenten van de Gemeenschap die het verzoek indienden"). In het verzoek werd aangevoerd dat waarschijnlijk opnieuw tegen dumpingprijzen uit Polen zou worden ingevoerd indien de maatregelen vervielen. De producenten van de Gemeenschap die het verzoek indienden verzochten niet om de inleiding van een nieuw onderzoek naar aanleiding van het vervallen van de maatregelen voor Bulgarije omdat een herhaling van de dumping bij invoer uit Bulgarije weinig waarschijnlijk was. De maatregelen die van toepassing waren op de invoer uit Bulgarije vervielen derhalve op 1 januari 2000.

(4) Nadat de Commissie, na overleg met het Raadgevend Comité, had vastgesteld dat er voldoende bewijzen waren voor de inleiding van een nieuw onderzoek leidde de Commissie dit onderzoek ook in ingevolge artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 (de „basisverordening").

(5) Tezelfdertijd, en eveneens na overleg met het Raadgevend Comité, leidde de Commissie ex officio een tussentijds nieuw onderzoek in ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening; dit onderzoek werd beperkt tot de vorm van de maatregelen die op de invoer uit Polen ([6]) van toepassing waren. De Commissie leidde dit tussentijds nieuw onderzoek in om het soort maatregelen dat op de invoer uit Polen van toepassing was te kunnen aanpassen voor het geval deze maatregelen gehandhaafd

([1]) PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).
([2]) PB L 350 van 31.12.1994, blz. 20.
([3]) PB L 350 van 31.12.1994, blz. 115.
([4]) PB L 238 van 22.9.2000, blz. 15.
([5]) PB C 176 van 22.6.1999, blz. 14.
([6]) PB C 369 van 21.12.1999, blz. 22.

zouden worden en hield hierbij rekening met de noodzaak de doeltreffendheid van de maatregelen te waarborgen alsmede met de vorm van maatregelen die later eventueel op de invoer van hetzelfde product uit andere landen zouden worden ingesteld.

(6) Het onderzoek naar de mogelijke voortzetting en/of herhaling van de dumping en schade had betrekking op de periode van 1 januari 1999 tot 30 november 1999 („het OT"). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant waren voor het vaststellen van een mogelijke voortzetting en/of herhaling van de schade had betrekking op de periode van 1 januari 1995 tot het eind van het OT („de onderzochte periode").

(7) De Commissie bracht de volgende partijen officieel van de inleiding van het nieuwe onderzoek op de hoogte: de producenten van de Gemeenschap die het verzoek hadden ingediend, de exporteur en de exporteurs/producenten in Polen, de importeurs/handelaren, hun representatieve verenigingen, de bekende verenigingen van verwerkende bedrijven en de vertegenwoordigers van de Poolse regering. De Commissie zond al deze partijen, alsmede de partijen die zich binnen de in het bericht van inleiding vastgestelde termijn bekendmaakten, vragenlijsten. De Commissie stelde de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord.

(8) De volgende producenten van de Gemeenschap beantwoordden de vragenlijst:

a) Agrolinz Melamin GmbH, ADM — Linz, Oostenrijk,

b) DSM Agro BV — Sittard, Nederland,

c) Fertiberia S.A — Madrid, Spanje,

d) Grande Paroisse SA — Paris, Frankrijk,

e) Hydro Agri Chafers — Immingham, Verenigd Koninkrijk,

f) Hydro Agri France — Nanterre, Frankrijk,

g) Hydro Agri Rostock — Rostock, Duitsland,

h) Hydro Agri Sluiskil BV — Sluiskil, Nederland,

i) Kemira Agro Rozenburg B.V. — Rotterdam, Nederland,

j) SKW Stickstoffwerke Piesteritz GmbH — Wittenberg, Duitsland.

(9) Omdat de gegevens die verstrekt waren in het kader van het in overweging 2 genoemde onderzoek i.v.m. de invoer van UAN uit Algerije, Wit Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne, dat betrekking had op de periode 1995 tot 1998 + 5 maanden van het OT van onderhavig onderzoek, terdege geverifieerd werden en in het kader van onderhavig onderzoek gegevens door dezelfde producenten van de Gemeenschap werden voorgelegd, werd geoordeeld dat extra verificatiebezoeken ten kantore van de bedrijven in kwestie in het kader van onderhavige procedure overbodig waren. De nauwkeurigheid van de verstrekte gegevens werd evenwel geverifieerd; hiertoe werd nagegaan of deze gegevens vergeleken met de eerder geverifieerde gegevens coherent en verenigbaar waren.

(10) De Commissie zond 20 niet-verbonden importeurs/handelaren en 1 vereniging van importeurs vragenlijsten. Zij ontving 9 antwoorden waaronder dat van de vereniging van importeurs. Geen enkele van deze importeurs verstrekte specifieke cijfers omdat zij geen UAN uit Polen invoerden tijdens de onderzochte periode en verificatiebezoeken vonden derhalve niet plaats.

(11) Na ontvangst van de antwoorden vonden wel verificatiebezoeken plaats ten kantore van de volgende ondernemingen:

a) Zaklady Azotowe „Pulawy" SA, Pulawy („ZAP"), een exporteur/producent,

b) CIECH SA, Warsaw, een exporteur.

D. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

(12) De onderzochte producten zijn oplossingen van ureum en ammoniumnitraat en worden ingedeeld onder GN-code 3102 80 00. Het zijn dezelfde producten als die welke reeds in het oorspronkelijk onderzoek werden onderzocht, namelijk vloeibare meststoffen die gewoonlijk in de landbouw worden gebruikt. Een oplossing bestaat uit een mengsel van ureum en ammoniumnitraat in water. Het watergehalte van het mengsel bedraagt ongeveer 70 % (afhankelijk van het stikstofgehalte); voor het overige bestaat het mengsel uit gelijke delen ureum en ammoniumnitraat. Stikstof (N) is het belangrijkste element van het product en het gehalte ervan kan variëren van 28 tot 32 %.

(13) Zoals uit het vorige onderzoek is gebleken zijn UAN zuiver basisproducten die ongeacht het land van oorsprong dezelfde fysische en chemische basiskenmerken hebben. De UAN die in de Gemeenschap worden vervaardigd en verkocht door de producenten van de Gemeenschap die het verzoek indienden en de UAN die in Polen worden vervaardigd en aldaar op de binnenlandse markt worden verkocht dan wel uit Polen naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, worden als soortgelijke producten beschouwd in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

E. MOGELIJKE HERHALING VAN DE DUMPING

1. Voorafgaande opmerking

(14) Volgens artikel 11, lid 2, van de basisverordening is het doel van dit soort nieuw onderzoek om vast te stellen of het vervallen van de maatregelen vermoedelijk al dan niet tot herhaling of voortzetting van de dumping zal leiden. Omdat het product tijdens het OT niet uit Polen naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, werd het onderzoek toegespitst op de vraag of het intrekken van de maatregelen zou leiden tot een herhaling van de dumping met invoer van grote hoeveelheden. Hiertoe werd het prijsbeleid van de Poolse producenten op de markten van derde landen onderzocht teneinde vast te stellen of het onderzochte product aldaar tegen dumpingprijzen werd verkocht. Voorts werd nagegaan of de Poolse producenten, indien de maatregelen werden ingetrokken, opnieuw UAN naar de Gemeenschap zouden uitvoeren en in dat geval hetzelfde prijsbeleid zouden voeren.

(15) Er zij aan herinnerd dat de afzonderlijke dumpingmarges die in het kader van het oorspronkelijk onderzoek werden vastgesteld voor de twee producenten respectievelijk 40 % en 27 % bedroegen. Het onderzoek bracht niet het bestaan aan het licht van andere Poolse producenten dan de twee hierboven vermelde producenten van UAN.

(16) Eén onderneming verstrekte geen gedetailleerde gegevens over de verkoop in andere landen en op de binnenlandse markt of over de productiekosten; deze onderneming werd derhalve medegedeeld dat de bevindingen in haar geval, indien de verlangde gegevens niet binnen een vastgestelde termijn werden ingediend, gebaseerd zouden worden op de beschikbare gegevens, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening. Deze onderneming diende ook nadien geen gegevens in. Er zij op gewezen dat de productiecapaciteit van deze onderneming op basis van de beschikbare gegevens veel kleiner was dan die van de onderneming die wel medewerking verleende.

2. **Uitvoer naar derde landen**

a) *Uitvoerprijs*

(17) De uitvoer van de medewerkende producent naar andere landen ging voor het grootste gedeelte naar de Noord-Amerikaanse markt (twee derde van de totale uitvoer van deze onderneming tijdens het OT), terwijl een kleiner gedeelte (één derde) de Tsjechische Republiek als bestemming had. De medewerkende producent leverde rechtstreeks aan onafhankelijke importeurs. De uitvoer van Polen naar de VS en Canada vertegenwoordigde een niet onaanzienlijk deel van de totale invoer van deze twee landen samen en tevens een aanzienlijk deel van de productie van de producent.

(18) Gezien de aard van dit onderzoek werd het onnodig geacht dat, om een mogelijke herhaling van de dumping vast te stellen, om gedetailleerde gegevens in verband met de uitvoer voor het gehele OT werd verzocht. Derhalve werd om gegevens verzocht over alle transacties die hadden plaatsgevonden tijdens de laatste drie maanden van het OT. De uitvoerprijs werd derhalve vastgesteld aan de hand van de door niet-verbonden importeurs in derde landen gedurende deze periode van drie maanden betaalde of te betalen prijzen. De medewerkende producent betwistte deze aanpak in een later stadium van de procedure en verzocht om gebruikmaking van gegevens die op het gehele OT betrekking hadden. Omdat dit voorstel te laat werd ingediend werd het niet doenlijk geacht om de basis van het onderzoek aan te passen. Trouwens eventueel in aanmerking genomen niet geverifieerde gegevens m.b.t. maanden die aan deze periode van drie maanden voorafgingen zouden niet een dusdanig gewijzigd beeld hebben opgeleverd dat de conclusies i.v.m. de uitvoer uit Polen naar derde landen erdoor zouden zijn gewijzigd.

b) *Normale waarde*

(19) Voor de medewerkende producent werd eerst vastgesteld of de totale op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheden UAN representatief waren in verhouding tot de uitvoer. De op de binnenlandse markt van Polen verkochte hoeveelheden waren groter dan de naar derde landen uitgevoerde hoeveelheden. Vervolgens werd vastgesteld of deze binnenlandse verkoop had plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties. Uit het onderzoek bleek in dit verband dat de hoeveelheden die werden verkocht tegen een prijs per eenheid die hoger was dan de productiekosten, per eenheid, meer dan 10 % maar minder dan 80 % van de totale verkochte hoeveelheden vertegenwoordigden. De normale waarde werd derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde prijzen voor alle winstgevende transacties in verband met het betrokken product.

c) *Conclusie in verband met de uitvoer naar derde landen*

(20) Na enkele correcties met het oog op een billijke vergelijking werd de gewogen gemiddelde normale waarde van de medewerkende producent vergeleken met de gewogen gemiddelde uitvoerprijs voor elk land van bestemming.

(21) Er werd vastgesteld dat de uitvoerprijzen die op de Noord-Amerikaanse markt werden aangerekend door de medewerkende producent (die tijdens het OT 90 % van de totale uitvoer uit Polen voor zijn rekening nam) ver onder de voor deze producent vastgestelde normale waarde lagen, waardoor de dumpingmarges van deze producent bij verkoop in de VS en Canada aanzienlijk waren. De uitvoer naar deze twee landen vertegenwoordigde tweederde van de totale uitvoer van deze onderneming. Bij de uitvoer naar de Tsjechische Republiek, een naburige markt waarnaar het resterende derde deel van de totale uitvoer van deze ondernemer werd geëxporteerd, werd weinig of geen dumping vastgesteld. Hier was het prijsbeleid van de onderneming hetzelfde als op de binnenlandse markt.

(22) Omdat de andere producent geen gedetailleerde gegevens verstrekte werden geen berekeningen gemaakt. Er zij op gewezen dat deze producent slechts naar de Tsjechische Republiek uitvoerde en dan alleen betrekkelijk kleine hoeveelheden.

3. **Mogelijke stijging van de met dumping naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden.**

(23) Het onderzoek toonde aan dat de Poolse bedrijven over de capaciteit beschikken om omvangrijke extra hoeveelheden te vervaardigen die naar de Gemeenschap kunnen worden uitgevoerd. Deze extra hoeveelheden zouden het niveau kunnen bereiken dat werd vastgesteld tijdens het OT dat in het kader van het oorspronkelijk onderzoek in aanmerking werd genomen. Bovendien zouden deze hoeveelheden zeer waarschijnlijk tegen dumpingprijzen worden uitgevoerd.

a) *Medewerkende exporteur/producent*

(24) Omdat voor de medewerkende producent tijdens het OT een betrekkelijk lage bezettingsgraad van de productiecapaciteit werd vastgesteld werd geconcludeerd dat er ruimte is voor een belangrijke verhoging van de productie. De mogelijkheid bestaat ook dat van de productie van ammoniumnitraat op de productie van UAN wordt overgeschakeld omdat de bijkomende uitrusting die nodig is voor de productie van UAN geen grote investeringen vereist.

(25) Indien de maatregelen werden ingetrokken zou de markt van de Gemeenschap voor de Poolse producenten aantrekkelijker kunnen worden dan de Noord-Amerikaanse markt. Uit het onderzoek bleek immers dat de prijzen voor UAN op de Noord-Amerikaanse markt tijdens het OT enigszins onder de op de markt van de Gemeenschap geldende prijzen lagen. Bovendien wordt laatstgenoemde markt aantrekkelijker geacht voor de Poolse exporteurs/producenten omdat de geografische nabijheid ervan de transportkosten verlaagt. Voor eenzelfde prijs als die welke op de Noord-Amerikaanse wordt gehanteerd zouden de Poolse exporteurs/producenten op de markt van de Gemeenschap dus een hogere marge bereiken. Immers, indien dezelfde of een enigszins lagere verkoopprijs aan de afnemers in de Gemeenschap zou worden aangerekend zou deze prijs, ondanks de lagere transportkosten, nog steeds een dumpingprijs zijn. Gezien bovendien de lage bezettingsgraad van de productiecapaciteit van de medewerkende producent heeft deze er vanuit economisch oogpunt alle belang bij om tegen nog lagere prijzen te verkopen, zolang zijn variabele kosten maar gedekt zijn en er geen gevaar is voor de prijzen die in de VS worden aangerekend. Er zij aan herinnerd dat de markt van de Gemeenschap, vóór de instelling van de antidumpingmaatregelen, voor Polen de belangrijkste uitvoermarkt voor UAN was. Bovendien werd, zelfs in de perioden dat maatregelen van kracht waren — vooral in 1996, toen de prijs op de markt van de Gemeenschap hoger was dan de aan de hand van de maatregelen opgelegde minimuminvoerprijs — ongeveer 50 % van de productie uit Polen naar de Gemeenschap uitgevoerd.

(26) Bovendien zullen, na de instelling van antidumpingmaatregelen op de invoer van UAN uit Algerije, Wit Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne ook andere producenten/exporteurs meer kansen krijgen om hun marktaandeel te heroveren.

(27) Op basis van verkoopprognoses voerde de medewerkende exporteur/producent aan dat hij in de toekomst niet langer UAN naar de markt van de Gemeenschap zou kunnen uitvoeren. Als redenen hiervoor gaf hij op: i) de verwachte belangrijke stijging van de binnenlandse verkoop van ammoniumnitraat waardoor er minder ammoniumnitraat voor de productie van UAN beschikbaar zou zijn en, ii) de groeiende binnenlandse markt voor UAN.

(28) Hoewel het onderzoek aantoonde dat de binnenlandse verkoop van ammoniumnitraat van 1998 tot 1999 inderdaad opmerkelijk was gestegen bleek uit het onderzoek ook dat deze stijging vrij laag had ingezet omdat het binnenlandse verbruik van 1996 tot 1998 met 15 % was gedaald. Er wordt verwacht dat deze binnenlandse verkoop zich in de toekomst op het niveau van 1999 zal handhaven of slechts in beperkte mate zal stijgen. Dit werd zelfs bevestigd door de eigen verkoopcijfers voor de eerste acht maanden van 2000 van de Poolse medewerkende producent. De belangrijke stijging van de binnenlandse verkoop van 1998 tot 1999 lijkt derhalve als uitzonderlijk te moeten worden beschouwd.

(29) Anderzijds is de binnenlandse verkoop van UAN, zoals blijkt uit de verkoopcijfers van de Poolse medewerkende producent voor de eerste acht maanden van het jaar 2000, uiteindelijk veel minder gestegen dan voorspeld.

(30) Bovendien werd vastgesteld dat in 2000 opnieuw een aanzienlijke hoeveelheid UAN naar de Gemeenschap werd uitgevoerd. In de periode van januari tot oktober 2000 bedroeg de totale uitvoer van UAN uit Polen naar de Gemeenschap 5 % van het verbruik van de Gemeenschap tijdens het OT.

b) *Niet medewerkende producent*

(31) Deze tweede Poolse exporteur/producent had belangrijke hoeveelheden naar de Gemeenschap uitgevoerd in 1996, toen de prijs op de markt van de Gemeenschap tijdelijk boven de minimuminvoerprijs lag. In het kader van het vorige onderzoek was vastgesteld dat deze producent over belangrijke productiecapaciteit beschikte en niets wees erop dat hierin verandering was gekomen. Hieruit kan worden geconcludeerd dat dit bedrijf voor de Gemeenschap, indien de antidumpingmaatregelen werden ingetrokken, eventueel een belangrijke exporteur kan worden. Omdat deze producent geen medewerking verleende werd geconcludeerd dat zijn prijsbeleid bij toekomstige uitvoer naar de Gemeenschap niet wezenlijk zou verschillen van het prijsbeleid van de andere producent en van zijn eigen prijsbeleid dat in het kader van het oorspronkelijk onderzoek werd vastgesteld.

c) *Conclusie in verband met mogelijke uitvoer naar de Gemeenschap*

(32) Gezien bovenstaande vaststelling kan worden geconcludeerd dat de Poolse exporteurs/producenten duidelijk over de capaciteit beschikken om grote hoeveelheden UAN tegen dumpingprijzen uit te voeren.

(33) De markt van de Gemeenschap was doorgaans voor Polen de belangrijkste uitvoermarkt voor UAN. Zelfs toen maatregelen van toepassing waren, met name in 1996 toen de prijs op de markt van de Gemeenschap boven de minimuminvoerprijs lag, werd ongeveer 50 % van de productie naar de Gemeenschap uitgevoerd. Indien de maatregelen werden ingetrokken zou deze markt voor de Poolse producenten waarschijnlijk eens te meer aantrekkelijk worden.

4. **Conclusie in verband met de mogelijke herhaling van de dumping**

(34) De Poolse exporteurs/producenten beschikken over de capaciteit om de geproduceerde hoeveelheden UAN sterk te verhogen; de niet bezette productiecapaciteit van deze exporteur is immers aanzienlijk.

(35) De toekomstige stijging van het binnenlandse verbruik zal niet toereikend zijn om de eventuele extra hoeveelheden te absorberen en deze zullen dus naar alle waarschijnlijkheid worden uitgevoerd. Deze conclusie wordt kracht bijgezet door de vaststelling dat de Poolse producenten in de periode van begin 1995 tot eind 1998 in het algemeen een hoog percentage van hun productie exporteerden (gemiddeld meer dan 80 %).

(36) Indien de maatregelen werden ingetrokken zou het overgrote deel van de Poolse uitvoer van UAN zeer waarschijnlijk naar de Gemeenschap gaan omdat deze markt geografisch dichtbij is en de transportkosten hierdoor lager zijn. Bovendien zou de instelling van antidumpingmaatregelen op de invoer van UAN uit vijf andere, derde landen een aansporing kunnen zijn om de uitvoer naar de Gemeenschap te verhogen, des te meer omdat de markt van de Gemeenschap reeds vroeger, vóór antidumpingmaatregelen werden ingesteld, de belangrijkste uitvoermarkt voor UAN van Polen was.

(37) De dumping die door de Poolse exporteur/producent momenteel op de Noord-Amerikaanse markt duidelijk wordt toegepast en het prijsbeleid op de Poolse markt en op de markt van de Gemeenschap wijzen erop dat bij een hervatting van de Poolse uitvoer zeer waarschijnlijk ook in de Gemeenschap met dumping zal worden ingevoerd.

(38) Derhalve wordt geconcludeerd dat de dumping zich, bij intrekking van de maatregelen, zeer waarschijnlijk zal herhalen.

F. STREKKING VAN HET BEGRIP BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

(39) De producenten van de Gemeenschap die de vragenlijst beantwoordden namen meer dan 85 % van de productie van UAN van de Gemeenschap tijdens het OT voor hun rekening en vormen derhalve de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 4, lid 1, en van artikel 5, lid 4, van de basisverordening.

G. SITUATIE VAN DE BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Verbruik in de Gemeenschap

(40) Het zichtbare verbruik in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden, de gegevens in de klacht in verband met de overige producenten van de Gemeenschap, de gegevens die door de medewerkende Poolse exporteur/producent werden verstrekt en de gegevens van Eurostat. Waar nodig werden de hoeveelheden gecorrigeerd zodat gegevens in aanmerking werden genomen die betrekking hadden op UAN-oplossingen met een stikstofgehalte van 32 %.

(41) Op deze basis daalde het verbruik in de Gemeenschap van 1995 tot 1997 van 3 155 000 ton tot 2 882 000 ton. Later steeg het verbruik aanzienlijk tot 3 413 000 ton tijdens het OT. Deze stijging was zeer uitgesproken van 1998 tot het OT (+15 %). Gedurende de gehele onderzochte periode steeg het verbruik in de Gemeenschap met 8,2 %.

2. Ontwikkeling van de invoer

a) *Ingevoerde hoeveelheden*

(42) De totale invoer van UAN in de Gemeenschap daalde gedurende de eerste drie jaren van de onderzochte periode van 1 565 000 ton in 1995 tot 990 000 ton in 1997 en steeg vervolgens tot 1 482 000 ton tijdens het OT. Gedurende de gehele onderzochte periode daalde de totale invoer met ongeveer 5 %.

(43) De uit Polen ingevoerde hoeveelheden daalden drastisch tijdens de onderzochte periode — vooral vanaf 1997 — van 360 000 ton in 1995 tot 0 ton tijdens het OT. Het onderzoek toonde aan dat de ontwikkeling van de Poolse invoer het gevolg was van een combinatie van twee factoren: de antidumpingmaatregelen die aan het eind van 1994 werden ingesteld en het verloop van de gemiddelde marktprijs voor UAN in de Gemeenschap dat hieronder wordt uiteengezet. Er zij aan herinnerd dat de invoer van UAN uit Polen, vóór de instelling van de maatregelen, in 1992 ongeveer 520 000 ton en in 1993 ongeveer 405 000 ton bedroeg hetgeen destijds neerkwam op ongeveer 50 % van de totale invoer.

(44) Zoals wordt bevestigd bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 van de Raad hebben bepaalde derde landen geprofiteerd van de instelling van de antidumpingmaatregelen op de invoer uit Polen. Hun naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden stegen van 869 000 ton in 1995 tot 1 393 000 ton tijdens het OT.

(45) De uit andere derde landen ingevoerde hoeveelheden daalden sterk tijdens de onderzochte periode van ongeveer 21 % van de totale invoer in 1995 tot 6 % tijdens het OT.

b) *Prijsverloop bij invoer*

(46) Na de instelling van antidumpingmaatregelen op de invoer van UAN uit Polen en Bulgarije stegen de prijzen opnieuw tot in 1996. Hierna oefende de invoer uit de vijf landen waarop de maatregelen van Verordening (EG) nr. 1995/2000 betrekking hebben een neerwaartse druk uit op de marktprijzen van de Gemeenschap. Om aan deze situatie het hoofd te bieden bleef de bedrijfstak van de Gemeenschap geen andere keuze over dan zich aan de dalende prijzen aan te passen teneinde zijn marktaandeel te handhaven. De Poolse exporteurs/producenten konden zich niet meer aan de marktprijs van de Gemeenschap aanpassen zodra deze onder de minimuminvoerprijs daalde die sedert de instelling van de antidumpingmaatregelen op hun invoer van toepassing was. Tengevolge hiervan trokken de Poolse exporteurs/producenten zich vanaf 1998 van de markt van de Gemeenschap terug.

3. Economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

a) *Productie*

(47) De productie van UAN van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg met 10,4 % van 1995 tot het OT, namelijk van 1 484 000 tot 1 639 000 ton. De belangrijkste stijging vond plaats van 1996 tot 1997 na de goedkeuring van de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op de invoer van UAN uit Polen en Bulgarije.

b) *Capaciteit en bezettingsgraad van de productiecapaciteit*

(48) De totale productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap was betrekkelijk stabiel tijdens de onderzochte periode. De bezettingsgraad van de productiecapaciteit steeg van 38 % in 1995 tot 43 % in 1997 en daalde vervolgens tot 41 % tijdens het OT.

(49) Er zij evenwel op gewezen dat de technisch-maximale productiecapaciteit zowel kan worden gebruikt voor de productie van verschillende meststoffen die hetzij afzonderlijk verkocht kunnen worden, hetzij gemengd zoals dat bij UAN het geval is. De absolute bezettingsgraad van de productiecapaciteit en de ontwikkeling ervan hangt derhalve ook af van de productie van andere meststoffen.

c) *Verkoop in de Gemeenschap*

(50) Tijdens de onderzochte periode stegen de door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden, maar deze groei werd van 1997 tot 1998 tijdelijk onderbroken. Deze ontwikkeling moet bovendien worden gezien in het kader van de algemene ontwikkeling van de markt. De daling van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden van 1997 tot 1998 vond immers plaats op het ogenblik dat de markt in het algemeen stabiel was en resulteerde bijgevolg in verlies aan marktaandeel. De stijging van de verkochte hoeveelheden tussen 1998 en het OT daarentegen hield gelijke tred met de marktontwikkeling. Ondanks de stijging van de verkochte hoeveelheden deed de bedrijfstak van de Gemeenschap het in het algemeen vanaf 1997 slechter op de markt. De bedrijfstak van de Gemeenschap kon niet profiteren van het stijgende verbruik door de druk op de prijzen die werd uitgeoefend door de vijf landen waarop de maatregelen van Verordening (EG) nr. 1995/2000 betrekking hadden.

d) *Voorraden*

(51) De voorraden worden niet beschouwd als een goede indicator voor de schade gezien de seizoensgebondenheid van de verkoop en het feit dat UAN gedeeltelijk door de producenten zelf en gedeeltelijk door de landbouwerscoöperatieven, die het betrokken product verwerken, wordt opgeslagen.

e) *Marktaandeel*

(52) Het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg, toen de maatregelen in werking traden, van 1995 tot 1997 met 15 percentpunten, m.a.w. van 45,8 % tot 60,7 % maar daalde van 1997 tot het OT met 8,4 percentpunten.

f) *Verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap*

(53) De gemiddelde netto-verkoopprijzen van de producenten van de Gemeenschap daalden van 111,3 EUR in 1995 tot 78,3 EUR tijdens het OT. Zoals werd uiteengezet in overweging 46 was de daling zeer uitgesproken in de periode van 1996 tot het OT; toen bedroeg ze namelijk −32,2 %.

g) *Winstgevendheid*

(54) De gewogen gemiddelde winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalde met 15,2 percentpunten van 1995 tot het OT, namelijk van + 4,9 % tot − 10,3 %. Na een piek te hebben bereikt in 1996 (+ 6,2 %) daalde zij met 16,5 percentpunten vanaf dat jaar tot het OT. Deze ontwikkeling moet worden gezien in het licht van de ontwikkeling van de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens dezelfde periode. Uit het onderzoek bleek dat de verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap stegen van 1995 tot 1996 maar later begonnen te dalen, hoofdzakelijk tengevolge van de druk die op de prijzen werd uitgeoefend door de invoer uit de vijf landen waarop de maatregelen van Verordening (EG) nr. 1995/2000 betrekking hadden. Er zij aan herinnerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens het OT dat in het kader van het oorspronkelijk onderzoek in aanmerking werd genomen (namelijk de periode van april 1992 tot maart 1993) meer dan 5 % verlies leed.

(55) Het beleggingsrendement liep in grote lijnen parallel met de winstgevendheid tijdens de onderzochte periode. De daling was zelfs nog markanter door de gecombineerde gevolgen van de dalende winstgevendheid en de stijgende netto-investeringen die het gevolg waren van nieuwe aankopen zoals hieronder beschreven. Er zij op gewezen dat zowel de rechtstreekse als de onrechtstreekse investeringen in de productie van het betrokken product in aanmerking werden genomen.

h) *Cash flow*

(56) De cash flow van de bedrijfstak van de Gemeenschap in verband met de verkoop van UAN verliep volgens dezelfde curve als de winstgevendheid.

i) *Vermogen om kapitaal bijeen te brengen*

(57) Door de structuur van de bedrijven die de klacht indienden — de producenten van meststoffen maken deel uit van grote chemische concerns die ook andere producten vervaardigen — kon het vermogen om kapitaal bijeen te brengen niet worden vastgesteld voor het onderzochte product alleen; derhalve werd dit niet als een zinvolle indicator voor het meten van de schade beschouwd.

j) *Werkgelegenheid en salarissen*

(58) De werkgelegenheid in de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg van 1995 tot 1996 van 330 tot 339 werknemers. Vervolgens daalde ze tot 322 werknemers tijdens het OT hetgeen neerkomt op een daling met 5 %.

(59) In het algemeen hield de daling van de salarissen gelijke tred met de daling van de tewerkgestelde personen.

k) *Investeringen bij de toeleveringsbedrijven*

(60) De belangrijkste investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap tijdens de onderzochte periode vonden plaats in de jaren 1996 tot 1998 en waren bedoeld voor de installaties waarmee ureum en salpeterzuur — de beide grondstoffen voor UAN — worden vervaardigd maar waarmee ook o. a. vast ammoniumnitraat en vast ureum — waarvoor de verwachtingen gunstiger liggen dan voor UAN — worden vervaardigd. Rechtstreekse investeringen in de uitrusting voor het laatste stadium van het productieproces waarin ammoniumnitraat en ureum worden gemengd, vormden slechts een zeer klein gedeelte van de bovenvermelde investeringen. Deze rechtstreekse investeringen bleven tijdens de onderzochte periode redelijk stabiel.

4. **Conclusie van het onderzoek naar de situatie van de markt van de Gemeenschap**

(61) De vaststelling van een minimumprijs bij invoer uit Polen had in een eerste stadium positieve gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap die zijn economische verzwakking te boven kon komen. Zoals evenwel wordt bevestigd door Verordening (EG) nr. 1995/2000 waren Algerije, Wit Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne grotendeels verantwoordelijk voor een algemene prijsdaling op de markt van de Gemeenschap doordat de gemiddelde prijzen van de door deze landen ingevoerde producten van 1996 tot 1997 met ongeveer 35 % daalden. Op deze wijze konden deze vijf landen hun uitvoer naar de Gemeenschap vergroten, bevonden zij zich weldra in een positie die het hen mogelijk maakte het Poolse marktaandeel over te nemen en brachten zij dus een ernstige verslechtering teweeg van de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

H. **MOGELIJKE VOORTZETTING EN/OF HERHALING VAN DE SCHADE**

(62) Om de mogelijke gevolgen van het vervallen van de geldende maatregelen te evalueren werden de volgende elementen onderzocht:

a) In de overwegingen 23 tot en met 31 werden de volgende punten uiteengezet:

— er zijn duidelijke aanwijzingen dat de Poolse producenten hun productie en uitgevoerde hoeveelheden kunnen verhogen;

— indien de maatregelen zouden vervallen, zouden deze extra hoeveelheden waarschijnlijk naar de markt van de Gemeenschap uitgevoerd worden;

— op basis van de uitvoerprijzen die bij uitvoer naar Noord-Amerika werden vastgesteld werd geconcludeerd dat de Poolse exporteurs/producenten indien geen maatregelen worden ingesteld, waarschijnlijk dumpingprijzen zullen toepassen. Deze lage prijzen die ook met het oog op de herwinning van het verloren marktaandeel gehanteerd zouden worden zullen de bedrijfstak van de Gemeenschap waarschijnlijk nog meer schade berokkenen. Dat de Poolse exporteurs/producenten hun prijzen kunnen verlagen wordt bevestigd door hun prijsbeleid bij uitvoer naar derde landen, met name Noord-Amerika.

b) Dit prijsbeleid van de Poolse exporteurs/producenten en het feit dat zij aanzienlijke hoeveelheden UAN kunnen leveren zou zeer waarschijnlijk tot gevolg hebben dat op een markt die door prijsgevoeligheid wordt gekenmerkt op de prijzen van dit basisproduct druk zal worden uitgeoefend. Hierdoor zou opnieuw schade ontstaan in de vorm van lagere verkoopprijzen, dalende verkoop en geringer marktaandeel en bijgevolg minder winstgevendheid voor de bedrijfstak van de Gemeenschap. In dit verband wordt er aan herinnerd dat recentelijk, bij invoer uit Algerije, Wit Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne, dezelfde hoeveelheden werden ingevoerd en hetzelfde prijsbeleid werd toegepast en dat deze invoer voor de bedrijfstak van de Gemeenschap dezelfde gevolgen had als die welke hierboven werden beschreven.

c) De bedrijfstak van de Gemeenschap bevindt zich wat zijn winstgevendheid betreft nog steeds in een precaire positie. Hoewel de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap gedurende de eerste twee jaren van de toepassing van de desbetreffende maatregelen aanmerkelijk verbeterde, trad vanaf 1997 opnieuw een verslechtering in tengevolge van de schadelijke dumping bij invoer uit andere landen, zoals werd vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1995/2000. Indien de maatregelen die op de invoer uit Polen zijn ingesteld werden ingetrokken, zou niet alleen de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap opnieuw verslechteren maar zou de bedrijfstak van de Gemeenschap tevens minder, of helemaal niet meer profiteren van de op deze andere landen toegepaste maatregelen.

(63) Op basis van bovenstaande vaststelling wordt geconcludeerd dat de schade zich waarschijnlijk zal herhalen indien de maatregelen worden ingetrokken.

I. **BELANG VAN DE GEMEENSCHAP**

1. **Voorafgaande opmerkingen**

(64) Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening werd nagegaan of een verlenging van de geldigheidsduur van de ingestelde antidumpingmaatregelen zou indruisen tegen het belang van de Gemeenschap in haar geheel. Om het belang van de Gemeenschap te evalueren werden diverse belangen geëvalueerd namelijk die van de bedrijfstak van de Gemeenschap, van de importeurs/handelaren en van de bedrijven die het betrokken product verwerken.

(65) Er zij aan herinnerd dat in het kader van het vorige onderzoek werd geoordeeld dat de goedkeuring van de maatregelen niet tegen het belang van de Gemeenschap indruiste. Bovendien is onderhavig onderzoek een nieuw onderzoek waarbij een situatie wordt onderzocht waarin reeds antidumpingmaatregelen van kracht zijn; hierdoor kunnen ook ongewenste negatieve gevolgen van de huidige antidumpingmaatregelen voor de betrokken partijen worden onderzocht.

(66) Op deze basis werd nagegaan of er, ondanks de conclusies in verband met de mogelijke herhaling van de schadelijke dumping, dwingende redenen waren om te concluderen dat het niet in het belang van de Gemeenschap is om de maatregelen in dit geval te handhaven.

2. **Belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap**

(67) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft bewezen een structureel levensvatbare bedrijfstak te zijn die zich aan de veranderende omstandigheden op de markt kan aanpassen. Dit werd in het bijzonder bevestigd door de positieve ontwikkeling van de situatie van de bedrijfstak op het ogenblik waarop de concurrentie werd hersteld, namelijk na de instelling van de antidumpingmaatregelen op de invoer uit Polen en Bulgarije; dit werd ook bevestigd door de investeringen van de bedrijfstak, d.w.z. investeringen in de productiecapaciteit met gebruikmaking van hedendaagse technologie. Deze positieve gevolgen hielden slechts korte tijd stand omdat de invoer met dumping uit bepaalde andere derde landen dan Polen vanaf 1997 sterke druk uitoefende op de marktprijzen van de Gemeenschap hetgeen opnieuw leidde tot een verslechtering van de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Deze verslechtering was van dien aard dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn activiteiten moest herstructureren en de bezettingsgraad van de capaciteit voor nitraat tijdens het jaar 2000 aanzienlijk moest verlagen, waardoor werkgelegenheid verloren ging.

(68) Redelijkerwijs mag worden verwacht dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zal profiteren van de maatregelen van Verordening (EG) nr. 1995/2000 mits het effect van deze maatregelen niet door nieuwe schadelijke dumping wordt ondermijnd. Zoals hierboven werd beschreven zal de schadelijke dumping bij invoer uit Polen zich waarschijnlijk herhalen en zal het in het belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn de antidumpingmaatregelen op de invoer van UAN uit Polen te handhaven.

3. **Belangen van niet verbonden importeurs/handelaren**

(69) De Commissie zond 20 niet verbonden importeurs/handelaren en een vereniging van importeurs vragenlijsten. Zij ontving negen antwoorden waaronder het antwoord van de vereniging van importeurs.

(70) Uit het onderzoek bleek dat geen van deze importeurs/handelaren UAN uit Polen tijdens het OT hadden ingevoerd. Zij gaven als reden hiervoor aan dat de gemiddelde verkoopprijs voor UAN in de Gemeenschap gedurende deze periode onder de minimuminvoerprijs lag die van toepassing was op de invoer van Poolse UAN. Er zij evenwel op gewezen dat de antidumpingmaatregelen die in 1994 werden ingesteld op de invoer van UAN uit Polen in feite geen belangrijke gevolgen hadden voor de importeurs/handelaren. Zoals blijkt uit het onderhavig en het vorige onderzoek drijven de importeurs/handelaren in het algemeen niet alleen handel in UAN maar ook in andere meststoffen en was UAN ook in talrijke andere landen verkrijgbaar. Het onderzochte product is immers zoals hierboven werd uiteengezet een basisproduct en ongeacht het land van oorsprong steeds identiek.

4. **Belangen van de verwerkende bedrijven**

(71) De bedrijven die het product verwerken zijn landbouwers. De Commissie zond Europese verenigingen van verwerkende bedrijven vragenlijsten. Zij ontving evenwel geen antwoorden.

(72) Meststoffen vertegenwoordigen slechts een klein gedeelte van de totale productiekosten van landbouwers zoals werd vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1995/2000. Bovendien lijkt het gebrek aan medewerking te bevestigen dat deze sector van de momenteel geldende maatregelen vanuit economisch oogpunt geen sterk nadeel ondervond.

(73) Het is onwaarschijnlijk dat de eventuele gevolgen voor de landbouwers van de maatregelen die bij nieuwe schadelijke dumping zouden worden genomen de gunstige gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap teniet zouden doen.

5. **Conclusie in verband met het belang van de Gemeenschap**

(74) Derhalve werd geconcludeerd dat er geen dwingende redenen zijn om de geldigheidsduur van de antidumpingmaatregelen niet te verlengen.

J. **VORM VAN DE MAATREGELEN**

(75) Zoals werd medegedeeld in het bericht van inleiding werd het tussentijds nieuw onderzoek ingeleid door de Commissie om de vorm van de maatregelen voor Polen te kunnen aanpassen rekening houdend met de behandeling van de uitvoer van UAN uit bepaalde derde landen waarop op dat ogenblik een andere anti-dumpingprocedure van toepassing was.

(76) In Verordening (EG) nr. 1995/2000 werd geconcludeerd dat de geschiktste maatregelen definitieve rechten waren in de vorm van een specifiek bedrag per ton. Aan de hand van dergelijke maatregelen wilde men de doeltreffendheid van de maatregelen waarborgen en de prijsmanipulaties tegengaan die werden vastgesteld in het kader van vroegere procedures in verband met hetzelfde soort product, namelijk meststoffen.

(77) Zoals de producenten in het andere onderzoek, produceren de Poolse UAN producenten een gamma verschillende meststoffen die in belangrijke mate door dezelfde verdelers worden verkocht. Dit houdt het risico in dat de prijzen voor de verschillende producten kunnen gecompenseerd worden op zodanige wijze dat het moeilijk wordt voor de douaneautoriteiten om dit te detecteren. Om deze redenen wordt het passend geacht de maatregelen die van toepassing zijn op de invoer van UAN uit Polen te wijzigen in een specifiek bedrag per ton zodat de vorm van deze maatregelen overeenstemt met die van de maatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1995/2000 werden ingesteld op de invoer uit andere landen.

(78) Eén Poolse exporteur/producent protesteerde tegen de voorgestelde wijziging van de vorm van de maatregelen en voerde aan dat er geen juridische basis voor deze wijziging was en dat de minimuminvoerprijs er voldoende voor zorgde dat billijke concurrentievoorwaarden op de markt van de Gemeenschap werden hersteld.

(79) In dit verband zij er aan herinnerd dat het tussentijds nieuw onderzoek in verband met de vorm van de maatregelen door de Commissie ex officio werd ingeleid, na overleg met het Raadgevend Comité en overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening. Zoals hierboven werd uiteengezet leidde de Commissie dit nieuwe onderzoek in om de vorm van de maatregelen die van toepassing waren op de invoer van UAN uit Polen te kunnen aanpassen, rekening houdend met de maatregelen die nadien op de invoer van hetzelfde product uit andere landen zouden worden ingesteld.

(80) Bovenop het risico op compensatie, zoals reeds vermeld in overweging 77, heeft het onderzoek aangetoond dat de minimuminvoerprijs ondoeltreffend was omdat het betrokken product aan prijsschommelingen onderhevig kan zijn. Afhankelijk van de gemiddelde marktprijs in de Gemeenschap, kon de minimuminvoerprijs zijn uitwerking missen of tot gevolg hebben dat Polen met zijn invoer van de markt van de Gemeenschap uitgesloten werd. De instelling van antidumpingrechten in de vorm van een specifiek recht moet derhalve in dit geval zowel doeltreffende als doelmatige maatregelen waarborgen en de gevolgen van de schadelijke dumping opheffen. Bovendien werd in het kader van recente procedures i.v.m. meststoffen vastgesteld dat de geschikte vorm van maatregelen voor dit soort product een specifiek bedrag per ton is.

(81) De rechten in EUR per ton die n.a.v. het vorige onderzoek werden vastgesteld bedragen:

	Bedrag aan rechten (EUR per ton)
Zaklady Azotowe Pulawy SA	19
Alle andere ondernemingen	22,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van GN-code 3102 80 00 uit Polen.

2. Het recht per ton product dat is vervaardigd door onderstaande ondernemingen bedraagt:

Land	Onderneming	Bedrag aan rechten (EUR per ton)	Aanvullende Taric-code
Polen	Zaklady Azotowe Pulawy SA Al. Tysiaclecia P.P. 13, 24-110 Pulawy Polen	19	8795
	Andere ondernemingen	22	8900

3. In de gevallen waarin goederen zijn beschadigd vóór ze in het vrije verkeer worden gebracht en de werkelijk betaalde of te betalen prijs verhoudingsgewijs verlaagd wordt voor de vaststelling van de douanewaarde, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie [1], wordt het bedrag van het antidumpingrecht, dat wordt berekend op basis van het hierboven vastgestelde bedrag eveneens verminderd met een percentage dat met de verhoudingsgewijze verlaging van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.

Artikel 2

Tenzij anders gespecificeerd zijn de bepalingen in verband met douanerechten op dit recht van toepassing.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgend op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

[1] PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2787/2000 (PB L 330 van 27.12.2000, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

B. RINGHOLM

VERORDENING (EG) Nr. 901/2001 VAN DE RAAD
van 7 mei 2001
tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van ureum uit Rusland

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap [1], en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité is ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Vorige onderzoeken

(1) In 1987 stelde de Commissie een voorlopig antidumpingrecht in [2] op de invoer van ureum uit o.a. de voormalige Sovjet-Unie. Bij Verordening (EEG) nr. 3339/87 [3] aanvaardde de Raad verbintenissen i.v.m. de invoer van ureum van oorsprong uit o.a. de voormalige Sovjet-Unie. Bij Besluit 89/143/EEG [4] van de Commissie werden deze verbintenissen bevestigd. In maart 1993 onderwierp de Commissie de beslissing om verbintenissen te aanvaarden i.v.m. de invoer van ureum uit o.a. de voormalige Sovjet-Unie [5] aan een nieuw onderzoek. Dit resulteerde in de instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van ureum uit de Russische Federatie („Rusland") bij Verordening (EG) nr. 477/95 van de Raad [6]. Het bedrag van het ingestelde recht was gelijk aan het verschil tussen ECU 115 per ton en de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, indien laatstgenoemde prijs lager was.

2. Onderzoek in verband met andere landen

(2) In oktober 2000 werd een antidumpingonderzoek ingeleid met betrekking tot de invoer van ureum uit Wit-Rusland, Bulgarije, Kroatië, Egypte, Estland, Letland, Libië, Polen, Roemenië en Oekraïne [7]. Dat onderzoek is momenteel nog aan de gang.

3. Onderhavig onderzoek

3.1. *Verzoek om een nieuw onderzoek*

(3) In september 1999 publiceerde de Commissie een bericht dat de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op de invoer van ureum uit Rusland op het punt stonden te vervallen [8]. De Commissie ontving vervolgens een verzoek om een nieuw onderzoek naar deze maatregelen ingevolge artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (de „basisverordening" genoemd) [9]. Het verzoek werd ingediend op 3 december 1999 door de European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA) namens producenten die het grootste gedeelte van de productie van ureum (het „betrokken product") van de Gemeenschap voor hun rekening nemen. Als reden voor het verzoek werd opgegeven dat het vervallen van de maatregelen waarschijnlijk zou leiden tot een voortzetting dan wel herhaling van de dumping en schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

3.2. *Bericht van inleiding*

(4) Nadat zij na overleg met het Raadgevend Comité had vastgesteld dat er voldoende bewijzen waren voor de inleiding van een nieuw onderzoek, leidde de Commissie dit nieuwe onderzoek in maart 2000 in [9] ingevolge artikel 11, lid 2, van de basisverordening.

3.3. *Onderzoektijdvak*

(5) Het onderzoektijdvak dat in aanmerking werd genomen voor het onderzoek naar de voortzetting dan wel herhaling van de dumping en schade bestreek de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 1999 („het onderzoektijdvak"). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant waren om vast te stellen of de schade zich zou voortzetten of zich zou herhalen besloeg de periode van 1 januari 1996 tot het eind van het OT („de onderzochte periode").

3.4. *Bij het onderzoek betrokken partijen*

(6) De Commissie bracht de volgende bekende partijen officieel van de inleiding van het nieuwe onderzoek op de hoogte: de producenten van de Gemeenschap die het verzoek indienden, de exporteurs/producenten in Rusland, de importeurs, de gebruikers van het product en de bedrijven die het verwerken, de verenigingen van gebruikers en van verwerkende bedrijven alsmede de vertegenwoordigers van het exporterende land. De Commissie zond de volgende bekende partijen vragenlijsten: de exporteurs/producenten, producenten van de Gemeenschap, importeurs, gebruikers, verwerkende bedrijven en verenigingen van gebruikers en van verwerkende bedrijven alsmede die partijen die zich binnen de in het bericht van inleiding vastgestelde termijn bekend maakten. Bovendien werd de enige producent van Slowakije, dat als een geschikt analoog land werd beschouwd, op de hoogte gebracht en een vragenlijst toegezonden.

[1] PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).
[2] PB L 121 van 9.5.1987, blz. 11.
[3] PB L 317 van 7.11.1987, blz. 1.
[4] PB L 52 van 24.2.1989, blz. 37.
[5] PB C 87 van 27.3.1993, blz. 7.
[6] PB L 49 van 4.3.1995, blz. 1.
[7] PB C 301 van 21.10.2000, blz. 2.
[8] PB C 252 van 3.9.1999, blz. 2.
[9] PB C 62 van 4.3.2000, blz. 19.

(7) Elf producenten van de Gemeenschap, een producent in het analoge land, een importeur, een vereniging van verwerkende bedrijven en een verwerkend bedrijf beantwoordden de vragenlijsten. Vanuit het betrokken exporterende land werden geen ingevulde vragenlijsten ontvangen.

3.5. *Verificatie van de ontvangen gegevens*

(8) De Commissie verzamelde en verifieerde alle gegevens die zij noodzakelijk achtte voor de constateringen in verband met de voortzetting dan wel herhaling van de dumping en schade en voor de evaluatie van het belang van de Gemeenschap. De Commissie stelde de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord.

(9) Er vonden verificatiebezoeken plaats ten kantore van de volgende ondernemingen:

Producenten van de Gemeenschap:

Hydro Agri Brunsbüttel, Duitsland

Hydro Agri Italia S.p.A., Italië

Irish Fertilizer Industries Ltd, Ierland

Producent in het analoge land:

Duslo, a.s., Šal'a, Slowakije

Niet-verbonden importeur:

Cargill B.V., Amsterdam, Nederland

Gebruikers/Verwerkende bedrijven/verenigingen van gebruikers/verwerkende bedrijven:

Sadepan Chimica S.R.L., Viadana, Italië

Svenska Lantmännen, Stockholm, Zweden.

B. PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Product

(10) In het kader van dit onderzoek wordt hetzelfde product onderzocht als in het vorige onderzoek namelijk ureum. Dit product wordt hoofdzakelijk vervaardigd uit ammoniak dat weer wordt vervaardigd uit aardgas. Het wordt aangeboden in vloeibare of vaste vorm. Vast ureum kan in de landbouw en in de industrie worden gebruikt. Ureum voor de landbouw kan worden gebruikt als kunstmest voor de grond of als additief voor veevoeder. Industrieel ureum is een grondstof voor bepaalde lijmen en kunststoffen. Vloeibaar ureum kan zowel als kunstmest als voor industriële doeleinden worden gebruikt. De fysische en chemische hoedanigheden van alle soorten ureum zijn fundamenteel dezelfde zodat alle vormen in het kader van dit nieuwe onderzoek beschouwd kunnen worden als één en hetzelfde product.

(11) Het betrokken product is ingedeeld onder de GN-codes 3102 10 10 en 3102 10 90. Een vereniging van importeurs voerde aan dat ureum dat wordt ingevoerd onder GN-code 3102 10 90 van onderhavig nieuw onderzoek moest worden uitgesloten omdat dit soort ureum al jarenlang niet meer werd ingevoerd.

(12) In verband met dit argument zij er op gewezen dat, ook al werd het product van GN-code 3102 10 90 jarenlang niet meer ingevoerd, het onbetwistbaar deel uitmaakt van die ene categorie producten die het „betrokken product" vormen; bovendien kan niet worden uitgesloten dat bedoeld product in de toekomst zal worden ingevoerd.

2. Soortgelijk product

(13) Uit het onderzoek is gebleken dat het product dat door de producenten van de Gemeenschap wordt vervaardigd en op de markt van de Gemeenschap wordt verkocht in alle opzichten vergelijkbaar is met het ureum dat in Rusland wordt vervaardigd en naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd. Derhalve wordt dit ureum beschouwd als een soortgelijk product in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening. Er werd ook vastgesteld dat het ureum dat uit Rusland naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd en het ureum dat in Slowakije, dat als analoog land werd gekozen, wordt vervaardigd en aldaar op de binnenlandse markt wordt verkocht soortgelijke producten zijn.

C. HERHALING OF VOORTZETTING VAN DE DUMPING

(14) Overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening werd nagegaan of het vervallen van de maatregelen al dan niet zou leiden tot een voortzetting en/of herhaling van de dumping.

(15) Tijdens het OT werden 25 Kton ureum uit Rusland ingevoerd (vergeleken met 117 Kton tijdens het vorige OT (1992) en 271 Kton in 1986). Deze hoeveelheid vertegenwoordigt een marktaandeel van 0,4 %.

1. Mogelijke voortzetting van de dumping

1.1. *Analoog land*

(16) De normale waarde werd, overeenkomstig artikel 2, lid 7, van de basisverordening, gebaseerd op gegevens die verkregen werden in een derde land met markteconomie waar het betrokken product werd vervaardigd en verkocht. In het bericht van inleiding stelde de Commissie Slowakije voor als een geschikt analoog land omdat dit land ook in het kader van het laatste onderzoek als zodanig werd gebruikt en Slowakije wat het productieproces en de toegankelijkheid van de grondstoffen betreft vergelijkbaar is met Rusland.

(17) Een vereniging van importeurs had bezwaren tegen de keuze van Slowakije als analoog land om de volgende redenen: in Slowakije wordt, in tegenstelling tot Rusland, geen aardgas gewonnen. Omdat aardgas voor de productie van ureum de basisgrondstof is, is aardgas ook het belangrijkste kostenelement van het eindproduct. Bovendien zou Slowakije volledig aangewezen zijn op Russisch gas en hiervoor een zeer hoge prijs betalen. Het gebruik van Slowakije als analoog land zou dus de normale waarde en bijgevolg de dumpingmarge kunstmatig verhogen.

(18) Ten tweede voerde de vereniging van importeurs aan dat, ongeacht welk analoog land in aanmerking wordt genomen, dit land, gezien het belang van aardgas bij de productie van ureum, een gasproducerend land moet zijn. De vereniging van importeurs stelde derhalve Noorwegen, Canada of Saoedi-Arabië als alternatieve analoge landen voor.

(19) In verband met de eerste bewering zij erop gewezen dat de prijzen voor Russisch gas op de Russische markt zeer laag zijn en niet worden bepaald door de wet van vraag en aanbod. Bovendien werden geen bewijzen voorgelegd dat de prijzen voor gas op de markt van Slowakije hoger waren dan de prijzen voor gas in andere landen met markteconomie. De Commissie vond, bij vergelijking van de gasprijzen in Slowakije met de gasprijzen in andere landen met markteconomie, ook geen aanwijzingen voor hogere gasprijzen in Slowakije tijdens het OT. Derhalve kan de stelling dat de keuze van Slowakije als analoog land de normale waarde kunstmatig verhoogt niet worden aanvaard. Wat het tweede argument betreft ging de Commissie na of één van de voorgestelde landen geschikter was. Noorwegen zou duidelijk geen geschikte keuze geweest zijn omdat dit land geen ureum produceert. Saoedi-Arabië werd ongeschikt geacht omdat de wetgeving in dit land voor de nationale industrie die van aardgas gebruik maakt kunstmatig lage prijzen voor de grondstoffen mogelijk maakt en investeringen in de bedrijfstak voor meststoffen met aanmoedigingspremies steunt. De Canadese bedrijfstak voor ureum tenslotte verleende geen medewerking.

(20) Om de volgende redenen werd Slowakije als analoog land in aanmerking genomen: dit land werd ook in het kader van het vorige onderzoek als analoog land in aanmerking genomen; Slowakije is vergelijkbaar met Rusland wat het productieproces en de toegankelijkheid van de grondstoffen betreft; de prijzen voor aardgas in Slowakije concurreren met en zijn niet hoger dan de prijzen voor aardgas in andere landen met markteconomie; het niveau van medewerking van dat land was hoog. De enige Slowaakse producent stemde ermee in om aan het onderzoek mede te werken; ook werd vastgesteld dat de door deze producent op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheden representatief waren vergeleken met de uit Rusland naar de Gemeenschap uitgevoerde hoeveelheden.

(21) Op deze basis werd geconcludeerd dat Slowakije als analoog land een geschikte en niet onredelijke keuze was om de normale waarde vast te stellen bij de invoer van ureum uit Rusland.

1.2. *Normale waarde*

(22) Ten eerste werd nagegaan of de binnenlandse verkoop van de medewerkende Slowaakse producent representatief was vergeleken met de in het kader van dit onderzoek onderzochte invoer in de Gemeenschap. Het werd in dit verband passend geacht de verkopen aan verbonden partijen te beschouwen als verkopen die niet hebben plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties en van het onderzoek uit te sluiten. Er werd vastgesteld dat de rechtstreekse verkopen van de medewerkende Slowaakse producent voldoende representatief waren; er waren namelijk toereikende hoeveelheden verkocht vergeleken met de geregistreerde gemiddelde hoeveelheden die tijdens het OT door de Russische exporteurs/producenten naar de Gemeenschap waren uitgevoerd.

(23) Vervolgens werd vastgesteld dat die rechtstreekse verkopen aan niet verbonden afnemers beschouwd konden worden als verkopen in het kader van normale handelstransacties; hiertoe werden de binnenlandse prijzen vergeleken met de productiekosten.

(24) De normale waarde werd derhalve vastgesteld als het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde prijzen voor alle rechtstreekse verkopen aan niet verbonden afnemers op de Slowaakse markt.

1.3. *Uitvoerprijs*

(25) Omdat geen exporteurs/producenten medewerking verleenden werd de uitvoerprijs vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening. In dit geval werd gebruik gemaakt van de gemiddelde invoerprijs die door Eurostat was geregistreerd.

1.4. *Vergelijking*

(26) Omdat ureum onverpakt wordt geleverd bestaat de verkoopprijs voor een groot gedeelte uit vervoerkosten; derhalve werd het passend geacht bij de vergelijking uit te gaan van het af fabriekstadium. Er werd in de vorm van correcties terdege rekening gehouden met verschillen die invloed hebben op de vergelijkbaarheid van de prijzen overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening. Zo werd met name een correctie in de normale waarde aangebracht voor verschillen in verpakkingskosten en werd de uitvoerprijs gecorrigeerd voor verschillen in vervoerkosten bij verkoop in Rusland en bij uitvoer uit Rusland naar de Gemeenschap; men baseerde zich hierbij op de gegevens in de klacht en op andere beschikbare gegevens.

1.5. *Dumpingmarge*

(27) Overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening werd de dumpingmarge vastgesteld aan de hand van een vergelijking van de gewogen gemiddelde normale waarde in het analoge land met de gemiddelde uitvoerprijs per ton volgens Eurostat.

(28) De vergelijking bracht sterke dumping aan het licht (meer dan 35 %). De dumpingmarge was dus groter dan tijdens het vorige onderzoek (28,2 %).

1.6. *Conclusie*

(29) Geen enkele tijdens het onderzoek gedane constatering wees erop dat de dumping zou verdwijnen of de dumpingmarge zou verkleinen indien de antidumpingmaatregelen werden ingetrokken. Derhalve werd geconcludeerd dat, bij intrekking van de maatregelen, verder tegen dumpingprijzen uit Rusland zou worden ingevoerd. Gezien evenwel de beperkte hoeveelheden die tijdens het OT werden uitgevoerd oordeelde men dat ook moest worden nagegaan of bij intrekking van de maatregelen de kans bestond dat de dumping zich zou herhalen en grotere hoeveelheden zouden worden ingevoerd.

2. **Mogelijke herhaling van de dumping**

2.1. *Onderzoek naar de situatie van het betrokken land*

(30) Zoals hierboven werd uiteengezet werd bij invoer in de Gemeenschap dumping vastgesteld. Tijdens het OT waren de ingevoerde hoeveelheden evenwel beperkt (0,4 % van het verbruik in de Gemeenschap). Derhalve werd ook nagegaan of andere omstandigheden zouden kunnen wijzen op een mogelijke herhaling van de invoer met dumping indien de maatregelen werden ingetrokken.

2.1.1. Productiecapaciteit en bezettingsgraad van de productiecapaciteit

(31) Omdat de Russische exporteurs geen medewerking verleenden baseerde de Commissie haar onderzoek, overeenkomstig artikel 18, lid 1, van de basisverordening, op de gegevens die in het verzoek om een nieuw onderzoek waren vervat en op de gegevens van een onafhankelijk gespecialiseerd marktonderzoek dat tijdens het onderzoek door de klagende partij werd ingediend.

(32) Volgens de bovenvermelde bronnen wordt de Russische productiecapaciteit voor ureum van de laatste jaren geraamd op ongeveer 5 300 Kton per jaar. Volgens dezelfde bronnen bedraagt de Russische productie momenteel 3 700 Kton per jaar. De Russische producenten zouden bijgevolg jaarlijks 1 600 Kton meer kunnen produceren, hetgeen neerkomt op 26,5 % van het verbruik van de Gemeenschap in 1999.

2.1.2. Uitvoer uit Rusland naar Brazilië, Mexico en Turkije

(33) In verband met de mogelijkheid van een grotere Russische verkoop in derde landen stelde de Commissie vast dat Russisch ureum reeds naar derde landen wordt uitgevoerd. Er werden omvangrijke uitgevoerde hoeveelheden geregistreerd i.v.m. Brazilië, Mexico en Turkije in 1999 en niets wijst erop dat het binnenlandse verbruik in deze landen in de komende jaren sterk zal stijgen. Het is derhalve onwaarschijnlijk dat deze markten de extra geproduceerde hoeveelheden waarvoor de Russische producenten de capaciteit hebben volledig zullen kunnen opnemen.

(34) In verband met de uitvoerprijzen werd vastgesteld dat de prijs van het Russisch product op de Braziliaanse, Mexicaanse en Turkse markt minder bedroeg dan de prijs van dit product bij uitvoer uit Rusland naar de Gemeenschap.

(35) De invoer uit Rusland naar Brazilië, Mexico en Turkije schijnt derhalve plaats te vinden tegen sterkere dumpingprijzen dan de invoer uit Rusland naar de Gemeenschap.

(36) Gezien de nabijheid van de Europese markt voor de Russische producenten en de hogere marge die hier bij de uitvoerprijzen mogelijk is, is het waarschijnlijk dat ten minste een gedeelte van de Russische uitvoer naar Brazilië, Mexico en Turkije bij intrekking van de maatregelen zal worden omgelegd naar de Gemeenschap.

2.2. *Conclusie*

(37) De omvangrijke niet bezette productiecapaciteit in Rusland, de belangrijke hoeveelheden die uit Rusland naar Brazilië, Mexico en Turkije worden uitgevoerd en de lage prijzen van deze uitgevoerde producten (prijzen die zelfs lager zijn dan de prijzen bij uitvoer uit Rusland naar de Gemeenschap — laatstgenoemde prijzen zijn reeds sterke dumpingprijzen en zijn in het algemeen lager dan de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap) wijzen erop dat bij het vervallen van de antidumpingmaatregelen die momenteel van toepassing zijn op de invoer van het betrokken product uit Rusland waarschijnlijk opnieuw belangrijke hoeveelheden met dumping naar de markt van de Gemeenschap zullen worden uitgevoerd.

(38) Zonder maatregelen zouden de uit Rusland uitgevoerde hoeveelheden immers gemakkelijk het niveau van het vorige OT kunnen halen, d.w.z. 117 Kton, of zelfs het niveau van 1994, d.w.z. 300 Kton. Omdat de markt van de Gemeenschap voor Rusland nabij is, is dit scenario des te waarschijnlijker. De uitvoerprijzen die door Rusland tijdens het OT in Brazilië, Mexico en Turkije werden aangerekend kunnen aanwijzingen zijn voor de prijzen die bij een mogelijke toekomstige uitvoer naar de Gemeenschap eventueel zouden worden aangerekend. De mogelijkheid bestaat bijgevolg dat zich opnieuw sterke dumping voordoet en dat hierbij van grote hoeveelheden sprake is.

D. **STREKKING VAN HET BEGRIP BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP**

(39) Het onderzoek toonde aan dat de elf producenten van de Gemeenschap die de klacht indienden tijdens het OT meer dan 85 % van de productie van ureum van de Gemeenschap voor hun rekening namen. Zij vormen derhalve de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 4, van de basisverordening.

E. **ONDERZOEK NAAR DE SITUATIE OP DE MARKT VAN DE GEMEENSCHAP**

1. **Verbruik**

(40) Het zichtbare verbruik van ureum in de Gemeenschap werd vastgesteld op basis van de door de bedrijfstak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden, de door andere producenten van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden en de uit het betrokken land en alle andere derde landen in de Gemeenschap ingevoerde hoeveelheden. De producten die de bedrijfstak voor zijn eigen gebruik vervaardigt werden niet in aanmerking genomen bij de vaststelling van het verbruik in de Gemeenschap omdat deze producten niet op de vrije markt worden verkocht maar verder worden verwerkt tot verschillende eindproducten waarvan het onderzochte product slechts één van de componenten is. Producten voor eigen gebruik werden door de bedrijfstak van de Gemeenschap niet ingevoerd noch anderszins aangekocht. Het ureum dat werd vervaardigd voor eigen gebruik van de bedrijfstak en ook als zodanig werd aangewend concurreerde dus niet met het ureum dat voor de verkoop op de vrije markt werd vervaardigd en ondervond dus geen weerslag van de invoer met dumping.

(41) Op deze basis werd vastgesteld dat het verbruik tijdens de onderzochte periode geleidelijk steeg met 25,8 %, namelijk van 4,8 miljoen ton in 1996 tot ongeveer 6 miljoen ton tijdens het OT.

2. **Invoer uit het betrokken land**

2.1. *Ingevoerde hoeveelheden en marktaandeel*

(42) Er zij op gewezen dat de uit Rusland ingevoerde hoeveelheden van 1990 tot 1994 nog omvangrijk waren en in 1994 300 Kton bereikten. Gedurende deze periode waren antidumpingmaatregelen van toepassing in de vorm van een verbintenis. Op basis van de gegevens van Eurostat deed zich van 1995 tot 1996 een sterke daling voor nadat de vorm van de maatregelen in 1995 was gewijzigd en een recht werd toegepast. De wijziging in de vorm van de maatregelen was de oorzaak van deze daling. Vervolgens bleven de ingevoerde hoeveelheden stabiel van 1996 tot 1998 waarna zich tijdens het OT opnieuw een belangrijke daling voor deed. Het kan niet worden uitgesloten dat de belangrijke toename van de uitvoer uit andere derde landen naar de Gemeenschap tot deze daling heeft bijgedragen.

(43) Het marktaandeel van de uit het betrokken land in de Gemeenschap ingevoerde hoeveelheden daalde van 0,9 % in 1996 tot 0,4 % tijdens het OT.

2.2. *Prijzen*

(44) De gemiddelde cif-prijzen bij invoer uit het betrokken land stegen aanzienlijk na de instelling van het aan een minimuminvoerprijs gekoppelde antidumpingrecht in 1995. Vanaf 1998 werd een belangrijke daling van de invoerprijzen vastgesteld. Niettemin situeerden de prijzen voor Russisch ureum zich vanaf 1997, en zelfs nog duidelijker vanaf 1998, aan het boveneinde van het scala van prijzen dat in de Gemeenschap door de exporteurs/producenten van andere derde landen werd aangerekend, hetgeen gedeeltelijk verklaart waarom het marktaandeel van de invoer uit Rusland niet groter werd.

(45) Een vereniging van importeurs voerde aan dat de Commissie bij de prijsvergelijkingen rekening moest houden met kwaliteitsverschillen tussen het Russische ureum en het ureum dat door de bedrijfstak van de Gemeenschap wordt vervaardigd. Bij de maatregelen die momenteel worden toegepast is in dit verband een correctie voor kwaliteitsverschillen van 10 % in aanmerking genomen. Bovendien is het bij nieuwe onderzoeken naar aanleiding van het vervallen van maatregelen, in tegenstelling tot bepaalde tussentijdse nieuwe onderzoeken, niet nodig de schademarges aan de hand van prijsvergelijkingen opnieuw te berekenen.

3. **Economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap**

3.1. *Productie*

(46) De totale productie van ureum van de bedrijfstak van de Gemeenschap bestemd voor verkoop op de markt van de Gemeenschap, dus exclusief de productie voor eigen gebruik van de bedrijfstak die ongeveer 25 % van de totale productie vertegenwoordigde, steeg met 7,5 % van 1996 tot het OT. Er deed zich een belangrijke stijging voor van 1996 tot 1997 terwijl van 1998 tot het OT een kleine daling kon worden vastgesteld.

3.2. *Productiecapaciteit en bezettingsgraad van de productiecapaciteit*

(47) De bezettingsgraad van de productiecapaciteit was betrekkelijk stabiel en schommelde rond 86 % in 1996 en 1997. Deze daalde tot 84,7 % in 1998 en tot 82,5 % tijdens het OT.

(48) Het ammonium dat wordt gebruikt voor de productie van ureum kan evenwel ook gebruikt worden voor productie van andere meststoffen. De bezettingsgraad van de productiecapaciteit voor ureum en de evolutie ervan worden bijgevolg ook beïnvloed door de productie van andere meststoffen.

3.3. *Verkoop in de Gemeenschap*

(49) De totale door de bedrijftak van de Gemeenschap op de markt van de Gemeenschap verkochte hoeveelheden stegen van ongeveer 3,2 miljoen ton in 1996 tot ongeveer 3,8 miljoen ton tijdens het OT d.w.z. met 17 %. De stijging van de verkoop was het opvallendst van 1997 tot 1998.

3.4. *Voorraden*

(50) Om de volgende redenen kunnen de voorraden als schade-indicator niet in aanmerking worden genomen: de seizoensgebondenheid van de verkoop, het feit dat ureum dat door de bedrijfstak voor eigen gebruik wordt aangewend samen met het ureum dat op de markt wordt verkocht wordt opgeslagen en het feit dat ureum ten dele door de producenten zelf en ten dele door de landbouwcoöperaties wordt opgeslagen.

3.5. *Marktaandeel*

(51) Ondanks de in het algemeen groeiende markt en de stijging van de verkochte hoeveelheden daalde het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap van ongeveer 67 % in 1996 tot ongeveer 63 % tijdens het OT, de bedrijfstak profiteerde dus niet van deze groei.

3.6. *Prijzen*

(52) De gemiddelde verkoopprijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap daalde jaarlijks van 1996 tot het OT, hetgeen leidde tot een totale daling met bijna 40 % van 1996 tot het OT; deze daling verliep parallel met het algemene prijsverloop op de markt. De volgende factoren blijken invloed te hebben gehad op dit prijsverloop: de invoer uit andere derde landen in de Gemeenschap; de dumping die werd vastgesteld bij andere meststoffen zoals ammoniumnitraat en oplossingen

van ureum en ammoniumnitraat die de prijzen van alle stikstofhoudende meststoffen drukte. Bovendien zij erop gewezen dat de Volksrepubliek China in april 1997 de import van ureum verbood. De Chinese markt is ruw geschat vier maal zo groot als de markt van de Gemeenschap en werd, vóór het invoerverbod, hoofdzakelijk door invoer bevoorraad. Dit invoerverbod had derhalve gevolgen voor de prijzen van ureum in de Gemeenschap omdat vele derde landen vroeger een niet onaanzienlijk gedeelte van hun ureum naar de Volksrepubliek China uitvoerden. De dalende energieprijzen (aardgas is de belangrijkste grondstof bij de productie van ureum) kunnen ook gevolgen voor de verkoopprijzen hebben gehad.

3.7. *Winstgevendheid en beleggingsrendement*

(53) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap, uitgedrukt als een percentage van de nettoverkoopprijs, daalde geleidelijk van 1996 tot het OT. Deze ontwikkeling moet worden getoetst aan het prijsverloop dat een soortgelijke ontwikkeling te zien gaf. De winstgevendheid werd negatief in 1998 en tijdens het OT namen de verliezen sterk toe.

(54) Het beleggingsrendement liep parallel met de dalende winstgevendheid tijdens de onderzochte periode. Deze negatieve ontwikkeling is zelfs nog markanter door de gecombineerde gevolgen van de dalende winstgevendheid en de stijgende investeringen.

3.8. *Cash flow*

(55) De cash flow die door de bedrijfstak van de Gemeenschap werd gegenereerd door verkoop van ureum hield praktisch gelijke tred met de ontwikkeling van de winstgevendheid.

3.9. *Vermogen om kapitaal bijeen te brengen*

(56) De bedrijven die ureum vervaardigen maken deel uit van grotere groepen. Er werden in dit verband geen moeilijkheden gerapporteerd.

3.10. *Werkgelegenheid, productiviteit en salarissen*

(57) De werkgelegenheid daalde van 1 638 werknemers in 1996 tot 1 469 werknemers tijdens het OT, d.w.z. met ongeveer 10 %. De productiviteit steeg geleidelijk tijdens de onderzochte periode. De salarissen daalden in 1997 maar evolueerden vervolgens parallel met de productiviteit.

3.11. *Investeringen*

(58) De bedrijfstak van de Gemeenschap ging van 1996 tot het OT over tot belangrijke investeringen. Er zij op gewezen dat investeringen in installaties voor het vervaardigen van ammonium, die in dit geval toeleveringsbedrijven zijn, hier ook ten dele meegerekend zijn. Het ging bij de investeringen hoofdzakelijk om rechtstreekse investeringen in installaties en machines voor de productie van ureum en ammonium.

4. **Invoer uit andere derde landen**

(59) De uit andere derde landen dan Rusland ingevoerde hoeveelheden ureum stegen van 1996 tot het OT met ongeveer 665 Kton, namelijk van 1 187 Kton tot 1 852 Kton; deze gegevens werden door Eurostat verstrekt.

(60) Blijkbaar is deze stijging het gevolg van het invoerverbod op ureum dat de Volksrepubliek China in april 1997 uitvaardigde en dat sommige landen ertoe aanzette hun uitvoer naar andere landen om te leggen. Deze andere derde landen vergrootten hun marktaandeel in de Gemeenschap van 1996 tot het OT met 6 percentpunten. De desbetreffende gemiddelde invoerprijzen cif daalden zeer sterk volgens gegevens van Eurostat van 1996 tot het OT.

5. **Conclusie**

(61) Het verbruik op de markt van de Gemeenschap steeg in 1996, d.w.z. meteen na de instelling van het recht in 1995, maar het marktaandeel van Rusland was toen al onder 1 % gedaald. De gemiddelde prijs van deze ingevoerde producten, zoals bij de douane aangegeven, daalde en lag tijdens het OT onder de minimuminvoerprijs van 115 ECU per ton. Rusland slaagde er niet in met zijn invoer marktaandeel te winnen hetgeen ook te wijten was aan de groeiende aanwezigheid van andere derde landen op de markt van de Gemeenschap die vanaf 1997 prijzen hanteerden die lager waren dan die van Rusland.

(62) De verwachte verbetering van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap liet op zich wachten. Dit was hoofdzakelijk het gevolg van de grotere aanwezigheid van leveranciers uit andere derde landen op de markt. De productie en de verkochte hoeveelheden stegen; andere economische indicatoren daarentegen wezen op een aanzienlijke verslechtering; dit gold met name voor de bezettingsgraad van de productiecapaciteit, het marktaandeel, de prijzen, de winstgevendheid, het beleggingsrendement, de cash flow en de werkgelegenheid. Vooral de sterke daling van de verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap had negatieve gevolgen voor zijn winstgevendheid. Hier mag de toegenomen invoer uit andere derde landen in de Gemeenschap niet uit het oog worden verloren; deze landen wonnen na de instelling van de maatregelen een belangrijk marktaandeel. Er zij op gewezen dat in oktober 2000 een antidumpingonderzoek werd ingeleid met betrekking tot de invoer van ureum uit een aantal andere derde landen (Wit-Rusland, Bulgarije, Kroatië, Egypte, Estland, Letland, Libië, Polen, Roemenië en Oekraïne). De bedrijfstak van de Gemeenschap kampt derhalve nog met moeilijkheden.

F. **MOGELIJKE HERHALING VAN DE SCHADE**

(63) Samen met de elementen die zijn samengevat in de overwegingen 37 en 38 werden de volgende factoren onderzocht in verband met de mogelijke gevolgen van het vervallen van de geldende maatregelen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

(64) Er zijn duidelijke aanwijzingen dat verder tegen dumpingprijzen uit Rusland zal worden ingevoerd. Bovendien zullen de ingevoerde hoeveelheden waarschijnlijk stijgen omdat de Russische exporteurs/producenten door de omvangrijke niet bezette productiecapaciteit over de mogelijkheden beschikken om zowel hun productie als de door hun uitgevoerde hoeveelheden te verhogen. Bovendien zal het binnenlands verbruik in Rusland de komende tijd waarschijnlijk vrij laag blijven.

(65) Het prijsbeleid dat de Russische exporteurs bij uitvoer naar de markten van derde landen, met name Brazilië, Turkije en Mexico, toepassen doet vermoeden dat zij in de Gemeenschap een agressief prijsbeleid zullen volgen teneinde hun verloren marktaandeel terug te winnen. (Zoals reeds werd aangetoond in het kader van vroegere procedures in verband met meststoffen kunnen zelfs kleine hoeveelheden tegen lage prijzen de markt van dit basisproduct ontwrichten en schade toebrengen).

(66) De bedrijfstak van de Gemeenschap bevindt zich nog steeds in een moeilijke situatie vooral wat zijn winstgevendheid betreft die na de instelling van de momenteel onderzochte maatregelen duidelijk verbeterde maar later opnieuw sterk verslechterde. Gezien de precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap zouden de hoeveelheden die bij intrekking van de maatregelen eventueel door Rusland zouden worden ingevoerd alsmede de prijzen van deze ingevoerde producten de bedrijfstak van de Gemeenschap verder in gevaar brengen. De gevolgen van deze hoeveelheden en prijzen zouden waarschijnlijk voor de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijk zijn.

(67) Op basis van bovenstaande overwegingen wordt geconcludeerd dat de invoer van ureum uit Rusland bij intrekking van de maatregelen waarschijnlijk tot een herhaling van de schade zal leiden.

G. **BELANG VAN DE GEMEENSCHAP**

1. **Inleiding**

(68) Ingevolge artikel 21 van de basisverordening werd nagegaan of een verlenging van de geldigheidsduur van de huidige antidumpingmaatregelen tegen het belang van de Gemeenschap in haar geheel zou indruisen. Het belang van de Gemeenschap werd vastgesteld aan de hand van de evaluatie van de belangen van de volgende partijen: de bedrijfstak van de Gemeenschap, de importeurs en de handelaren alsmede de gebruikers of de bedrijven die het betrokken product verwerken. Om de mogelijke gevolgen van het al dan niet voortzetten van de maatregelen te onderzoeken verzocht de Commissie alle hierboven vermelde belanghebbende partijen om gegevens.

(69) Er zij aan herinnerd dat in het kader van het vorig onderzoek de goedkeuring van de maatregelen niet in strijd met het belang van de Gemeenschap werd geacht. Bovendien is onderhavig onderzoek een nieuw onderzoek waarbij een situatie wordt onderzocht waarin reeds antidumpingmaatregelen van toepassing zijn. Het onderhavige nieuwe onderzoek hield derhalve rekening met ongewenste negatieve gevolgen die de belanghebbende partijen in de periode na de instelling van de maatregelen ondervonden.

(70) De Commissie zond de volgende partijen vragenlijsten: 44 importeurs, een vereniging van importeurs, vijf verenigingen van gebruikers of verwerkende bedrijven en een gebruiker/bedrijf dat het betrokken product verwerkt. Zij ontving antwoorden van een importeur, een gebruiker/verwerkend bedrijf, een vereniging van gebruikers/verwerkende bedrijven en van de vereniging van importeurs.

(71) Op deze basis werd onderzocht of er — ondanks de conclusies met betrekking tot dumping, de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de mogelijke herhaling van de schadelijke dumping — dwingende redenen waren om te concluderen dat het niet in het belang van de Gemeenschap was om de maatregelen in dit bijzondere geval te handhaven.

2. **Bedrijfstak van de Gemeenschap**

(72) De Commissie oordeelde dat, indien de antidumpingmaatregelen die in het kader van het vorige onderzoek werden ingesteld niet worden gehandhaafd, er zeer waarschijnlijk opnieuw schadelijke dumping zal optreden en de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap die tijdens de onderzochte periode reeds verslechterde, nog verder zal verslechteren.

(73) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft bewezen een structureel levensvatbare bedrijfstak te zijn die zich aan veranderende marktomstandigheden kan aanpassen. De bedrijfstak bewees dit vooral door de winst die tot 1997 werd geboekt en door zijn investeringen in productiecapaciteit met gebruikmaking van hedendaagse technologie. Het succes van deze inspanningen hangt grotendeels af van eerlijke concurrentievoorwaarden op de markt van de Gemeenschap. In verband hiermede zij erop gewezen dat in oktober 2000 een antidumpingonderzoek werd ingeleid met betrekking tot de invoer van ureum uit Wit-Rusland, Bulgarije, Kroatië, Egypte, Estland, Letland, Libië, Polen, Roemenië en Oekraïne. Anderzijds verslechterden de werkgelegenheid, de winstgevendheid en de verkoopprijzen zodanig dat de bedrijfstak van de Gemeenschap onlangs besloot over te gaan tot de sluiting van belangrijke installaties voor meststoffen op basis van stikstof.

3. **Importeurs**

(74) Van de 44 importeurs die een vragenlijst ontvingen was er slechts één die deze beantwoordde. Deze importeur was in principe tegen de voortzetting van de maatregelen. Gezien evenwel het te verwaarlozen belang van ureum voor zijn bedrijf werd geconcludeerd dat deze importeur weinig gevolgen van de voortzetting van de maatregelen zou ondervinden.

(75) Gezien de geringe bereidheid tot medewerking, het feit dat de importeurs in het algemeen in een ruim assortiment meststoffen handelen — waarvan ureum er slechts één is — en het feit dat ureum beschikbaar was bij talrijke andere leveranciers op wier invoer de huidige antidumpingmaatregelen niet van toepassing zijn, werd geconcludeerd dat mogelijke negatieve gevolgen van de voortzetting van de maatregelen voor de importeurs geen dwingende reden vormden om de geldigheidsduur van bedoelde maatregelen niet te verlengen.

4. **Gebruikers en verwerkende bedrijven**

(76) Het betrokken product wordt hoofdzakelijk gebruikt door landbouwers en bedrijven die lijm en kunststof vervaardigen. De Commissie zond verschillende Europese en nationale verenigingen van gebruikers/verwerkende bedrijven vragenlijsten. Eén vereniging van gebruikers/verwerkende bedrijven die elf landbouwcoöperaties vertegenwoordigt en één gebruiker/verwerkend bedrijf vulden de vragenlijst in. Beide waren principieel tegen de voortzetting van de maatregelen. Geen van beide gebruikte evenwel uit Rusland ingevoerd ureum tijdens het OT. De leden van de vereniging van gebruikers/verwerkende bedrijven kochten zeer kleine hoeveelheden ureum uit andere landen tijdens de onderzochte periode. De gebruiker/het verwerkend bedrijf kon zonder moeilijkheden ureum uit andere derde landen betrekken op het ogenblik dat de maatregelen van kracht waren.

(77) Er zij op gewezen dat meststoffen, zoals ook in de vorige onderzoeken werd vastgesteld, slechts een klein gedeelte van de totale productiekosten van de landbouwers uitmaken. Rekening houdend met bovenstaande constateringen en met de geringe medewerking werd geconcludeerd dat de momenteel geldende maatregelen geen belangrijke negatieve gevolgen hadden voor de gebruikers/verwerkende bedrijven. In verband hiermede zij erop gewezen dat geen van de gebruikers/verwerkende bedrijven aanvoerde sedert de instelling van de huidige maatregelen te kampen hebben gehad met een algemene prijsstijging voor ureum en/of een daling van de winstgevendheid. Gezien het bovenstaande en de geringe medewerking werd geconcludeerd dat eventuele negatieve gevolgen die de voortzetting van de maatregelen voor de gebruikers/verwerkende bedrijven met zich mee zouden brengen geen dwingende reden vormden om deze maatregelen niet te handhaven.

5. **Conclusie**

(78) Gezien bovenstaande constateringen werd geconcludeerd dat er, wat het belang van de Gemeenschap betreft, geen dwingende redenen zijn om de maatregelen niet te handhaven.

H. **ANTIDUMPINGMAATREGELEN**

(79) Alle betrokken partijen werden op de hoogte gebracht van de essentiële gegevens en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was aan te bevelen de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer van ureum uit Rusland te handhaven. De partijen werd ook een termijn toegestaan waarbinnen zij op deze bekendmaking konden reageren. Er werd geen commentaar ontvangen dat van dien aard was dat bovenstaande conclusies erdoor gewijzigd werden.

(80) Hieruit vloeit voort dat de antidumpingmaatregelen die momenteel van toepassing zijn op de invoer van ureum uit Rusland moeten worden gehandhaafd overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van ureum van de GN-codes 3102 10 10 en 3102 10 90 uit Rusland.

2. Het bedrag van het definitieve antidumpingrecht is gelijk aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs van 115 EUR per ton en de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, indien laatstgenoemde lager is dan de minimuminvoerprijs.

3. Wanneer goederen, vóór ze in het vrije verkeer worden gebracht, werden beschadigd waardoor de werkelijk betaalde of te betalen prijs voor de vaststelling van de douanewaarde, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 [1] van de Commissie, verhoudingsgewijs werd verlaagd, wordt de hierboven vastgestelde minimuminvoerprijs eveneens verlaagd met een percentage dat met de verhoudingsgewijze verlaging van de betaalde of te betalen prijs overeenstemt. Het te betalen recht is in dat geval gelijk aan het verschil tussen de verlaagde minimuminvoerprijs en de verlaagde nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring.

4. Tenzij anders gespecificeerd zijn de bepalingen in verband met douanerechten op dit recht van toepassing.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

[1] PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2787/2000 (PB L 330 van 27.12.2000, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

B. RINGHOLM

VERORDENING (EG) Nr. 902/2001 VAN DE RAAD

van 7 mei 2001

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 978/2000 tot instelling van een definitief compenserend recht op de invoer van polyesterstapelvezels uit Australië, Indonesië en Taiwan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn [1], en met name op artikel 15,

Gezien het voorstel dat door de Commissie na overleg met het Raadgevend Comité werd ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 978/2000 [2] werd een definitief compenserend recht ingesteld op de invoer van polyesterstapelvezels uit Australië, Indonesië en Taiwan.

(2) Naar aanleiding van twee zaken die bij het Gerecht van eerste aanleg door Taiwanese exporteurs/producenten die de annulering van Verordening (EG) nr. 978/2000 van de Raad wensten, tegen de Raad aanhangig werden gemaakt overeenkomstig artikel 230 van het Verdrag, werd het duidelijk dat de methode die werd toegepast om het niveau van de subsidiëring voor Taiwan in Verordening (EG) nr. 978/2000 te berekenen ten dele indruiste tegen de overwegingen en de aanpak van de Instellingen van de Gemeenschap bij haast identieke gegevens in het kader van latere procedures. Een bepaalde subsidieregeling, het „belastingkrediet voor automatiseringsapparatuur en apparatuur voor verontreinigingsbewaking", waarvan gebruik mocht worden gemaakt bij aankoop van binnenlandse apparatuur was — zo werd in de litigieuze verordening gesteld — een subsidieregeling die aanleiding gaf tot compenserende maatregelen. De methode voor de berekening van het bedrag van de subsidie die aanleiding was tot de compenserende maatregelen was evenwel afgeleid van een methode die in latere procedures met betrekking tot de invoer van polyethyleentereftalaat uit Taiwan werd herzien. Bedoeld wordt Verordening (EG) nr. 1741/2000 van de Commissie [3] en Verordening (EG) nr. 2603/2000 van de Raad [4], waarbij onder andere de antisubsidieprocedure met betrekking tot de invoer van polyethyleentereftalaat uit Taiwan werd beëindigd. Daarom werd besloten het bedrag van de subsidie bij invoer uit Taiwan opnieuw te berekenen om vast te stellen of de toepassing van de herziene berekeningsmethode belangrijke gevolgen zou hebben voor de bevindingen met betrekking tot dat land. Er werd vastgesteld dat deze bijzondere subsidieregeling uitsluitend in Taiwan in het leven was geroepen en derhalve niet werd onderzocht in het kader van de onderzoeken naar de subsidies bij invoer van producten van oorsprong uit Australië en Indonesië.

(3) Het nieuwe onderzoek met betrekking tot Taiwan, met toepassing van de herziene methode, leidde tot de bevinding dat de subsidiëring de minimis was, d.w.z. dat de subsidiemarge voor het gehele land minder bedroeg dan 1 %. Derhalve zouden de compenserende maatregelen met betrekking tot de invoer van polyesterstapelvezels uit Taiwan met terugwerkende kracht moeten worden ingetrokken.

(4) Er werd nagegaan of de intrekking van de maatregelen voor Taiwan ten gevolge van de bevinding dat de subsidie voor dat land de minimis was, negatieve gevolgen zou hebben voor de oorspronkelijke conclusies betreffende de schade, het oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap in het geval van Australië en Indonesië. Er werd geconcludeerd dat de oorspronkelijke bevindingen die betrekking hadden op de invoer uit Australië en Indonesië, rekening houdend vooral met de significante stijging van de ingevoerde hoeveelheden en van het marktaandeel en met het hoge niveau van onderbieding, overeind bleven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 978/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. lid 1 van artikel 1 wordt vervangen door de volgende tekst:

   „1. Er wordt een definitief compenserend recht ingesteld op de invoer van synthetische stapelvezels van polyester, niet gekaard, niet gekamd, noch anderszins bewerkt met het oog op het spinnen, ingedeeld onder GN-code 5503 20 00 uit Australië en Indonesië.";

2. lid 2 van artikel 1 wordt vervangen door de volgende tekst:

[1] PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1.
[2] PB L 113 van 12.5.2000, blz. 1.
[3] PB L 199 van 5.8.2000, blz. 6.
[4] PB L 301 van 30.11.2000, blz. 1.

„2. Het recht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt voor de producten uit de volgende landen die vervaardigd zijn door de hieronder vermelde ondernemingen:

1. **Australië**

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Leading Synthetics Pty Ltd, Melbourne, Victoria	6,0	A059
Alle andere Australische ondernemingen	6,0	A999

2. **Indonesië**

Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
PT. Indorama Synthetics TbK Graha Irama, 17th floor Jl. H. R. Rasuna Said Blok X-1 Kav. 1-2 PO Box 3375 Jakarta 12950	0	A051
PT. Panasia Indosyntec TbK Jl. Garuda 153/74 Bandung 40184	0	A052
PT. Susilia Indah Synthetic Fiber Industries Jl. Kh. Zainul Arifin Kompleks Ketapang Indah Blok B 1 No 23 Jakarta 11140	0	A054
PT. GT Petrochem Industries TbK Exim Melati Building, 9th floor Jl. M.H. Thamrin Kav. 8-9 Jakarta 10230	0	A053
PT. Teijin Indonesia Fiber Corporation TbK 5th floor Mid Plaza 1 Jl. Jend. Sudiman Kav. 10-11 Jakarta 10220	0	A055
Alle andere ondernemingen	10	A999”

3. lid 1 van artikel 2 wordt vervangen door de volgende tekst:

„De bedragen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 123/2000 uit hoofde van het op de producten uit Australië ingestelde voorlopige compenserende recht als zekerheid zijn gesteld, worden definitief geïnd tot het bedrag van het bij deze verordening ingestelde definitieve compenserende recht. De als zekerheid gestelde bedragen die het bedrag van het definitieve recht overschrijden, worden vrijgegeven.”.

Artikel 2

Compenserende rechten die werden geïnd op de invoer uit Taiwan ingevolge Verordening (EG) nr. 978/2000 worden aan de betrokken importeurs terugbetaald.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1 is van toepassing met ingang van 13 mei 2000.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

B. RINGHOLM

VERORDENING (EG) Nr. 903/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 [2], en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.
[2] PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen [1]	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	83,2
	204	77,5
	999	80,3
0707 00 05	052	85,5
	628	135,4
	999	110,5
0709 10 00	052	205,7
	999	205,7
0709 90 70	052	90,2
	999	90,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,4
	204	55,5
	212	59,6
	220	60,6
	600	80,7
	624	71,2
	999	63,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,9
	400	106,8
	404	89,5
	508	77,6
	512	77,0
	528	78,6
	720	95,2
	804	111,8
	999	90,7

[1] Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 904/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 38e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2], met name op artikel 18, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker [3], worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.

(2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1531/2000 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

(3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 38e deelinschrijving.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 38e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 42,964 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 69.

VERORDENING (EG) Nr. 905/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 [3], en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs" genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie [4]. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.

(3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.

(4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

(5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.

(6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttendens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.

(7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.

(8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

(9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2001.

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.
[4] PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product (2)
1703 10 00 (1)	9,60	—	0
1703 90 00 (1)	12,85	—	0

(1) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 906/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2001
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie [2], en met name op artikel 18, lid 5, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 859/2001 van de Commissie [3].

(2) De toepassing van de in Verordening (EG) nr. 859/2001 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2038/1999 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 859/2001, worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.
[2] PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.
[3] PB L 122 van 3.5.2001, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 mei 2001 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 (1)
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,64 (1)
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	(2)
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	37,92 (1)
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,64 (1)
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	(2)
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4122
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	41,22
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	39,90
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	39,90
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4122

(1) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad.

(2) Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A" zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 907/2001 VAN DE COMMISSIE
van 8 mei 2001
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2831/98 [4], en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief.

(2) In artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 1503/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst.

(4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron.

(5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen.

(6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1503/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 mei 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.
[2] PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.
[3] PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.
[4] PB L 351 van 29.12.1998, blz. 25.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten (5)				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) (3)	ACS (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati India en Pakistan (6)	Egypte (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	218,13	72,01	104,72	0,00	163,60
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	218,13	72,01	104,72	0,00	163,60
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 12) en Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22) vastgestelde regelingen.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

(4) Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

(5) De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

(6) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

(7) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

(8) Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/t)	([1])	218,13	416,00	264,00	416,00	([1])
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/t)	—	326,10	248,35	229,85	249,92	—
b) Fob-prijs (EUR/t)	—	—	—	196,21	216,28	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/t)	—	—	—	33,64	33,64	—
d) Bron	—	USDA en operateurs	USDA en operateurs	Operateurs	Operateurs	—

([1]) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 908/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

houdende tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 23/2001 houdende bijzondere maatregelen tot afwijking van Verordening (EG) nr. 800/1999, Verordening (EEG) nr. 3719/88, Verordening (EG) nr. 1291/2000 en Verordening (EEG) nr. 1964/82 in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ([1]), en met name op artikel 29, lid 2, onder a), artikel 33, lid 12, en artikel 41,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De sanitaire maatregelen die, nadat gevallen van boviene spongiforme encefalopathie waren geconstateerd, door de autoriteiten van bepaalde derde landen zijn getroffen ten aanzien van de uitvoer van runderen en van rundvlees, hebben de economische belangen van de exporteurs ernstig geschaad.

(2) Bij Verordening (EG) nr. 23/2001 van de Commissie ([2]), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 652/2001 ([3]), zijn maatregelen getroffen om bepaalde ernstige gevolgen die daaruit voortvloeien, enigermate te ondervangen.

(3) Wegens de uitbraken van mond- en klauwzeer in verschillende lidstaten van de Europese Unie is een aantal beschermende maatregelen vastgesteld op grond van Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ([4]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ([5]), en met name op artikel 10, en op grond van Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ([6]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9.

(4) De sanitaire beschermingsmaatregelen die de autoriteiten van bepaalde derde landen hebben genomen ten aanzien van de uitvoer uit de Gemeenschap, zijn nog steeds van kracht en zijn in bepaalde gevallen zelfs verscherpt.

(5) Om de nadelige gevolgen daarvan voor de exporteurs van de Gemeenschap te beperken, dient mond- en klauwzeer in de werkingssfeer van Verordening (EG) nr. 23/2001 te worden opgenomen en moeten derhalve bijzondere uitzonderingsmaatregelen worden toegestaan en bepaalde termijnen worden verlengd.

(6) Gelet op de ontwikkeling van de situatie, moet deze verordening onmiddellijk in werking treden.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De artikelen 1, 2, 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 23/2001 worden vervangen door:

„*Artikel 1*

1. Deze verordening is van toepassing op de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1254/1999 bedoelde producten.

2. Deze verordening is alleen van toepassing wanneer de betrokken exporteur ten genoegen van de bevoegde autoriteiten kan aantonen dat hij de uitvoertransacties niet heeft kunnen verrichten als gevolg van:

a) de sanitaire maatregelen die door de autoriteiten van de derde landen van bestemming zijn genomen in verband met de geconstateerde gevallen van boviene spongiforme encefalopathie, of

b) de overeenkomstig de communautaire wetgeving vastgestelde maatregelen of de door de autoriteiten van de derde landen van bestemming vastgestelde sanitaire maatregelen in verband met in de Gemeenschap ontdekte gevallen van mond- en klauwzeer.

De bevoegde autoriteiten baseren hun oordeel met name op de handelsdocumenten als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 4045/89.

Artikel 2

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1445/95 afgegeven uitvoercertificaten die uiterlijk op 30 maart 2001 zijn aangevraagd, met uitzondering van de certificaten waarvan de geldigheidsduur vóór 1 november 2000 is verstreken, worden op verzoek van de titularis geannuleerd, waarbij de zekerheden worden vrijgegeven.

2. Op verzoek van de exporteur geldt voor producten:

— waarvoor uiterlijk op 30 maart 2001 de douaneformaliteiten bij uitvoer waren vervuld of die uiterlijk op die datum onder een van de in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde regelingen waren geplaatst, dat de bij artikel 32, lid 1, onder b), punt i), van Verordening (EG) nr. 1291/2000, alsmede bij artikel 7, lid 1, en artikel 34, lid 1, van Verordening (EG) nr. 800/1999 vastgestelde termijn van 60 dagen voor het verlaten van het douanegebied van de Gemeenschap wordt verlengd tot 210 dagen. De termijn loopt echter hoe dan ook uiterlijk op 31 december 2001 af;

([1]) PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.
([2]) PB L 3 van 6.1.2001, blz. 7.
([3]) PB L 91 van 31.3.2001, blz. 60.
([4]) PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.
([5]) PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.
([6]) PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.

— waarvoor uiterlijk op 30 maart 2001 de douaneformaliteiten bij uitvoer waren vervuld maar die op die datum het douanegebied van de Gemeenschap nog niet hadden verlaten of die uiterlijk op die datum onder een van de bij de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde regelingen waren geplaatst, dat de exporteur alle vooruitbetaalde restituties terugbetaalt en dat de voor de verschillende transacties gestelde zekerheden worden vrijgegeven;

— waarvoor uiterlijk op 30 maart 2001 de douaneformaliteiten waren vervuld en die vóór die datum het douanegebied van de Gemeenschap hadden verlaten, dat ze weer in het douanegebied van de Gemeenschap mogen worden binnengebracht en in de Gemeenschap in het vrije verkeer mogen worden gebracht. In dat geval betaalt de exporteur alle vooruitbetaalde restitutie terug en worden de voor de betrokken transacties gestelde zekerheden vrijgegeven;

— waarvoor uiterlijk op 30 maart 2001 de douaneformaliteiten waren vervuld en die vóór die datum het douanegebied van de Gemeenschap hadden verlaten, dat zij weer in het douanegebied van de Gemeenschap mogen worden binnengebracht om daar gedurende ten hoogste 210 dagen onder een schorsingsregeling te worden geplaatst in een vrije zone, een vrij entrepot of een douane-entrepot, om vervolgens hun eindbestemming te bereiken, zonder dat de betaling van de restitutie voor de werkelijke eindbestemming en het vrijgeven van de voor het certificaat gestelde zekerheid hierdoor in gevaar komen.

Artikel 3

Op verzoek van de exporteur en in afwijking van artikel 6, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 geldt dat, indien de douaneformaliteiten bij uitvoer of de formaliteiten voor plaatsing onder een van de bij de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 vastgestelde regelingen niet uiterlijk op 30 maart 2001 zijn vervuld voor de totale hoeveelheid vlees die is vermeld in het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1864/82 genoemde attest dat vóór 30 maart 2001 is afgegeven, de exporteur de bijzondere restitutie mag behouden voor de hoeveelheden die zijn uitgevoerd en in een derde land tot verbruik zijn ingevoerd. De bepalingen van artikel 6, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1864/82 zijn in dit geval niet van toepassing.

Hetzelfde geldt indien, als gevolg van de toepassing van artikel 2, lid 2, tweede en derde streepje, een deel van de totale hoeveelheid die in het in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1964/82 genoemde attest is vermeld, niet in een derde land tot verbruik is ingevoerd.

Artikel 4

1. Het bepaalde in artikel 18, lid 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 800/1999, de vermindering met 20 % als bedoeld in artikel 18, lid 3, onder b), tweede streepje, van die verordening, en de verhogingen met 10 % en met 15 % als bedoeld in respectievelijk artikel 25, lid 1, en artikel 35, lid 1, tweede alinea, van diezelfde verordening, gelden niet voor uitvoer met certificaten die uiterlijk op 30 maart 2001 zijn aangevraagd.

2. Indien het recht op de restitutie verloren gaat, is de sanctie waarin artikel 51, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 800/1999 voorziet, niet van toepassing.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 909/2001 VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot opening van een onderzoek naar de mogelijk ontduiking van de bij Verordening (EG) nr. 368/98 van de Raad vastgestelde antidumpingmaatregelen ten aanzien van glyfosaat uit de Volksrepubliek China door verzending van dit glyfosaat vanuit Maleisië of Taiwan en tot registratie van deze invoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen de invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 ([2]), en met name op artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VERZOEK

(1) Op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 (hierna „de basisverordening" genoemd) werd bij de Commissie een verzoek ingediend een onderzoek in te stellen naar de mogelijke ontduiking van antidumpingmaatregelen ten aanzien van glyfosaat uit de Volksrepubliek China.

(2) Dit verzoek werd op 26 maart 2001 ingediend door de „European Glyphosate Association (EGA)" namens een groot deel van de producenten van glyfosaat in de Gemeenschap.

B. PRODUCT

(3) Het verzoek heeft betrekking op glyfosaat dat in verschillende kwaliteiten of concentratievormen kan worden geproduceerd waarvan de voornaamste de volgende zijn: geformuleerd (gewoonlijk me een glyfosaatgehalte van 36 %), in de vorm van een zout (met een glyfosaatgehalte van 62 %), in cakevorm (met een glyfosaatgehalte van 84 %) en in de vorm van een zuur (met een glyfosaatgehalte van 95 %). Dit product is ingedeeld onder de GN-codes ex 2931 00 95 (Taric-code 2931 00 95 80) en ex 3808 30 27 (Taric-code 3808 30 27 10). Deze codes worden slechts ter informatie vermeld.

C. THANS GELDENDE MAATREGELEN

(4) De maatregelen die momenteel van toepassing zijn en waarvan wordt beweerd dat zij worden ontdoken, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 368/98 van de Raad ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1086/2000 ([4]). Bij laatstgenoemde verordening werd het antidumpingrecht op grond van artikel 12 van de basisverordening tot 42 % verhoogd.

D. MOTIVERING VAN HET VERZOEK

(5) Het verzoek bevat voldoende bewijsmateriaal dat de antidumpingmaatregelen ten aanzien van glyfosaat uit de Volksrepubliek China worden ontdoken door herverzending via Maleisië of Taiwan of door formulering van in de Volksrepubliek China geproduceerd glyfosaat in Maleisië of Taiwan voor wederuitvoer naar de Gemeenschap, zonder dat hiervoor voldoende redenen of economische rechtvaardiging aanwezig lijken ten zijn.

(6) Het bewijsmateriaal is als volgt:

a) Volgens het verzoek zijn er na de instelling van antidumpingrechten aanzienlijke wijzigingen opgetreden in de handelsstromen van glyfosaat vanuit de Volksrepubliek China, Maleisië en Taiwan naar de Gemeenschap. De invoer uit Maleisië en Taiwan is aanzienlijk toegenomen, terwijl die uit de Volksrepubliek China sterk is gedaald.

   Deze wijziging in de handelsstromen lijkt voort te vloeien uit de herverzending van glyfosaat uit de Volksrepubliek China via Maleisië of Taiwan en ook uit de formulering in Maleisië of Taiwan van in de Volksrepubliek China geproduceerd glyfosaat. Formulering is een betrekkelijk eenvoudige bewerking die bestaat uit het verdunnen van glyfosaatzout met water en vermenging met een tensio-actieve stof. Er lijken geen voldoende redenen of economische rechtvaardiging voor deze praktijken te bestaan andere dan het antidumpingrecht op glyfosaat uit de Volksrepubliek China.

b) Voorts bevat het verzoek voldoende bewijsmateriaal dat de herstellende werking van de bestaande antidumpingrechten teniet wordt gedaan door de grote hoeveelheden glyfosaat die worden ingevoerd en de lage prijzen van dit glyfosaat. Aanzienlijke hoeveelheden glyfosaat uit Maleisië en Taiwan schijnen in de plaats te zijn getreden van glyfosaat dat voorheen uit de Volksrepubliek China werd ingevoerd. Voorts is er voldoende bewijsmateriaal waaruit blijkt dat de stijgende hoeveelheden die uit Maleisië en Taiwan worden ingevoerd tegen prijzen worden verkocht die ver beneden het niveau liggen waarop zij geen schade veroorzaken, zoals bij het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld.

c) Ten slotte bevat het verzoek voldoende bewijsmateriaal dat het betroken product met dumping uit Maleisië en Taiwan wordt ingevoerd, bij vergelijking van de prijs met de eerder vastgestelde normale waarde.

([1]) PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.
([2]) PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2.
([3]) PB L 47 van 18.2.1998, blz. 1.
([4]) PB L 124 van 25.5.2000, blz. 1.

E. **PROCEDURE**

(7) Gezien het bovenstaande is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een onderzoek te openen op grond van artikel 13 van de basisverordening en om glyfosaat dat vanuit Maleisië en Taiwan wordt ingevoerd, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Maleisië of Taiwan, te laten registreren op grond van artikel 14, lid 5, van die verordening.

(i) **Vragenlijsten**

(8) Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de in het verzoek genoemde producenten en exporteurs in Maleisië en Taiwan, aan importeurs in de Gemeenschap en aan exporteurs in de Volksrepubliek China die bij de Commissie bekend zijn en aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China, Maleisië en Taiwan. Gegevens kunnen ook bij de bedrijfstak van de Gemeenschap worden opgevraagd.

(9) Alle belanghebbenden dienen zo spoedig moglijk, en in ieder geval binnen de in artikel 3 vermelde termijn, contact op te nemen met de Commissie om te vernemen of zij in het verzoek zijn genoemd en zo nodig een vrangenlijst aan te vragen binnen de in artikel 3, lid 1, vermelde termijn, daar de in artikel 3, lid 2, vermelde termijn op alle partijen van toepassing is.

(10) De autoriteiten van de Volksrepubliek China, van Maleisië en van Taiwan zullen van de opening van het onderzoek in kennis worden gesteld en een kopie van het verzoek ontvangen.

(ii) **Schriftelijke on mondelinge informatie**

(11) Belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en bewijsmateriaal toe te zenden. Voorts zal de Commissie alle partijen horen die dit schriftelijk aanvragen, mits deze kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen.

(iii) **Certificaten dat de rechten niet worden ontdoken**

(12) Overeenkomstig artikel 13, lid 4, van de basisverordening kunnen de douaneautoriteiten certificaten afgeven op grond waarvan de betrokken producten bij invoer van registratie of maatregelen worden vrijgesteld, wanneer de invoer geen ontduiking van rechten inhoudt.

(13) Daat deze certificaten slechts met de toestemming van de instellingen van de Gemeenschap mogen worden afgegeven, dienen verzoeken ter verkrijging van een dergelijk certificaat zo spoedig mogelijk bij de Commissie te worden ingediend die zal onderzoeken of zij hieraan gevolg kan geven.

F. **REGISTRATIE**

(14) Op grond van artikel 14, lid 5, van de basisverordening dient de invoer van het betrokken product te worden geregistreerd, zodat antidumpingrechten met terugwerkende kracht kunnen worden geheven vanaf de datum van de opening van dit onderzoek, indien daarbij blijkt dat de antidumpingrechten inderdaad worden ontdoken.

G. **TERMIJN**

(15) in het belang van een behoorlijk bestuur dienen termijnen te worden vastgesteld waarbinnen:

— belanghebbenden contact met de Commissie kunnen opnemen, hun standpunt schriftelijk kunnen uiteenzetten en hun antwoord op de vragenlijst en andere gegevens kunnen toezenden die bij het onderzoek in aanmerking dienen te worden genomen;

— belanghebbenden kunnen verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

H. **MEDEWERKING**

(16) Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op gond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin. Indien blijkt dat onjuiste of misleidende informatie is verstrekt, wordt deze buiten beschouwing gelaten en wordt gebruikgemaakt van de beschikbare gegevens,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Op grond van artikel 13, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt een onderzoek geopend in verband met glyfosaat, ingedeeld onder de GN-codes ex 2931 00 95 (Taric-code 2931 00 95 80) en ex 3808 30 27 (Taric-code 3808 30 27 10) dat vanuit Maleisië of Taiwan in de Gemeenschap wordt ingevoerd, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Maleisië of Taiwan.

Artikel 2

1. Op grond van artikel 13, lid 3, en artikel 14, lid 5, van Verordening (EG) nr. 384/96 wordt de douaneautoriteiten de instructie gegeven de nodige maatregelen te treffen om de invoer van de in artikel 1 omschreven producten te registreren.

2. Deze registratie geschiedt voor een periode van negen maanden vanaf de inwerkingtreding van deze verordening.

3. De invoer van bovengenoemde producten behoeft niet te worden geregistreerd indien een douanecertificaat wordt overgelegd dat overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EG) nr. 384/96 is afgegeven.

Artikel 3

1. Vragenlijsten dienen binnen 15 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bij de Commissie te worden aangevraagd.

2. Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* contact op te nemen met de Commissie, hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten, en hun antwoord op de vragenlijst en eventuele andere gegevens toe te zenden.

3. Verzoeken om te worden gehoord dienen binnen dezelfde termijn van 40 dagen te worden ingediend.

4. Informatie betreffende deze kwestie, verzoeken om te worden gehoord, aanvragen voor vragenlijsten en voor certificaten waarin wordt verklaard dat geen ontduiking van rechten plaatsvindt, dienen schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) aan het volgende adres te worden gericht, onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en/of faxnummer van de betrokkene:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Handel
Directoraten B en C
TERV 0/13
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

RICHTLIJN 2001/32/EG VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan, en tot intrekking van Richtlijn 92/76/EEG

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen [1], en met name op artikel 2, lid 1, onder h), eerste alinea,

Gezien de door Denemarken, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Oostenrijk, Portugal, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoeken,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op grond van Richtlijn 2000/29/EG kunnen „beschermde gebieden" worden aangewezen waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan, en aan deze gebieden kan bijzondere bescherming worden geboden onder met de interne markt verenigbare voorwaarden. Dergelijke gebieden zijn aangewezen bij Richtlijn 92/76/EEG van de Commissie van 6 oktober 1992 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzonder plantenziekterisico's bestaan [2], laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/23/EG [3].

(2) Sindsdien hebben zich echter belangrijke ontwikkelingen voorgedaan in de fytosanitaire status van sommige oorspronkelijk voor de betrokken schadelijke organismen als beschermde gebied erkende gebieden.

(3) Uit door Denemarken verstrekte gegevens blijkt dat het niet langer dienstig is het voor Denemarken ten aanzien van Bemisia tabaci Genn. (Europese populaties) en Tomato Spotted Wilt Virus erkende „beschermde gebied" te handhaven.

(4) Sommige bepalingen betreffende de beschermende maatregelen in Portugal tegen Gonipterus scutellatus Gyll. en in het Verenigd Koninkrijk en in Ierland tegen Pissodes spp. (Europese populaties) moeten worden gewijzigd, om rekening te houden met de huidige verspreiding van deze organismen in de respectieve landen.

(5) Uit door het Verenigd Koninkrijk en Zweden verstrekte gegevens blijkt dat als gevolg van de reorganisatie van het plaatselijke bestuur de huidige omschrijving van de betrokken beschermde gebieden ten aanzien van Dendroctonus micans Kugelan en Leptinotarsa decemlineata Say moet worden gewijzigd.

(6) Bij Richtlijn 92/76/EEG waren Oostenrijk, Ierland en de regio's Puglia, Emilia-Romagna, Lombardije en Veneto in Italië voorlopig als beschermd gebied ten aanzien van Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. erkend voor een periode die verstrijkt op 31 maart 2001.

(7) Uit door Ierland verstrekte gegevens blijkt dat de voorlopige erkenning van de beschermde gebieden in Ierland ten aanzien van Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. nogmaals voor een beperkte periode moet worden velengd.

(8) Uit door Oostenrijk en Italië verstrekte gegevens blijkt dat sommige gebieden in Oostenrijk en Italië niet langer als erkende gebieden ten aanzien van Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. hoeven te worden erkend, terwijl andere gebieden ten aanzien van Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. wel voor een nieuwe beperkte periode als beschermd gebied moeten worden erkend.

(9) Uit door Frankrijk verstrekte gegevens blijkt dat sommige gebieden in Frankrijk niet langer als beschermd gebied ten aanzien van Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. mogen worden erkend.

(10) Uit door het Verenigd Koninkrijk verstrekte gegevens blijkt dat de voorlopige erkenning van het in het Verenigd Koninkrijk ten aanzien van Beet Necrotic Yellow Vein Virus beschermde gebied nogmaals voor een beperkte periode moet worden verlengd.

(11) Het is derhalve noodzakelijk de huidige aanduiding van de beschermde gebieden te wijzigen. Duidelijkheidshalve moet een nieuwe lijst van dergelijke gebieden worden vastgesteld. Daarom moet Richtlijn 92/76/EEG worden ingetrokken. Gezien de voortdurende fytosanitaire problemen moet deze richtlijn zo spoedig mogelijk in werking treden en worden omgezet.

(12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektekundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage opgenomen gebieden van de Gemeenschap worden hierbij erkend als „beschermd gebied" zoals bedoeld in artikel 2, lid 1, onder h), eerste alinea, van Richtlijn 2000/29/EG voor het (de) naast hun naam in de bijlage vermelde schadelijke organisme(n).

[1] PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.
[2] PB L 305 van 21.10.1992, blz. 12.
[3] PB L 103 van 28.4.2000, blz. 72.

Ten aanzien van het in letter b), punt 2, vermelde organisme worden de erkende gebieden voor Ierland, Italië (in Emilia-Romagna: de provincies Forlí-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; in Lombardia; in Trentino-Alto Adige: de autonome provincie Bolzano; Veneto) en voor Oostenrijk (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Oost-Tirol, Stiermarken, Wenen) erkend tot en met 31 maart 2002.

Het gebied dat in het Verenigd Koninkrijk is erkend ten aanzien van het in letter d), punt 1, vermelde organisme, wordt erkend tot en met 31 maart 2002.

Artikel 2

Tot verlenging van de erkenning na de in artikel 1 genoemde data of tot wijziging van de lijst van de in artikel 1 bedoelde beschermde gebieden kan worden besloten volgens de procedure van artikel 18 van Richtlijn 2000/29/EG, op grond van voor dat doel geschikt en overeenkomstig door de Gemeenschap vastgestelde voorwaarden en onder toezicht van deskundigen van de Commissie verricht onderzoek.

Artikel 3

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 21 mei 2001 aan deze richtlijn te voldoen. Zij moeten deze bepalingen toepassen met ingang van 22 mei 2001. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie onmiddellijk alle bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallend gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

Artikel 4

Richtlijn 92/76/EEG wordt hierbij ingetrokken per 22 mei 2001.

Artikel 5

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 22 mei 2001.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

GEBIEDEN IN DE GEMEENSCHAP DIE ALS „BESCHERMD GEBIED" WORDEN ERKEND VOOR HET (DE) NAAST HUN NAAM VERMELDE SCHADELIJKE ORGANISME(N)

Schadelijke organismen	Beschermde gebieden: het grondgebied van
a) **Insecten, mijten en nematoden, in alle stadia van hun ontwikkeling**	
1. Anthonomus grandis (Boh.)	Griekenland, Spanje (Andalusië, Catalonië, Extremadura, Murcia, Valencia)
2. Bemisia tabaci Genn. (Europese populaties)	Ierland, Portugal (Alentejo, Azoren, Beira Interior, Beira Litoral, Entre Douro e Minho, Madeira, Ribatejo e Oeste en Trás-os-Montes), Finland, Zweden, Verenigd Koninkrijk
3. Cephalcia lariciphila (Klug.)	Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland, eiland Man en Jersey)
4. Dendroctonus micans Kugelan	Griekenland, Ierland, Verenigd Koninkrijk (Schotland, Noord-Ierland, Jersey, Engeland: de volgende graafschappen, districten en „unitary authorities": Barnsley, Bath and North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton and Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar and Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurrock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor and Maidenhead, Wokingham, York, Isle of Man, Isle of Wight, Isles of Scilly, en de volgende delen van graafschappen, districten of „unitary authorities": Derby City: het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A52(T) alsmede het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A6(T); Derbyshire: deel van het graafschap ten noorden van de A52(T) en dat deel van het graafschap dat ten noorden van de A6(T) ligt; Gloucestershire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Leicestershire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road, alsmede het deel van het graafschap ten oosten van de B 4114 en het deel van het graafschap ten oosten van de M1; North Yorkshire: het hele graafschap behalve dat deel dat het district Craven omvat; South Gloucestershire: het deel van de „unitary authority" ten zuiden van de M4; Warwickshire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Wiltshire: het deel van het graafschap ten zuiden van de M4 en het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road)
5. Gilpinia hercyniae (Hartig)	Griekenland, Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland, eiland Man en Jersey)
6. Globodera pallida (Stone) Behrens	Finland
7. Gonipterus scutellatus Gyll	Griekenland, Portugal (Azoren; district Beja: alle gemeenten; district Castelo Branco: de gemeenten Castelo Branco, Fundão en Penamacôr, Idanha-a-Nova; district Evora, behalve de gemeenten Montemor-o-Novo, Mora en Vendas Novas; district Faro: alle gemeenten; district Portalegre: de gemeenten Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte en Sousel)
8. Ips amitinus Eichhof	Griekenland, Frankrijk (Corsica), Ierland, Verenigd Koninkrijk
9. Ips cembrae Heer	Griekenland, Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland en eiland Man)
10. Ips duplicatus Sahlberg	Griekenland, Ierland, Verenigd Koninkrijk
11. Ips sexdentatus Boerner	Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland en eiland Man)

Schadelijke organismen	Beschermde gebieden: het grondgebied van
12. Ips typographus Heer	Ierland, Verenigd Koninkrijk
13. Leptinotarsa decemlineata Say	Spanje (Ibiza en Menorca), Ierland, Portugal (Azoren en Madeira), Finland (districten Åland, Häme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa), Zweden (de graafschappen Blekinge, Gotland, Halland, Kalmar en Skåne), Verenigd Koninkrijk
14. Matsuccocus feytaudi Duc.	Frankrijk (Corsica)
15. Sternochetus mangiferae Fabricius	Spanje (Granada en Malaga), Portugal (Alentejo, Algarve en Madeira)
16. Thaumetopoea pityocampa (Den. en Schiff.)	Spanje (Ibiza)
b) **Bacteriën**	
1. Curtobacterium flaccumfaciens pv. *flaccumfaciens* (Hedges) Col.	Griekenland, Spanje, Portugal
2. Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al.	Spanje, Frankrijk (Corsica), Ierland, Italië (Abruzzen; Basilicata; Calabrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlí-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentino-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië, Valle d'Aosta; Veneto), Oostenrijk (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Oost-Tirol, Stiermarken, Wenen), Portugal, Finland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland, eiland Man en Kanaaleilanden)
c) **Schimmels**	
1. Glomerella gossypii Edgerton	Griekenland
2. Gremmeniella abietina (Lag.) Morelet	Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland)
3. Hypoxylon mammatum (Wahl.) J. Miller	Ierland, Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland)
d) **Virussen en virusachtige organismen**	
1. Beet Necrotic Yellow Vein Virus	Denemarken, Frankrijk (Bretagne), Ierland, Portugal (Azoren), Finland, Zweden, Verenigd Koninkrijk
2. Tomato Spotted Wilt Virus	Finland, Zweden
3. Citrus tristeza virus (Europese stammen) dat schadelijk is voor vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en hybriden daarvan, met bladeren en stengels	Griekenland, Frankrijk (Corsica), Italië, Portugal

RICHTLIJN 2001/33/EG VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

tot wijziging van bepaalde bijlagen bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen [1], en met name op artikel 14, onder c),

Gezien de door Denemarken, Frankrijk, Ierland, Italië, Oostenrijk, Portugal en het Verenigd Koninkrijk ingediende verzoeken,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Uit door het Verenigd Koninkrijk en Zweden verstrekte gegevens blijkt dat als gevolg van de herindeling van het plaatselijke bestuur de huidige omschrijving van de betrokken beschermde gebieden ten aanzien van Dendroctonus micans Kugelan en Leptinotarsa decemlineata Say moet worden gewijzigd.

(2) Een aantal bepalingen betreffende beschermende maatregelen in Denemarken tegen Bemisia tabaci Genn. (Europese populaties) en Tomato Spotted Wilt Virus, in Portugal tegen Gonipterus scutellatus Gyll., in het Verenigd Koninkrijk en Ierland tegen Pissodes spp. (Europese populaties) en in Frankrijk, Italië en Oostenrijk tegen Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al. moet worden gewijzigd om rekening te houden met de huidige spreiding van deze organismen in die landen.

(3) Met deze wijzigingen wordt voldaan aan de verzoeken van de betrokken lidstaten.

(4) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektekundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I tot en met IV bij Richtlijn 2000/29/EG worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 2

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om op 21 mei 2001 aan deze richtlijn te voldoen. Zij passen die bepalingen toe met ingang van 22 mei 2001. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

De lidstaten delen de Commissie onverwijld de belangrijke bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen. De Commissie stelt de andere lidstaten daarvan in kennis.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 22 mei 2001.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

[1] PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.

BIJLAGE

1. In bijlage I, deel B, onder a), punt 1, wordt in de rechterkolom „DK" geschrapt.

2. In bijlage I, deel B, onder a), punt 3, wordt de rechterkolom vervangen door:

„E (Ibiza en Menorca), IRL, P (Azoren en Madeira), FI (de districten Åland, Häme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa), S (de graafschappen Blekinge, Gotlands, Halland, Kalmar en Skåne), UK".

3. In bijlage I, deel B, onder b), punt 2, wordt in de rechterkolom „DK" geschrapt.

4. In bijlage II, deel B, onder a), punt 3, wordt de rechterkolom vervangen door:

„EL, IRL, UK (Schotland, Noord-Ierland, Jersey, Engeland: de volgende graafschappen, districten en „unitary authorities": Bernsley, Bath en North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton en Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Norhtamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar en Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurrock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor en Maidenhead, Wokingham, York, Isle of Man, Isle of Wight, Isles of Scilly, en de volgende delen van graafschappen, districten of „unitary authorities": Derby City: het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A52(T) alsmede het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A6(T); Derbyshire: deel van het graafschap ten noorden van de A52(T), en dat deel van het graafschap dat ten noorden van de A6(T) ligt; Gloucestershire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Leicestershire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road, alsmede het deel van het graafschap ten oosten van de B4114 en het deel van het graafschap ten oosten van de M1; North Yorkshire: het hele graafschap behalve dat deel dat het district Craven omvat; South Gloucestershire: het deel van de „unitary authority" ten zuiden van de M4; Warwickshire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Wiltshire: het deel van het graafschap ten zuiden van de M4 en het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road)".

5. In bijlage II, deel B, onder a), punt 5, wordt de rechterkolom vervangen door:

„EL, P (Azoren; district Beja: alle gemeenten; district Castelo Branco: de gemeenten Castelo Branco, Fundão en Penamacôr, Idanha-a-Nova; district Evora, behalve de gemeenten Montemor-o-Novo, Mora en Vendas Novas; district Faro: alle gemeenten; disctrict Portalegre: de gemeenten Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte en Sousel)".

6. In bijlage II, deel B, onder a), wordt punt 8 geschrapt.

7. In bijlage II, deel B, onder b), punt 2, wordt de rechterkolom vervangen door:

„E, F (Cosica), IRL, I (Abruzzen; Basilicata; Calabrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlí-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentino-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië; Valle d'Aosta; Veneto), A (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Oost-Tirol, Stierenmark, Wenen), P, FI, UK (Noord-Ierland, eiland Man en Kanaaleilanden)".

8. In bijlage III, deel B, punt 1, wordt de rechterkolom vervangen door:

„E, F (Corsica), IRL, I (Abruzzen; Basilicata; Calibrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlí-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Marche; Molise; Piemonte; Puglia; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentina-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië; Valle d'Aosta; Veneto), A (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Oost-Tirol, Stierenmark, Wenen), P, FI, UK (Noord-Ierland, eiland Man en Kanaaleilanden)".

9. In bijlage IV, deel B, punten 1, 7 en 14.1, wordt de rechterkolom vervangen door:

„EL, IRL, UK (Schotland, Noord-Ierland, Jersey, Engeland: de volgende graafschappen, districten en „unitary authorities": Barnsley, Bath en North East Somerset, Bedfordshire, Bournemouth, Bracknell Forest, Bradford, Bristol, Brighton en Hove, Buckinghamshire, Calderdale, Cambridgeshire, Cornwall, Cumbria, Darlington, Devon, Doncaster, Dorset, Durham, East Riding of Yorkshire, East Sussex, Essex, Gateshead, Greater London, Hampshire, Hartlepool, Hertfordshire, Kent, Kingston Upon Hull, Kirklees, Leeds, Leicester City, Lincolnshire, Luton, Medway Council, Middlesbrough, Milton Keynes, Newbury, Newcastle Upon Tyne, Norfolk, Northamptonshire, Northumberland, North Lincolnshire, North East Lincolnshire, North Tyneside, North West Somerset, Nottingham City, Nottinghamshire, Oxfordshire, Peterborough, Plymouth, Poole, Portsmouth, Reading, Redcar en Cleveland, Rochdale, Rotherham, Rutland, Sheffield, Slough, Somerset, Southend, Southampton, South Tyneside, Stockton-on-Tees, Suffolk, Sunderland, Surrey, Swindon, Thurock, Torbay, Wakefield, West Sussex, Windsor en Maidenhead, Wokingham, York, Isle of Man, Isle of Wight, Isles of Scilly, en de volgende delen van graafschappen, districten of „unitary authorities": Derby City: het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A52(T) alsmede het deel van de „unitary authority" ten noorden van de A6(T); Derbyshire: deel van het graafschap ten noorden van de A52(T), en dat deel van het graafschap dat ten noorden van de A6(T) ligt; Gloucestershire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Leicestershire:

het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road, alsmede het deel van het graafschap ten oosten van de B4114 en het deel van het graafschap ten oosten van de M1; North Yorkshire: het hele graafschap behalve dat deel dat het district Craven omvat; South Gloucestershire: het deel van de „unitary authority" ten zuiden van de M4; Warwickshire: het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road; Wiltshire: het deel van het graafschap ten zuiden van de M4 en het deel van het graafschap ten oosten van de Fosse Way Roman road)".

10. In bijlage IV, deel B, worden de punten 6.1, 13 en 14.8 geschrapt.

11. In bijlage IV, deel B, punt 19, wordt de rechterkolom vervangen door:

„EL, P (Azoren; district Beja: alle gemeenten; district Castelo Branco: de gemeenten Castelo Branco, Fundão en Panamacôr, Idanha-a-Nova; district Evora, behalve de gemeenten Montemor-o-Novo, Mora en Vendas Novas; district Faro: alle gemeenten; district Portalegre: de gemeenten Arronches, Campo Maior, Elvas, Fronteira, Monforte en Sousel)".

12. In bijlage IV, deel B, punt 21, wordt de rechterkolom vervangen door:

„E, F (Corsica), IRL, I (Abruzzen; Basilicata; Calibrië; Campania; Emilia-Romagna: de provincies Forlí-Cesena, Parma, Piacenza en Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Ligurië; Lombardije; Mache; Molise; Piemonte; Puglia; Sardinië; Sicilië; Toscane; Trentino-Alto Adige: de autonome provincies Bolzano en Trento; Umbrië; Valle d'Aosta; Veneto), A (Burgenland, Karinthië, Neder-Oostenrijk, Oost-Tirol, Stierenmark, Wenen), P, FI, UK (Noord-Ierland, eiland Man en Kanaaleilanden)".

13. In bijlage IV, deel B, punt 24, wordt in de rechterkolom „DK" geschrapt.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 3/2001 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-ROEMENIË

van 23 maart 2001

tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van Roemenië aan het financieringsinstrument van de Gemeenschap voor het milieu (Life)

(2001/358/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Roemenië, anderzijds [1], getekend te Brussel op 1 februari 1993, met name op de artikelen 1 en 2 van het aanvullend protocol [2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Roemenië mag, overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol, deelnemen aan communautaire kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten en andere activiteiten, met name op het gebied van het milieu.

(2) Overeenkomstig artikel 2 van genoemd protocol wordt over de voorwaarden voor de deelname van Roemenië aan deze activiteiten besloten door de Associatieraad.

(3) Krachtens Besluit nr. 1/98 van de Associatieraad EU-Roemenië [3] neemt Roemenië sedert 1 januari 1999 deel aan het financieringsinstrument voor het milieu (Life),

BESLUIT:

Artikel 1

Roemenië neemt met ingang van 1 januari 2001 deel aan het financieringsinstrument voor het milieu (hierna Life genoemd) overeenkomstig de voorwaarden die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, die een integrerend deel vormen van dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing gedurende de hele looptijd van de derde fase van Life, welke ingaat op 1 januari 2001.

Artikel 3

Voorstellen die door Roemenië bij de Commissie worden ingediend vóór 31 oktober 2000 voor Life-Natuur en vóór 30 november 2000 voor Life-Milieu, komen voor beoordeling in aanmerking.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, 23 maart 2001.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

A. LINDH

[1] PB L 357 van 31.12.1994, blz. 2.
[2] PB L 317 van 30.12.1995, blz. 40.
[3] PB L 35 van 9.2.1999, blz. 1.

BIJLAGE I

Voorwaarden voor de deelname van de Republiek Roemenië aan het financieringsinstrument voor het milieu (Life)

1. Roemenië neemt deel aan alle activiteiten in het kader van Life, overeenkomstig de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen die zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 1655/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) [1].

2. Met het oog op deelname aan het programma betaalt Roemenië jaarlijks een bijdrage aan de algemene begroting van de Europese Unie, overeenkomstig de in bijlage II opgenomen voorwaarden.

   Teneinde rekening te houden met ontwikkelingen in Life en wijzigingen in het absorptievermogen van Roemenië, kan het Associatiecomité, indien het dit wenselijk acht, deze bijdrage aanpassen om een verstoring van het begrotingsevenwicht bij de uitvoering van het programma te vermijden.

3. Voor instellingen, organisaties en personen uit Roemenië gelden met betrekking tot de indiening, evaluatie en selectie van inschrijvingen dezelfde voorwaarden als voor instellingen, organisaties en personen uit de Gemeenschap.

   Bij de benoeming van onafhankelijke deskundigen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in het besluit tot vaststelling van het programma kan de Commissie ook deskundigen uit Roemenië aanwijzen om haar bij de evaluatie van projecten te helpen.

4. Teneinde de communautaire dimensie van Life te waarborgen, dienen bij transnationale projecten en activiteiten waarvoor Roemenië voorstellen indient, waar van toepassing ten minste één partner uit een lidstaat van de Gemeenschap te worden betrokken.

5. In het kader van de bestaande voorschriften stellen de lidstaten van de Gemeenschap en Roemenië alles in het werk om het vrije verkeer tussen en verblijf in Roemenië en de lidstaten van de Gemeenschap te vergemakkelijken voor alle deskundigen en andere betrokken personen die zich tussen Roemenië en de lidstaten van de Gemeenschap verplaatsen met het oog op deelname aan de onder dit besluit vallende activiteiten.

6. De onder dit besluit vallende activiteiten zijn, wat betreft de goederen en diensten die bestemd zijn om in dat verband te worden gebruikt, vrijgesteld van Roemeense indirecte belastingen en douanerechten, alsook van in- en uitvoerverboden en -beperkingen.

7. Onverminderd de bevoegdheden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen in verband met het toezicht op en de beoordeling van het programma overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1655/2000 (Life), wordt op de deelname van Roemenië aan het programma voortdurend toezicht uitgeoefend, zulks op basis van partnerschap tussen de Commissie van de Europese Gemeenschappen en Roemenië. Roemenië neemt deel aan alle andere in dit verband door de Gemeenschap ondernomen specifieke activiteiten.

8. Conform het Financieel Reglement van de Gemeenschap dienen de contractuele regelingen die met Roemeense partijen worden getroffen, te voorzien in controles en audits welke door of op gezag van de Commissie en de Rekenkamer worden uitgevoerd. Met name kunnen financiële audits worden uitgevoerd teneinde de inkomsten en uitgaven van bedoelde partijen in het licht van hun contractuele verplichtingen ten overstaan van de Gemeenschap te controleren. Met het oog op de samenwerking en de wederzijdse belangen verstrekken de betrokken Roemeense autoriteiten alle redelijkerwijs mogelijke assistentie die in de gegeven omstandigheden nodig of nuttig kan zijn voor de uitvoering van die controles en audits.

9. Onverminderd de procedures van artikel 3, lid 7, en artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1655/2000 nemen vertegenwoordigers van Roemenië, voor de punten die hen betreffen, als waarnemers deel aan de desbetreffende comitévergaderingen. De vertegenwoordigers van Roemenië zijn niet aanwezig wanneer er in het comité andere punten worden besproken of wanneer er wordt gestemd.

10. Voor alle contacten met de Commissie wordt bij het inschrijven, het opstellen van contracten en verslagen en andere administratieve aangelegenheden in verband met de programma's gebruikgemaakt van een van de officiële talen van de Gemeenschap.

11. De Gemeenschap en Roemenië kunnen de onder dit besluit vallende activiteiten te allen tijde door middel van een schriftelijke kennisgeving en met inachtneming van een opzegtermijn van twaalf maanden beëindigen. De op het moment van de stopzetting nog lopende projecten en activiteiten worden voltooid onder de in de desbetreffende overeenkomsten vastgelegde voorwaarden.

---

[1] PB L 192 van 28.7.2000, blz. 1.

BIJLAGE II

Financiële bijdrage van de Republiek Roemenië aan Life

1. De financiële bijdrage van Roemenië aan de algemene begroting van de Europese Unie voor deelname aan Life bedraagt 2 280 000 EUR voor elk van de eerste twee begrotingsjaren. In genoemd bedrag zijn de extra administratiekosten begrepen.

   De bijdrage van Roemenië voor de volgende periode wordt door de Associatieraad vastgesteld in de loop van 2002.

2. Roemenië betaalt de bovengenoemde bijdrage deels uit zijn nationale begroting en deels uit zijn nationale Phare-programma. De vereiste Phare-middelen, waarvoor een aparte Phare-programmeringsprocedure geldt, worden Roemenië ter beschikking gesteld door middel van een apart financieringsmemorandum. Samen met de middelen uit de Roemeense nationale begroting vormen zij de eigen bijdrage van Roemenië, waaruit het land zal putten om te voldoen aan het jaarlijkse verzoek tot storting van de Commissie.

3. Onderstaand schema geeft de benodigde Phare-middelen weer:

   — 1 093 000 EUR voor de bijdrage aan Life voor het eerste jaar (2001);

   — 1 093 000 EUR voor het tweede jaar.

   Het resterende gedeelte van de bijdrage van Roemenië wordt met middelen uit de Roemeense nationale begroting gedekt.

4. Het Financieel Reglement van 21 december 1977 dat op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen van toepassing is ([1]), geldt ook voor het beheer van de bijdrage van Roemenië.

   Reis- en verblijfkosten van Roemeense vertegenwoordigers en deskundigen in verband met hun deelname, als waarnemers, aan de werkzaamheden van het in bijlage I, punt 9, genoemde comité en aan andere vergaderingen in samenhang met de uitvoering van Life worden door de Commissie vergoed op dezelfde grondslag en volgens de procedures die gelden voor niet-gouvernementele deskundigen van de lidstaten van de Europese Unie.

5. Bij de inwerkingtreding van dit besluit en het begin van ieder nieuw jaar doet de Commissie Roemenië een verzoek tot storting toekomen ter hoogte van de bijdrage van dat land aan Life overeenkomstig dit besluit.

   Deze bijdrage wordt uitgedrukt in euro en dient te worden overgemaakt op een in euro gestelde bankrekening van de Commissie.

   De bijdrage van Roemenië stemt overeen met het verzoek tot storting en dient te worden voldaan:

   — niet later dan 1 april voor het gedeelte gefinancierd uit de Roemeense nationale begroting, op voorwaarde dat het verzoek tot storting van de Commissie vóór 1 maart is verzonden, of, indien dit na deze datum is gebeurd, uiterlijk één maand na de verzending van het verzoek tot storting;

   — niet later dan 1 april voor het gedeelte gefinancierd uit Phare-middelen, op voorwaarde dat de desbetreffende bedragen vóór die datum aan Roemenië zijn overgemaakt, of uiterlijk binnen 30 dagen nadat deze middelen aan Roemenië zijn overgemaakt.

   Bij vertraging in de betaling van de bijdrage betaalt Roemenië rente over het op de vervaldag nog openstaande bedrag. De rentevoet is die welke door de Europese Centrale Bank op de datum waarop de betalingstermijn verstrijkt, voor haar transacties in euro wordt toegepast, vermeerderd met anderhalf procentpunt.

([1]) PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2673/1999 (PB L 326 van 18.12.1999, blz. 1).

BESLUIT Nr. 1/2001 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-BULGARIJE

van 26 maart 2001

tot wijziging van Protocol nr. 4 van de Europaovereenkomst met Bulgarije betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking

(2001/359/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de op 8 maart 1993 te Brussel ondertekende Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds [1], met name op artikel 38 van Protocol nr. 4,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Enkele technische wijzigingen hebben ten doel discrepanties tussen de verschillende taalversies van de tekst recht te trekken.

(2) De lijst van ontoereikende be- of verwerkingen dient te worden aangepast om een correcte interpretatie te waarborgen en rekening te houden met de behoefte enkele operaties die voorheen niet in deze lijst waren opgenomen, daar nu wel in op te nemen.

(3) De bepalingen voor het tijdelijke gebruik van vaste tarieven in de gevallen waarin teruggave verboden is of vrijstellingen van de douanerechten zijn toegekend, dienen te worden verlengd tot en met 31 december 2001.

(4) De behoefte is ontstaan om te voorzien in een systeem van boekhoudkundige scheiding van al dan niet van oorsprong zijnde materialen, waarvoor toestemming dient te worden verleend door de douaneautoriteiten.

(5) De bepalingen inzake de in euro uitgedrukte bedragen dienen te worden aangepast om duidelijkheid te scheppen in de procedure en te voorzien in meer stabiliteit wat de hoogte van de bedragen in nationale valuta betreft.

(6) Teneinde ermee rekening te houden dat een bepaald materiaal niet wordt geproduceerd in de betrokken landen, dienen enkele wijzigingen te worden aangebracht in de lijst van oorsprongverlenende be- of verwerkingen,

[1] PB L 358 van 31.12.1994, blz. 3.

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol nr. 4 betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, onder i), wordt vervangen door:

„i) „toegevoegde waarde": de prijs af fabriek verminderd met de douanewaarde van alle gebruikte materialen die van oorsprong zijn uit de andere in de artikelen 3 en 4 genoemde landen of, indien de douanewaarde niet bekend is of niet kan worden vastgesteld, de eerste verifieerbare prijs die in de Gemeenschap of in Bulgarije voor deze materialen werd betaald;";

2. artikel 7 wordt vervangen door:

„*Artikel 7*

Ontoereikende bewerking of verwerking

1. Behoudens het bepaalde in lid 2 worden de volgende be- of verwerkingen als ontoereikend beschouwd om de oorsprong te verlenen, ongeacht of aan de voorwaarden van artikel 6 is voldaan:

a) behandelingen om de producten tijdens vervoer en opslag in goede staat te bewaren;

b) het splitsen en samenvoegen van colli;

c) het wassen, schoonmaken; het stofvrij maken, verwijderen van roest, olie, verf of dergelijke;

d) het strijken of persen van textiel;

e) het schilderen of polijsten;

f) het doppen, het geheel of gedeeltelijk bleken, het polijsten of glanzen van granen en rijst;

g) het kleuren van suiker of het vormen van suikerklonten;

h) het pellen, ontpitten of schillen van noten, vruchten of groenten;

i) het aanscherpen, eenvoudig vermalen of eenvoudig versnijden;

j) het zeven, sorteren, classificeren, assorteren; (daaronder begrepen het samenstellen van sets van artikelen);

k) het eenvoudig bottelen, het verpakken in blikken, flesjes, zakken, dozen of andere omhulsels, bevestigen op kaarten of platen, en alle andere eenvoudige verpakkingshandelingen;

l) het aanbrengen of opdrukken op de producten zelf of hun verpakking van merken, etiketten, beeldmerken of andere soortgelijke onderscheidende tekens;

m) het eenvoudig mengen van producten, ook van verschillende soorten;

n) het eenvoudig samenvoegen van delen van artikelen tot een volledig artikel dan wel het uit elkaar nemen van artikelen in onderdelen;

o) twee of meer van de onder a) tot en met n) vermelde behandelingen tezamen;

p) het slachten van dieren.

2. Om te bepalen of de be- of verwerkingen die een bepaald product heeft ondergaan ontoereikend zijn in de zin van lid 1 worden alle be- of verwerkingen die dit product in de Gemeenschap of in Bulgarije heeft ondergaan tezamen genomen.";

3. de laatste zin van artikel 15, lid 6, wordt vervangen door:

„Dit lid is van toepassing tot en met 31 december 2001.";

4. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 20a

Boekhoudkundige scheiding

1. Wanneer het aanzienlijke kosten of materiële moeilijkheden met zich brengt om afzonderlijke voorraden aan te houden van identieke en onderling verwisselbare materialen van oorsprong en materialen niet van oorsprong, kunnen de douaneautoriteiten, op schriftelijk verzoek van de betrokkene, toestaan dat voor het beheer van deze voorraden de methode van boekhoudkundige scheiding wordt gebruikt.

2. Deze methode dient te waarborgen dat, voor een bepaalde referentieperiode, hetzelfde aantal producten „van oorsprong" wordt verkregen als het aantal dat verkregen zou zijn indien de voorraden fysiek waren gescheiden.

3. De douaneautoriteiten kunnen vergunning verlenen voor het gebruik van deze methode, op de door hen passend geachte voorwaarden.

4. Deze methode wordt vastgelegd en toegepast overeenkomstig de algemeen aanvaarde boekhoudkundige beginselen zoals die van toepassing zijn in het land waar het product is vervaardigd.

5. De vergunninghouder kan bewijzen van de oorsprong afgeven of aanvragen, al naar gelang van het geval, voor de hoeveelheid producten die als van oorsprong kunnen worden beschouwd. De vergunninghouder verstrekt op verzoek van de douaneautoriteiten een verklaring over de wijze waarop de hoeveelheden zijn beheerd.

6. De douaneautoriteiten houden toezicht op het gebruik van de vergunning en kunnen deze te allen tijde intrekken wanneer de vergunninghouder deze niet correct gebruikt of niet aan een van de andere in dit protocol omschreven voorwaarden voldoet.";

5. in de eerste zin van artikel 22, lid 1, wordt het volgende ingevoegd na „exporteur":

„(hierna „toegelaten exporteur" genoemd)";

6. artikel 30 wordt vervangen door:

„Artikel 30

In euro uitgedrukte bedragen

1. Voor de toepassing van het bepaalde in artikel 21, lid 1, onder b), en artikel 26, lid 3, worden, in gevallen waarin de producten gefactureerd zijn in een andere valuta dan de euro, de tegenwaarden in de nationale valuta van de in de artikelen 3 en 4 genoemde landen, die overeenstemmen met de in euro uitgedrukte bedragen, jaarlijks vastgesteld door de betrokken landen.

2. De bepalingen van artikel 21, lid 1, onder b) en artikel 26, lid 3, zijn van toepassing op een zending, op basis van de munt waarin de factuur is opgesteld, en overeenkomstig het door het betrokken land vastgestelde bedrag.

3. De in een bepaalde nationale valuta te gebruiken bedragen zijn gelijk aan de tegenwaarde in die valuta van de in euro uitgedrukte bedragen op de eerste werkdag van oktober. De bedragen worden de Europese Commissie vóór 15 oktober medegedeeld en zijn van toepassing vanaf 1 januari van het daaropvolgende jaar. De Europese Commissie stelt alle betrokken landen op de hoogte van de betreffende bedragen.

4. Een land mag het bedrag dat het resultaat is van de conversie in zijn nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag naar boven of beneden afronden. Het afgeronde bedrag mag niet meer dan 5 procent afwijken van het bedrag dat het resultaat is van de conversie. Een land kan de tegenwaarde in nationale valuta van een in euro uitgedrukt bedrag handhaven, indien de conversie van dat bedrag, op het moment van de in lid 3 bedoelde jaarlijkse aanpassing, vóór het afronden, resulteert in een stijging van minder dan 15 procent van de tegenwaarde in nationale valuta. De tegenwaarde in nationale valuta kan worden gehandhaafd, indien de conversie resulteert in een daling van die tegenwaarde.

5. De in euro uitgedrukte bedragen worden op verzoek van de Gemeenschap of Bulgarije door het Associatiecomité herzien. Bij deze herziening onderzoekt het Associatiecomité of het wenselijk is de betreffende limieten in reële termen te handhaven. Het kan te dien einde besluiten de in euro uitgedrukte bedragen te wijzigen.";

7. bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

de tekst van GS-post 5309 tot en met 5311 wordt vervangen door:

„5309 t/m 5311	Weefsels van andere plantaardige textielvezels; weefsels van papiergarens:		
	— bevattende garens van rubber	Vervaardiging uit eendraadsgaren [1]	
	— andere	Vervaardiging uit [1]: — kokosgaren, — garens van jute, — natuurlijke vezels, — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen, — chemische materialen of textielmassa, of — papier of Bedrukken samen met ten minste één bewerking van afwerking (zoals wassen, bleken, merceriseren, thermofixeren, ruwen, kalanderen, krimpvrij maken, permanent finish, decatiseren, impregneren, herstellen en noppen), op voorwaarde dat de waarde van de gebruikte niet bedrukte weefsels niet meer bedraagt dan 47,5 % van de prijs af fabriek van het product	

[1] Zie aantekening 5 voor bijzondere voorwaarden in verband met producten die van een mengsel van textielmaterialen zijn vervaardigd."

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt goedgekeurd.

Het is van toepassing vanaf 1 januari 2001.

Gedaan te Brussel, 26 maart 2001.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

A. LINDH

BESLUIT Nr. 1/2001 VAN DE ASSOCIATIERAAD EG-CYPRUS

van 30 maart 2001

houdende afwijking van de bepalingen met betrekking tot de definitie van het begrip „producten van oorsprong" van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus

(2001/360/EG)

DE ASSOCIATIERAAD EG-CYPRUS,

Gelet op de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus, ondertekend in Brussel op 19 december 1972 [1], hierna „de overeenkomst" genoemd,

Gelet op het Protocol betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking, gehecht aan het Aanvullend Protocol [2] bij de overeenkomst, inzonderheid op artikel 25,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de gemeenschappelijke verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende de regels van oorsprong, gehecht aan de slotakte van het Protocol houdende vaststelling van de voorwaarden en procedures voor de tenuitvoerlegging van de tweede etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Cyprus en houdende aanpassing van een aantal bepalingen van de Overeenkomst [3], op 19 oktober 1987 te Luxemburg ondertekend en op 1 januari 1988 in werking getreden, werd overeengekomen dat de Gemeenschap en de Associatieraad, na de inwerkingtreding van bedoeld protocol, een besluit zouden nemen over de door Cyprus ingediende aanvullende verzoeken om afwijkingen van de regels van oorsprong voor producten vallende onder de posten 6102 en 6103 van het gemeenschappelijk douanetarief, welke verzoeken sinds 1 januari 1988 zijn verwerkt in de posten 6204, 6205 en 6206 van de gecombineerde nomenclatuur (GN).

(2) Een afwijking voor twee jaar van de bepalingen betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" voor bedoelde goederen werd Cyprus in 1989 toegestaan bij Besluit nr. 1/89 van de Associatieraad [4] en werd daarna viermaal met twee jaar verlengd.

(3) Op 19 juli 2000 heeft Cyprus een verzoek ingediend om verlenging van de afwijking.

(4) De behoefte aan een afwijking bestaat nog altijd. Het is daarom dienstig de afwijking opnieuw voor een periode van twee jaar toe te staan,

BESLUIT:

Artikel 1

In afwijking van artikel 3, lid 1, van het Protocol betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en de methoden van administratieve samenwerking worden de in bijlage I bij dit besluit genoemde producten die op Cyprus zijn vervaardigd, binnen de grenzen van de vermelde hoeveelheden, voor de toepassing van de overeenkomst op de hierna genoemde voorwaarden beschouwd als producten van oorsprong.

Artikel 2

1. Voor de toepassing van artikel 1 worden de in bijlage I genoemde producten beschouwd als producten van oorsprong uit Cyprus, mits de op Cyprus verrichte be- of verwerking tot gevolg heeft dat de verkregen producten onder een andere post worden ingedeeld dan de post waaronder elk van de be- of verwerkte materialen is ingedeeld.

2. In afwijking van lid 1 wordt de vervaardiging van kleding uit delen van kleding die onder GN-code 6217 90 00 vallen, slechts als voldoende be- of verwerking beschouwd wanneer de delen in de Gemeenschap zijn verkregen uit op maat gesneden weefsel en daarvoor op de factuur of een ander begeleidend document een leveranciersverklaring is afgegeven waarvan het model is opgenomen in bijlage III.

Artikel 3

Materialen die niet van oorsprong zijn uit Cyprus of de Gemeenschap en die zijn gebruikt voor de vervaardiging van de in artikel 1 bedoelde producten komen niet in aanmerking voor teruggaven, vrijstelling van douanerechten of heffingen van gelijke werking als douanerechten, in welke vorm dan ook, met uitzondering van de bedragen die de desbetreffende rechten van het gemeenschappelijk douanetarief overschrijden.

Artikel 4

De in bijlage I bedoelde hoeveelheden worden beheerd door de Commissie, die alle administratieve maatregelen neemt die zij voor een doeltreffend beheer noodzakelijk acht.

Indien een importeur in een lidstaat een aangifte voor het vrije verkeer indient met het verzoek voor dit besluit in aanmerking te komen, en deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, neemt de betrokken lidstaat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, een met zijn behoeften overeenstemmende hoeveelheid op.

[1] PB L 133 van 21.5.1973, blz. 2.
[2] PB L 339 van 28.12.1977, blz. 2.
[3] PB L 393 van 31.12.1987, blz. 2.
[4] PB L 230 van 8.8.1989, blz. 3. Besluit laatstelijk verlengd bij Besluit nr. 1/97 (PB L 215 van 7.8.1997, blz. 36).

De verzoeken tot opneming uit het contingent, met opgave van de datum waarop de aangiften zijn aanvaard, worden de Commissie zo spoedig mogelijk toegezonden.

Opnemingen worden door de Commissie toegestaan in chronologische volgorde van de data van aanvaarding van de aangiften voor het vrije verkeer door de douaneautoriteiten van de lidstaten, voorzover er nog hoeveelheden beschikbaar zijn.

Indien een lidstaat een opgenomen hoeveelheid niet gebruikt, wordt deze zo spoedig mogelijk in het contingent teruggestort.

Indien grotere hoeveelheden worden aangevraagd dan beschikbaar zijn, geschiedt de toewijzing in verhouding tot de aangevraagde hoeveelheden. De lidstaten worden door de Commissie van de opgenomen hoeveelheden in kennis gesteld.

Iedere lidstaat ziet erop toe dat de importeurs steeds op gelijke voet toegang hebben tot de contingenten zolang deze niet zijn uitgeput.

Artikel 5

De douaneautoriteiten van Cyprus nemen de nodige maatregelen om de hoeveelheden van de in artikel 1 bedoelde producten die worden uitgevoerd, te controleren. Te dien einde verwijzen zij in alle op grond van dit besluit afgegeven certificaten naar dit besluit. De bevoegde autoriteiten van Cyprus doen de Commissie ieder kwartaal een overzicht toekomen van de hoeveelheden waarvoor op grond van dit besluit certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 zijn afgegeven, onder vermelding van de volgnummers van die certificaten. Zij zenden de Commissie eveneens een maandelijks overzicht toe van de in- en uitvoer van de in bijlage II vermelde weefsels.

Artikel 6

Op overeenkomstig dit besluit afgegeven certificaten inzake goederenverkeer EUR.1 wordt in het vak „Opmerkingen" de volgende vermelding aangebracht:

„AFWIJKING — BESLUIT 2001/306/EG

AFBOEKING COMMUNAUTAIR CONTINGENT"

in één van de talen waarin de overeenkomst is opgesteld.

Artikel 7

Cyprus en de lidstaten van de Gemeenschap nemen ieder voor zich de nodige maatregelen om dit besluit ten uitvoer te leggen.

Artikel 8

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Dit besluit is vanaf de datum van vaststelling twee jaar van toepassing.

Gedaan te Brussel, 30 maart 2001.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

A. LINDH

BIJLAGE I

Lijst zoals bedoeld in artikel 1

(Producten waarvoor de afwijking geldt)

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Jaarlijkse hoeveelheid (stuks)
09.1441	6204 43 00	Japonnen van synthetische vezels	13 000
09.1443	6204 53 00 6204 59 10	Rokken en broekrokken van synthetische of kunstmatige vezels	8 000
09.1447	6205 30 00	Overhemden, voor heren of voor jongens, van synthetische of kunstmatige vezels	105 000
09.1445	6206 40 00	Blouses en hemdblouses, voor dames of voor meisjes, van synthetische of kunstmatige vezels	155 000

BIJLAGE II

Lijst zoals bedoeld in artikel 5

(Producten die voor de statistieken moeten worden aangemeld)

GN-code	Omschrijving
5407 5408	Weefsels van synthetische of kunstmatige filamentgarens
5512 t/m 5516	Weefsels van synthetische of kunstmatige stapelvezels

BIJLAGE III

Verklaring voor producten die niet van preferentiële oorsprong zijn

Ondergetekende verklaart dat de in deze factuur vermelde goederen ..... (1)
werden verkregen in ..... (2)
en de volgende onderdelen of materialen bevatten die in het kader van het preferentiële handelsverkeer niet het karakter van product van oorsprong uit de Gemeenschap bezitten:

..... (3) ..... (4) ..... (5)

....

....

..... (6)

Hij verbindt zich ertoe de douaneautoriteiten desgewenst bewijsmateriaal ter staving van deze verklaring over te leggen.

..... (7) ..... (8)

..... (9)

Noot: De tekst in het bovenstaande vak, ingevuld met inachtneming van onderstaande voetnoten, vormt een leveranciersverklaring. De voetnoten behoeven niet te worden overgenomen.

(1) — Indien de verklaring slechts betrekking heeft op een gedeelte van de op de factuur voorkomende goederen, moeten deze duidelijk worden vermeld of aangemerkt, hetgeen in de verklaring als volgt dient te worden aangegeven: „De op deze factuur vermelde en met een . . . gemerkte goederen werden verkregen in . . .".
— Indien een ander document dan de handelsfactuur of een bijlage bij de handelsfactuur wordt gebruikt, dient in plaats van het woord „factuur" de benaming van dit document te worden vermeld.

(2) De Gemeenschap of de naam van de lidstaat vermelden.

(3) In alle gevallen een omschrijving geven. De omschrijving moet nauwkeurig zijn en voldoende bijzonderheden bevatten om de tariefindeling van de betrokken goederen mogelijk te maken.

(4) De douanewaarde alleen opgeven indien erom gevraagd wordt.

(5) Het land van oorsprong alleen opgeven indien erom gevraagd wordt. De opgegeven oorsprong moet een preferentiële oorsprong zijn, in alle andere gevallen moet als oorsprong „derde land" worden ingevuld.

(6) De tekst „en hebben in (de Gemeenschap) (lidstaat) de volgende bewerkingen ondergaan . . ." dient op deze plaats te worden ingevoegd, tezamen met een omschrijving van de uitgevoerde bewerkingen indien om deze informatie wordt verzocht.

(7) Plaats en datum.

(8) Naam en functie in het bedrijf.

(9) Handtekening.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 21 december 2000
betreffende steunmaatregelen van Duitsland ten behoeve van de kolenindustrie in 2000 en 2001

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 4407)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/361/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie [1], en met name op artikel 2, lid 1, en op artikel 9,

Gelet op Beschikking 1999/270/EGKS van de Commissie [2], waarbij enerzijds Duitsland wordt gemachtigd in 1998 steunmaatregelen ten behoeve van de kolenindustrie te nemen en anderzijds gunstig advies wordt uitgebracht over de verenigbaarheid van de nieuwe richtsnoeren van het kolenbeleid voor de periode tot 2002 met Beschikking nr. 3632/93/EGKS,

Overwegende hetgeen volgt:

I

(1) Bij brief van 28 september 1999 heeft Duitsland de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS in kennis gesteld van de steunmaatregelen die het voornemens is voor het jaar 2000 ten behoeve van de kolenindustrie te nemen. Bij brieven van 21 december 1999, 18 februari 2000, 13 april 2000, 15 mei 2000, 14 juli 2000 en 22 november 2000 heeft Duitsland de door de Commissie gevraagde aanvullende informatie verstrekt.

(2) Bij brief van 29 september 2000 heeft Duitsland de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS in kennis gesteld van de steunmaatregelen die het voornemens is voor het jaar 2001 ten behoeve van de kolenindustrie te nemen. Bij brief van 22 november 2000 heeft Duitsland de door de Commissie gevraagde aanvullende informatie verstrekt.

(3) Bij brieven van 21 december 1999 en 22 november 2000 heeft Duitsland overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS de Commissie met name bepaalde wijzigingen meegedeeld in het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling, waarover de Commissie in haar Beschikking 1999/270/EGKS gunstig advies had uitgebracht.

(4) Overeenkomstig Beschikking nr. 3632/93/EGKS brengt de Commissie in de eerste plaats advies uit over de verenigbaarheid van de voorgestelde wijzigingen in het in voorgaande overweging 3 bedoelde plan met de algemene en specifieke doelstellingen van genoemde beschikking. In de tweede plaats neemt zij overeenkomstig die beschikking een besluit over de volgende financiële maatregelen:

a) voor 2000:

— steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van de beschikking ten bedrage van 3 847 miljoen DEM;

— steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van de beschikking ten bedrage van 3 138 miljoen DEM;

— steun overeenkomstig artikel 3 van de beschikking ten bedrage van 71 miljoen DEM voor het behoud van het ondergrondse personeel (Bergmannsprämie);

— steun overeenkomstig artikel 5 van de beschikking ten bedrage van 2 124 miljoen DEM ter dekking van buitengewone lasten;

b) voor 2001:

— steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van de beschikking ten bedrage van 3 433 miljoen DEM;

— steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van de beschikking ten bedrage van 1 889 miljoen DEM;

[1] PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12.
[2] PB L 109 van 27.4.1999, blz. 14.

— steun overeenkomstig artikel 3 van de beschikking ten bedrage van 67 miljoen DEM voor het behoud van het ondergrondse personeel (Bergmannsprämie);

— steun overeenkomstig artikel 5 van de beschikking ten bedrage van 2 740 miljoen DEM ter dekking van buitengewone lasten.

(5) De door Duitsland ten behoeve van de kolenindustrie geplande financiële maatregelen vallen onder het bpaalde in artikel 1, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS. De Commissie moet derhalve overeenkomstig artikel 9, lid 4, van die beschikking deze maatregelen aan de algemene doelstellingen en criteria van artikel 2 en de specifieke criteria van de artikelen 3, 4 en 5 van genoemde beschikking toetsen en nagaan of zij verenigbaar zijn met de werking van de gemeenschappelijke markt. Voorts beoordeelt de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 6, van de beschikking of de aangemelde maatregelen verenigbaar zijn met het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling, zoals door Duitsland gewijzigd.

II

(6) Op 13 maart 1997 zijn de Bondsregering, de deelstaatregering van Noord-Rijnland-Westfalen en die van Saarland in overleg met de mijnbouwondernemingen en de vakbonden op het gebied mijnbouw en elektriciteitsproductie het eens geworden over de nieuwe richtsnoeren voor de Duitse kolenindustrie in de periode 1998-2005 (hierna genoemd „de kolenovereenkomst"). Hoewel de planning betrekking heeft op de periode tot 2005, heeft de Commissie bij haar Beschikking 1999/270/EGKS de verschillende maatregelen inzake modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling slechts tot 2002 goedgekeurd, meer bepaald het tijdstip — 23 juli 2002 — waarop de geldigheidsduur van het EGKS-Verdrag en van Beschikking nr. 3632/93/EGKS verstrijkt.

(7) Deze overeenkomst voorzag in een gestage inkrimping van de productie die van 47 miljoen ton tse [1] in 1997 tot 37 miljoen tse in 2002 moet dalen. Dit plan omvatte een vermindering van het personeelsbestand met 30 000 tot in totaal 56 000 werknemers in 2002, de nevenactiviteiten inbegrepen. De overeenkomst voorzag bovendien in een geleidelijke vermindering van het totale bedrag van de steunmaatregelen in verband met het nieuwe herstructureringsplan voor de Duitse kolenindustrie tot een plafond dat voor 2002 op 6,9 miljard DEM is vastgesteld.

(8) Na 2002 zouden slechts twaalf mijnen voor de productie zorgen. Behalve maatregelen waarbij verschillende productie-eenheden worden samengevoegd en de exploitatie wordt geconcentreerd op de meest rendabele winplaatsen, voorzag de overeenkomst eveneens in de sluiting van drie mijnen. De mijnen „Westfalen" en „Göttelborn/Reden" dienden hun productieactiviteiten te staken in 2000, terwijl de sluiting van de mijn „Ewald/Hugo" voor 2002 was gepland.

[1] Ton steenkoolequivalent.

(9) Gezien de moeilijke omstandigheden op de internationale markten, met name in verband met de sinds 1997 steeds dalende kolenprijzen, en gezien het feit dat de financiële middelen, zoals bepaald in de kolenovereenkomst, een bepaald plafond, dat in het kader van een meerjarenplanning is vastgesteld, niet mogen overschrijden, heeft Duitsland besloten de Ewald/Hugo-mijn reeds op 30 april 2000 te sluiten. In het jaar 2000 zijn dus drie productie-eenheden gesloten.

(10) Het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling voor de periode 1998-2002 gaat met name uit van twee fundamentele doelstellingen: enerzijds optimaal gebruik van beperkte financiële middelen en anderzijds inkrimping van de productie en de productiekosten.

(11) Het plan houdt voorts in dat bij de tenuitvoerlegging van de herstructureringsmaatregelen enerzijds bij sociaal contract geregelde personeelsafvloeiing met vermijding van gedwongen ontslagen mogelijk zijn en anderzijds de regionale gevolgen van de maatregelen in aanmerking kunnen worden genomen.

(12) Voor het verwezenlijken van deze doelstellingen moet de situatie van de productie-eenheden aan de hand van de volgende criteria worden beoordeeld: omvang van de reserves; kwaliteit van de kolen; exploitatiekosten. Deze uniforme criteria moeten namelijk een objectieve beoordeling van de huidige situatie en de toekomstige ontwikkeling van de productie-eenheden mogelijk maken.

(13) In Beschikking 1999/270/EGKS werd overigens „geconstateerd dat een duidelijke vermindering van de steun in wezen door middel van maatregelen tot buitenbedrijfstelling kan worden bewerkstelligd". „Hoewel een zekere vermindering van de gemiddelde productiekosten in de Duitse steenkoolindustrie kan worden vastgesteld en rekening houdend met artikel 3, lid 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS," zullen immers de productiekosten, uitgedrukt in constante prijzen van 1992, hoog blijven, „daar zij in 2002 waarschijnlijk nog 242 DEM/tse zullen bedragen tegenover 288 DEM/tse in 1992".

III

(14) Gezien het bovenstaande heeft de Duitse regering de Commissie bij brief van 14 december 1999 in kennis gesteld van een besluit tot sluiting van nog twee productie-eenheden in 2001 en 2002. Volgens de kolenovereenkomst moesten deze sluitingsmaatregelen pas na 2002 worden uitgevoerd.

(15) Diverse factoren rechtvaardigen een vervroegde sluiting van deze beide productie-eenheden, met name de daling van de kolenprijzen op de internationale markten tot een historisch extreem laag niveau en de sterke vermindering van de vraag naar steenkolen vanwege de ijzer- en staalindustrie die tot een aanzienlijke vermindering van de inkomsten heeft geleid.

(16) De eerste, oorspronkelijk voor 2001 geplande maatregel is de vereniging van de mijnen „Auguste Victoria" en „Blumenthal/Haard". Van de Blumenthal/Haard-mijn zal alleen het exploitatieveld Haltern worden behouden dat toegankelijk is vanuit de Auguste Victoria-mijn. Deze laatste wordt gekenmerkt door een goed gestructureerde compacte productie-eenheid die optimaal kan worden geëxploiteerd.

(17) De Auguste Victoria-mijn zou in 2000 3,160 miljoen tse moeten produceren en heeft 3 600 man ondergronds personeel. Volgens de Duitse autoriteiten zou de Blumenthal/Haard-mijn in 2000 2,124 miljoen tse moeten produceren met 3 370 man ondergronds personeel.

(18) De vereniging van de twee mijnen in 2001 zal de productie op ongeveer 3,5 miljoen tse brengen, volgens de ramingen een vermindering met 1,5 tot 2 miljoen tse tegenover het jaar 2000. De ondergrondse arbeidskrachten zouden niet meer dan 4 000 mogen bedragen, ongeveer 3 000 minder dan in 2000.

(19) De tweede, oorspronkelijk voor 2002 geplande maatregel is de vereniging van de mijnen „Friedrich Heinrich/Rheinland" en „Niederberg". De exploitatie in de productie-eenheid Niederberg zal definitief worden gestaakt, terwijl in de Friedrich Heinrich/Rheinland-mijn twee productie-eenheden actief zullen blijven.

(20) De Friedrich Heinrich/Rheinland-mijn zou in 2000 3,298 miljoen tse moeten produceren met 3 090 man ondergronds personeel. De Niederberg-mijn zou in 2000 2,132 miljoen tse moeten produceren met 1 720 man ondergronds personeel.

(21) De productiecapaciteit van de mijnen zou na de vereniging in 2002 nog ongeveer 3,5 miljoen ton moeten bedragen, volgens de ramingen een vermindering met 2 miljoen ton tegenover het jaar 2000. In de verenigde mijn zouden nog 3 800 ondergrondse arbeiders werken, ongeveer 1 000 minder dan in 2000.

(22) Terwijl de kolenovereenkomst in een productie van 37 miljoen tse in 2002 voorzag, zullen de extra buitenbedrijfstellingsmaatregelen — waaronder de sluiting van beide bovengenoemde mijnen (Blumenthal/Haard en Niederberg) — de productie in 2002 onder de 29 miljoen tse brengen.

(23) De voor 2000 geraamde productie, namelijk 35 miljoen tse, is bijgevolg lager dan de productie waarin de kolenovereenkomst voor 2002 voorzag.

(24) Duitsland heeft bovendien in zijn brief van 22 november 2000 meegedeeld dat nieuwe buitenbedrijfstellingen met nog meer sluitingen van productie-eenheden in overweging moeten worden genomen.

(25) Volgens de kennisgevingen van 28 september en 14 december 1999 betreffende het jaar 2000 stelde Duitsland voor, overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS steun ten bedrage van 5 047 miljoen DEM en overeenkomstig artikel 4 van de genoemde beschikking steun ten bedrage van 2 024 miljoen DEM te verlenen. De nieuwe buitenbedrijfstellingsmaatregelen houden volgens de Duitse regering in, dat de steun in het kader van Beschikking nr. 3632/93/EGKS anders moet worden toegewezen. Volgens de kennisgeving van 22 november 2000 bedraagt de voor het jaar 2000 overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voorgestelde steun 3 847 miljoen DEM, terwijl de steun overeenkomstig artikel 4 van de genoemde beschikking 3 138 miljoen DEM bedraagt. Dit komt met andere woorden neer op een vermindering van de overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS toegekende steun met 1 200 miljoen DEM.

(26) Volgens de Duitse regering zullen deze nieuwe buitenbedrijfstellingsmaatregelen, indien zij niet optimaal zijn gepland, zeer ernstige sociale en regionale gevolgen hebben. In dit verband moet worden opgemerkt dat het werkloosheidspercentage in de kolenbekkens al duidelijk hoger ligt dan het percentage in regio's waar deze industrie geen rol speelt. Volgens Duitsland bedroeg het werkloosheidspercentage in 1999 14 % in het Roerbekken en 12 % in het Saargebied; dit percentage is overigens nog hoger indien speciaal rekening wordt gehouden met de toestand op plaatsen die door de teruggang van de steenkoolproductie zijn getroffen. De aanzienlijke buitenbedrijfstellingen van de laatste jaren, waardoor de kolenproductie van 1997 tot 2000 met 25 % is gedaald, hebben tot deze moeilijke sociale situatie bijgedragen.

(27) De sluiting van drie mijnen alleen al in het jaar 2000 en de productieverminderingen die reeds voor 2001 en 2002 zijn gepland, zullen de sociale situatie in de getroffen gebieden aanzienlijk verslechteren. Het aantal werknemers in de kolenmijnen zou aldus van 66 000 in 1999 moeten dalen tot 57 000 in 2000. Volgens Duitsland zou de herstructurering van de kolenindustrie tussen 2000 en 2005 tot een verdere daling van het werkgelegenheidsniveau met 21 000 eenheden leiden; gemiddeld verdwijnen dus 350 tot 400 banen per maand.

(28) Duitsland is van mening dat de zeer moeilijke sociale situatie, zoals beschreven in de overwegingen 26 en 27, in geen geval nog mag worden verergerd door nieuwe buitenbedrijfstellingsmaatregelen die onmiddellijk ten uitvoer moeten worden gelegd. Het huidige sociale begeleidingsprogramma steunt grotendeels op de effectieve omscholing van het personeel buiten de kolenmijnbouw. Een versnelling van het tempo waarin het aantal werknemers in de mijnbouw daalt, kan dit programma ernstig in gevaar brengen.

(29) De Duitse autoriteiten zijn bijgevolg van mening dat de in de brief van 22 november 2000 meegedeelde nieuwe buitenbedrijfstellingen pas na 2002 zullen worden uitgevoerd, teneinde de sociale en regionale problemen die daar onvermijdelijk uit zullen voortvloeien, zoveel mogelijk af te zwakken.

(30) De Duitse regering verbindt zich er echter toe deze sluitingsmaatregelen zo spoedig mogelijk na 2002 ten uitvoer te leggen, op een wijze die verenigbaar is met de toezeggingen die de verschillende belanghebbende partijen in Duitsland hebben gedaan, met name in het kader van de kolenovereenkomst. In dit verband moet eraan worden herinnerd dat de kolenovereenkomst is gebaseerd op — behalve criteria inzake optimaal gebruik van de financiële middelen en productie- en kostenvermindering — het beginsel van een herstructurering van de kolenindustrie waarbij rekening wordt gehouden met de sociale en regionale gevolgen van de buitenbedrijfstellingsmaatregelen. Bovendien moet worden opgemerkt dat verschillende maatregelen, waaronder de in de overwegingen 14 tot en met 23 genoemde, reeds productie- en personeelsinkrimpingen opleveren die duidelijk groter zijn dan de inkrimpingen die in de kolenovereenkomst van 1997 zijn vastgesteld.

(31) Alle in de overwegingen 24 en 25 bedoelde sluitingsmaatregelen zullen in elk geval, uiterlijk onmiddellijk na het verstrijken van de kolenovereenkomst, op tastbare en doeltreffende wijze ten uitvoer worden gelegd.

IV

(32) Overeenkomstig de 20e overweging van Beschikking nr. 3632/93/EGKS is het zaak „de kosten en de productiecapaciteit van de kolenindustrie te verlagen teneinde de degressie van de steunmaatregelen te verwezenlijken". In de 21e overweging is bovendien bepaald „dat een op rationele verdeling van de productie gericht beleid vereist dat de vermindering van de kosten en van de capaciteit bij voorrang wordt geconcentreerd op de productie-eenheden die de meeste steun krijgen".

(33) In dit verband is in artikel 2, lid 1, van de genoemde beschikking bepaald dat aan de kolenindustrie toegekende steun moet bijdragen tot de verwezenlijking van ten minste een van de drie genoemde doelstellingen, waaronder:

— verwezenlijking, in het licht van de kolenprijzen op de internationale markten, van verdere vooruitgang in de richting van economische rentabiliteit, teneinde de degressie van de steunmaatregelen te verwezenlijken;

— oplossing van de sociale en regionale problemen die uit de gehele of gedeeltelijke buitenbedrijfstelling van productie-eenheden voortvloeien.

(34) De sluitingsmaatregelen die door fusies van mijnen in 2001 en 2002 zullen worden bewerkstelligd, en de nieuwe buitenbedrijfstellingsmaatregelen die Duitsland na 2002 zal nemen, moeten bijdragen tot het bereiken van de in overweging 33 beschreven doelstellingen. Zij moeten namelijk leiden tot concentratie van de productie in mijnen die uit het oogpunt van de productiekosten de beste vooruitzichten inzake verbetering van de economische rentabiliteit bieden.

(35) De steenkoolproductie die hiertoe niet kan bijdragen, zal geleidelijk worden gestaakt en komt slechts in aanmerking voor steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(36) Volgens de Duitse autoriteiten zullen bepaalde sluitingsmaatregelen pas na het verstrijken van Beschikking nr. 3632/93/EGKS worden genomen. Zoals vermeld in de overwegingen 26 tot en met 29 en overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, kunnen deze maatregelen niet sneller ten uitvoer worden gelegd, gezien de uitzonderlijke sociale en regionale gevolgen daarvan. In dit verband moet eraan worden herinnerd dat in 2001 en 2002 de activiteit aanzienlijk zal worden verminderd, terwijl in het jaar 2000 al drie mijnen zijn gesloten.

(37) Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS passen de na 2002 te nemen maatregelen in een plan voor geleidelijke en gestage buitenbedrijfstelling dat in een aanzienlijke inkrimping voorziet voor het verstrijken van Beschikking nr. 3632/93/EGKS. De kolenproductie in Duitsland, die voor het jaar 2000 op 35 miljoen tse wordt geraamd, zal in 2001 tot 30,5 miljoen tse moeten dalen en in 2002 tot 28,5 miljoen tse, een capaciteitsvermindering met bijna 20 % in twee jaar tijd.

(38) De Duitse regering verbindt zich ertoe dat de in de overwegingen 36 en 37 bedoelde productieverminderingen met strikte inachtneming van de bepalingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS zullen worden uitgevoerd door de enige steenkoolexploitant in Duitsland: Deutsche Steinkohle AG, die deel uitmaakt van de groep RAG Aktiengesellschaft. Deutsche Steinkohle AG zal meer bepaald al het nodige doen om de productieverminderingen bij de mijnen van de onderneming door te voeren in de mate die in overeenstemming is met het extra bedrag van 1 200 miljoen DEM aan steun voor buitenbedrijfstelling.

(39) Al deze buitenbedrijfstellingen zullen Duitsland bovendien in staat stellen de degressie van de steunmaatregelen te realiseren. In de kolenovereenkomst van 1997 is namelijk een maximum voor de steunmaatregelen vastgesteld dat voor 2002 6 900 miljoen DEM bedraagt. Een dergelijke vermindering van het steunbedrag maakt het, gezien de exploitatieomstandigheden en de ontwikkeling van de prijzen op de internationale markten, noodzakelijk dat de meest verliesgevende productie-eenheden geleidelijk worden gesloten.

(40) De Commissie merkt op dat deze capaciteitsveminderingen in het verlengde liggen van belangrijke herstructurerings-, rationaliserings-, moderniserings- en buitenbedrijfstellingsmaatregelen die reeds zijn getroffen sinds de tenuitvoerlegging van de kolenovereenkomst van 1997.

(41) Deze maatregelen, waardoor de productie is gedaald van 47 miljoen tse in 1997 tot 35 miljoen tse in 2000, hebben een aanzienlijke vermindering van de productiekosten mogelijk gemaakt. [Zo zijn de productiekosten van de mijnen die overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS steun ontvangen — in constante prijzen van 1992 — tussen 1994 en 1997 met 10 % verminderd en zouden zij tussen 1997 en 2000 nog eens met 6 % moeten verlagen] [1]. De nieuwe rationaliseringsmaatregelen zouden bovendien nieuwe verminderingen van de productiekosten [met 6 % tussen 2000 en 2001 en met 4 % tussen 2001 en 2002] mogelijk moeten maken.

(42) Tijdens de geldigheidsduur van Beschikking nr. 3632/93/EGKS zouden de opeenvolgende plannen die Duitsland ten uitvoer heeft gelegd, aldus een aanzienlijke vermindering van de productiekosten, uitgedrukt in constante prijzen, van ongeveer 62 DEM/tse mogelijk moeten maken. Deze ontwikkeling moet in overeenstemming worden geacht met het bepaalde in artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(43) Gezien het bovenstaande is de Commissie van mening dat de wijzigingen in het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling — dat de Commissie bij Beschikking 1999/270/EGKS heeft goedgekeurd — verenigbaar zijn met de doelstellingen en criteria die in Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name in de artikelen 2, 3 en 4 daarvan, zijn vastgesteld. De geleidelijke inkrimpingen van de prodcutiecapaciteit

[1] De door de Commissie vastgestelde beschikking bevat aanduidingen over de productiekosten van de Deutsche Steinkohle AG die als vertrouwelijke gegevens moeten worden beschouwd. Ten behoeve van deze publicatie zijn zij vervangen door in percentages uitgedrukte gegevens.

zullen namelijk moeten bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen zoals omschreven in artikel 2, lid 1, eerste en tweede streepje. Enerzijds moet overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS nieuwe vooruitgang naar economische rentabiliteit worden geboekt, waardoor degressie van de steun mogelijk wordt. Anderzijds zijn deze maatregelen overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ontworpen om de sociale en regionale problemen in verband met de buitenbedrijfstellingen op te lossen.

(44) Duitsland zal eventuele afwijkingen ten opzichte van het plan voor herstructurering, modernisering, rationalisering en buitenbedrijfstelling, waarop deze beschikking van de Commissie betrekking heeft, rechtvaardigen.

(45) Indien met name blijkt dat aan de voorwaarden en criteria, zoals vastgesteld in artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, niet kan worden voldaan, zal Duitsland op eigen initiatief de Commissie de vereiste corrigerende maatregelen voorstellen. Deze maatregelen omvatten een eventuele herziening van de indeling van de productieeenheden volgens de artikelen 3 en 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

V

(46) De steun ten bedrage van 3 847 en 3 433 miljoen DEM die Duitsland voornemens is in 2000, respectievelijk 2001, aan de kolenindustrie te verlenen oveeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, moet het verschil compenseren tussen de productiekosten en de verkoopprijs van steenkool die de contractpartijen vrij hebben bepaald op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen voor steenkool van soortgelijke kwaliteit uit derde landen.

(47) Deze steun wordt uitsluitend toegekend ter dekking van de exploitatieverliezen in verband met de productieeenheden die voldoen aan de voorschriften van artikel 2, lid 1, eerste streepje, en artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(48) De sinds 1994 getroffen maatregelen voor herstructurering, rationalisering en modernisering van de kolenindustrie en buitenbedrijfstelling in deze industrie hebben aanzienlijke vooruitgang mogelijk gemaakt op het stuk van de vermindering van de productiekosten bij de kolenwinning. Bij de productie-eenheden die overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS steun ontvangen, [zijn de productiekosten, in constante prijzen van 1992, tussen 1994 en 1999 met 12 % gedaald]. In 2000 zullen de productiekosten [een nieuwe vermindering van ongeveer 3 % ten opzichte van 1999 vertonen].

(49) In 2001 zouden de productiekosten nogmaals aanzienlijk moeten verminderen [met 6 %] in één jaar tijd.

(50) Deze verminderingen van de productiekosten vormen het resultaat van de belangrijke herstructurering van de kolenindustrie, en met name van de geleidelijke sluiting van de meest verliesgevende productie-eenheden, die niet voldoen aan de criteria van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(51) Er moet worden opgemerkt dat het effect van de jaarlijkse verminderingen van de productiekosten van de Duitse kolenindustrie in zekere mate teniet wordt gedaan door de personeelskosten voor de onderneming. De productieverminderingen konden namelijks slechts met een zekere vertraging worden gevolgd door de noodzakelijke pesoneelsinkrimpingen, teneinde de sociale gevolgen van de buitenbedrijfstellingsmaatregelen zoveel mogelijk te verzachten. Dit overtallige pesoneelsbestand ten opzichte van het activiteitsniveau in de kolenindustrie was dus bepalend voor het kostenniveau in 2000.

(52) De verminderingen van de productiekosten in 2000 en 2001 dragen bij tot verbetering van de economische rentabiliteit van de Duitse kolenindustrie. Ook al blijft het niveau van deze kosten hoog, het gestage streven dat tot een trendmatige een aanzienlijke vermindering van de productiekosten heeft geleid, resulteert in een zekere vermindering van het gebrek aan rentabiliteit en concurrentiekracht van de kolenmijnbouw.

(53) Het niveau van de kolenprijzen op de internationale markten heeft enigermate het effect van de verminderingen van de productiekosten op de verbetering van de rentabiliteit van de kolenindustrie beperkt. De maatregelen tot vermindering van bepaalde productiecapaciteiten en het reeds merkbare herstel van de kolenprijzen op de wereldmarkt zouden evenwel moeten bijdragen tot versterking van het effect van de verminderingen van de productiekosten op de rentabiliteit van de sector.

(54) De Commissie heeft een gedetailleerde analyse van de exploitatievoorwaarden en de economische situatie van elke productie-eenheid verricht. Hoewel de productiekosten van de veschillende productie-eenheden hier en daar variëren, is er geen duidelijk verschil tussen de situatie van elke eenheid afzonderlijk en de situatie en de ontwikkeling van de in zijn geheel beschouwde kolensector. De termen en de conclusies van de analyse van de gegevens betreffende de Duitse kolenindustrie in zijn geheel gelden dan ook mutatis mutandis voor de verschillende productie-eenheden.

(55) De herstructureringsmaatregelen hebben overigens overeenkomstig artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bijgedragen tot het verwezenlijken van de degressie van de steun. De steun voor de bedrijfsvoering, exclusief het bedrag dat uit hoofde van de „Bergmannsprämie" wordt toegekend, is namelijk gedaald van 6 357 miljoen DEM in 1997 tot 5 141 miljoen DEM in 1999. De steun zal in 2000 3 847 miljoen DEM bedragen en in 2001 3 433 miljoen DEM.

(56) De vermindering van het bedrag van de seun voor de bedrijfsvoering in 2000 en 2001 hangt bovendien rechtstreeks samen met een vermindering van de steun per ton. Dankzij het streven naar vermindering van de productiekosten is er dus minder behoefte aan staatssteun voor de productie die onder de maatregelen van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS valt.

(57) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS treft Duitsland de nodige maatregelen opdat de steunbedragen per ton voor elke productie-eenheid niet hoger zijn dan het verschil tussen de productiekosten en de verwachte inkomsten, respectievelijk voor 2000 en 2001. Duitsland verbindt zich er bovendien toe overeenkomstig artikel 3, lid 1, derde streepje, van de genoemde beschikking erop toe te zien dat de steunbedragen per ton voor de bedrijfsvoering er niet toe leiden dat de prijzen voor kolen uit de Gemeenschap lager zijn dan die voor kolen van gelijkwaardige kwaliteit uit derde landen.

(58) Ingeval zou blijken dat bepaalde productie-eenheden niet aan de voorwaarden van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS kunnen voldoen, zal Duitsland de afwijkingen rechtvaardigen ten opzichte van de prognoses in het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling alsmede ten opzichte van de economische en financiële prognoses die bij de Commissie zijn ingediend in het kader van de kennisgeving van de steun voor de jaren 2000 en 2001. Duitsland zal op eigen initiatief de Commissie, zo nodig, de noodzakelijke corrigerende maatregelen voorstellen en met name maatregelen tot vermindering van de productiecapaciteit ter aanvulling van de in de overwegingen 14 tot en met 31 vermelde maatregelen.

(59) Op grond van de door Duitsland verstrekte gegevens en gezien de door de Duitse regering aangegane verplichtingen, zoals vermeld in de overwegingen 82 tot en met 90 van de onderhavige beschikking, is de voor 2000 en 2001 geplande steun voor de bedrijfsvoering verenigbaar met Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name met de artikelen 2 en 3 ervan. Deze steunbedragen, namelijk 3 847 miljoen DEM voor 2000 en 3 433 miljoen DEM voor 2001, zijn bovendien in overeenstemming met de bepalingen van het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering van de kolenindustrie en buitenbedrijfstelling in deze industrie, en met name met de nieuwe richtsnoeren van dit plan zoals uiteengezet in de overwegingen 14 tot en met 31.

VI

(60) De steun ten bedrage van 3 138 en 1 889 miljoen DEM die Duitsland voornemens is in 2000, respectievelijk 2001, aan de kolenindustrie te verlenen overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, moet het verschil compenseren tussen de productiekosten en de verkoopprijs van steenkool die de contractpartijen vrij hebben bepaald op basis van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen voor steenkool van soortgelijke kwaliteit uit derde landen.

(61) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van de bovengenoemde beschikking wordt deze steun uitsluitend toegekend ter dekking van exploitatieverliezen in verband met de productie-eenheden die niet kunnen voldoen aan de voorwaarden van artikel 3, lid 2, van de genoemde beschikking.

(62) Het aanzienlijke bedrag van de overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor het jaar 2000 aangemelde steun geeft een beeld van de belangrijke maatregelen tot buitenbedrijfstelling die gedurende dat jaar zijn genomen en van de voor de komende jaren geplande maatregelen. Zoals aangegeven in de overwegingen 14 tot en met 45 moeten deze buitenbedrijfstellingen leiden tot concentratie van de productie in mijnen die, uit het oogpunt van de productiekosten, de beste vooruitzichten inzake verbetering van de economische rentabiliteit bieden.

(63) De voor 2000 geplande steunmaatregelen dienen in de eerst plaats ter dekking van de verliezen bij de lopende productie van de mijnen Westfalen en Göttelborn/Reden, waarvan de sluiting in de kolenovereenkomst voor 2000 was gepland, alsook de exploitatieverliezen van de Ewald/Hugo-mijn waarvan de oorspronkelijk voor 2002 geplande sluiting naar 2000 is vervroegd. Deze steunmaatregelen moeten tevens de exploitatieverliezen dekken van de prodcutie-eenheden die zullen worden gesloten ingevolge de vereniging van mijnen, enerzijds Auguste Victoria en Blumenthal/Haard in 2001 en anderzijds Friedrich Heinrich/Rheinland en Niederberg in 2002 (zie de overwegingen 16 tot en met 21). De overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voorgestelde steunmaatregelen ten slotte dekken de exploitatieverliezen van de productie-eenheden die na de vervaldatum van Beschikking nr. 3632/93/EGKS zullen moeten sluiten en die aan de Commissie zijn meegedeeld op 22 november 2000 (zie de overwegingen 24 en 25).

(64) De definitieve sluiting van drie productie-eenheden in de loop van 2000 resulteert in een aanzienlijke vermindering — van 3 138 miljoen DEM tot 1 889 miljoen DEM — van het bedrag van de steunmaatregelen die overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor 2001 zijn aangemeld.

(65) Overeenkomstig artikel 4, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS rechtvaardigen uitzonderlijke sociale en regionale redenen het uitstel van de sluiting van bepaalde productie-eenheden tot na de vervaldatum van het EGKS-Verdrag. Deze maatregelen passen in een plan voor geleidelijke en gestage buitenbedrijfstelling dat voor het verstrijken van de bovengenoemde beschikking tot een aanzienlijke productievermindering moet leiden (zie de overwegingen 36 en 37).

(66) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS treft Duitsland de nodige maatregelen opdat de steunbedragen per ton voor elke productie-eenheid niet hoger zijn dan het verschil tussen de productiekosten en de verwachte inkomsten, respectievelijk voor 2000 en 2001. Duitsland verbindt zich er bovendien toe overeenkomstig artikel 3, lid 1, derde streepje, van de bovengenoemde beschikking erop toe te zien dat de steunbedragen per ton voor de bedrijfsvoering er niet toe leiden dat de prijzen voor kolen uit de Gemeenschap lager zijn dan die voor kolen van gelijkwaardige kwaliteit uit derde landen.

(67) Op grond van de door Duitsland verstrekte gegevens en gezien de door de Duitse regering aangegane verplichtingen, zoals vermeld in de overwegingen 82 tot en met 90 van de onderhavige beschikking, is de voor 2000 en 2001 geplande steun voor buitenbedrijfstelling verenigbaar met Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name met de artikelen 2 en 4 ervan. Deze steunbedragen, namelijk 3 138 miljoen DEM voor 2000 en 1 889 miljoen DEM voor 2001, zijn bovendien in overeenstemming met de bepalingen van het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering van de kolenindustrie en buitenbedrijfstelling in deze industrie, en met name met de nieuwe richtsnoeren van dit plan zoals uiteengezet in de overwegingen 14 tot en met 31.

VII

(68) De steun ten bedrage van 71 en 67 miljoen DEM dient ter financiering van de premies voor de Duitse mijnwerkers („Bergmannsprämie") in 2000 respectievelijk 2001. Het is een stimulerende maatregel, die 10 DEM per ploegendienst ondergronds bedraagt en die geschoold personeel ertoe moet aanzetten ondergronds te werken en mede de rationalisering van de productie moet bevorderen. Uit de kennisgeving van Duitsland blijkt dat deze steun voor de mijnwerkers een financieel voordeel vormt. Hoewel de mijnwerkerspremie geen factor vormt die rechtstreeks in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de productiekosten van de ondernemingen, verlicht de steun ter dekking van deze premie mede de loonkosten van de ondernemingen. Het gaat derhalve om een steunmaatregel in de zin van artikel 1, lid 2, die toetsing behoeft in het licht van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS.

(69) De geplande steunmaatregelen moeten ertoe bijdragen de productiviteit zoveel mogelijk te verhogen en vergemakkelijken daardoor de herstructurering en rationalisering van de kolenindustrie. Deze steunmaatregelen dragen zodoende ook bij tot de verwezenlijking van de in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS genoemde doelstelling, namelijk verdere vooruitgang, in het licht van de kolenprijzen op de wereldmarkt, in de richting van economische rentabiliteit teneinde tot een degressie van de steunmaatregelen te komen.

(70) Deze steunmaatregelen dragen overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bij tot een lichte verbetering van het ontoereikende concurrentievermogen van de kolenindustrie, aangezien de dankzij het behoud van geschoold ondergronds personeel bereikte productiviteitsstijging tot een verlaging van de productiekosten leidt.

(71) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS garandeert Duitsland dat de „Bergmannsprämie" samen met de overige steun voor de lopende productie voor geen enkele productieeenheid en in geen enkel jaar meer zal bedragen dan het verschil tussen de productiekosten en de te verwachten inkomsten.

(72) In het licht van het bovenstaande en op grond van de door Duitsland verstrekte informatie is de voor 2000 en 2001 geplande steun, ten bedrage van 71 respectievelijk 67 miljoen DEM als „Bergmannsprämie", verenigbaar met de doelstellingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name met de artikelen 2 en 3 ervan.

VIII

(73) De steun ten bedrage van 2 124 en 2 740 miljoen DEM die Duitsland voornemens is in 2000 respectievelijk 2001 aan de kolenindustrie te verlenen overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, moet de kosten dekken die uit de modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie voorvloeien of die daaruit zijn voortgevloeid en geen verband houden met de lopende productie (lasten uit het verleden).

(74) Een gedeelte van deze steun, namelijk 609 miljoen DEM voor 2000 en 562 miljoen DEM voor 2001, is het resultaat van besluiten die in het kader van de „Kolenronde" van 11 november 1991 zijn genomen na onderhandelingen tussen de mijnbouwondernemingen, de elektriciteitsproducenten, de Bondsregering, de regering van de deelstaat Noord-Rijnland-Westfalen en die van de deelstaat Saarland en de vakbonden in de sectoren mijnbouw en elektriciteitsproductie.

(75) Het overige gedeelte van deze steun, namelijk een bedrag van 1 515 miljoen DEM voor 2000 en 2 178 voor 2001, dient ter dekking van de kosten van nieuwe sluitingen waartoe op 13 maart 1997 in het kader van de kolenovereenkomst is besloten. Dit bedrag dekt tevens de kosten van de buitenbedrijfstellingen in verband met de vereniging in 1998 van de productie-eenheden „Haus Aden/Monopol" en „Heinrich Robert" enerzijds en de productie-eenheden „Fürst Leopold/Wulfen" en „Westerholt" anderzijds.

(76) De verghoging van het bedrag van de steunmaatregelen die overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor 2000 zijn aangemeld, ten opzichte van het bedrag dat de Commissie voor 1999 heeft goedgekeurd [1], wordt met name gerechtvaardigd door de sluiting in 2000 van drie productie-eenheden, namelijk Wesfalen, Göttelborn/Reden en Ewald/Hugo.

(77) Het effect van deze sluitingsmaatregelen komt overigens eveneens tot uiting in het aanzienlijke bedrag van de steunmaatregelen die overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor 2001 zijn aangemeld. De vereniging in 2001 van de mijnen Auguste Victoria en Blumenthal/Haard draagt nog bij tot de stijging van de kosten in verband met buitengewone lasten.

[1] Zie Beschikking 1999/299/EGKS van de Commissie (PB L 117 van 5.5.1999, blz. 44).

(78) Deze steun dient ter dekking van de volgende kosten, met uitzondering van de door de staat als bijzondere bijdrage, zoals bedoeld in artikel 56 van het EGKS-Verdrag, gedragen kosten voor sociale vergoedingen: lasten in verband met de betaling van de sociale uitkeringen die het gevolg zijn van de pensionering van werknemers vooraleer deze de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt, andere uitzonderlijke uitgaven voor werknemers die ingevolge herstructureringen en rationaliseringen hun baan hebben verloren, uitbetaling van pensioenen en schadeloosstellingen buiten het wettelijke systeem aan werknemers die ingevolge herstructureringen en rationaliseringen hun baan hebben verloren en aan hen die daarop vóór de herstructureringen recht hadden, gratis kolenleveringen aan werknemers die ingevolge herstructureringen en rationaliseringen hun baan hebben verloren en aan hen die daarop vóór de herstructureringen recht hadden. In technisch en financieel opzicht dient de steun ter dekking van aanvullende beveiligingswerkzaamheden ondergronds die het gevolg zijn van herstructureringen, alsook van uitzonderlijke intrinsieke waardeverminderingen, voorzover deze uit de herstructurering van de ondernemingen voortvloeien.

(79) De in overweging 78 beschreven kosten beantwoorden aan de kostencategorieën, zoals omschreven in de bijlage bij Beschikking nr. 3632/93/EGKS, meer bepaald aan de uitdrukkelijk in punt I, onder a), b), c), d), f) en k), vermelde kosten. Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van de bovengenoemde beschikking overschrijdt de door Duitsland voor 2000 en 2001 geplande steun niet de vastgelegde middelen.

(80) De door de overneming van deze kosten mogelijk gemaakte ontlasting vermindert het gebrek aan financieel evenwicht van de gesteunde onderneming en stelt deze zodoende in staat haar activiteiten voort te zetten. De steun voldoet bijgevolg aan de in artikel 2, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS genoemde doelstellingen.

(81) In het licht van het bovenstaande en op grond van de door Duitsland verstrekte informatie is de voor 2000 en 2001 geplande steun, ten bedrage van 2 124 respectievelijk 2 740 miljoen DEM, ter dekking van buitengewone lasten verenigbaar met de doelstellingen van Beschikking nr. 3632/93/EGKS, en met name met de artikelen 2 en 5 ervan.

IX

(82) Duitsland verbindt zich ertoe, aangezien ernaar gestreefd wordt de steun tot een minimum terug te brengen en het zelf het beginsel huldigt dat steun slechts voor de afzet van steenkolen aan de elektriciteitsproducten en aan de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap mag worden verleend, de voor de industrie en huisbrand bestemde productie tegen prijzen (nettoprijzen zonder vergoedingen) te verkopen die de productiekosten dekken.

(83) Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de steun door Duitsland in de nationale, regionale of lokale overheidsbegrotingen worden opgenomen of in het kader van volstrekt gelijkwaardige mechanismen worden verleend.

(84) De Commissie wil Duitland erop wijzen dat een essentieel kenmerk van de steunregeling voor de kolenindustrie erin bestaat dat de steun in elk geval aan het communautaire belang moet beantwoorden en de werking van de gemeenschappelijke markt niet mag verstoren. In dat verband ziet Duitsland erop toe dat de steun geen concurrentievervalsing en geen discriminatie tussen kolenproducenten en tussen afnemers en verbruikers van kolen in de Gemeenschap veroorzaakt.

(85) Duitsland verbindt zich er voorts toe, overeenkomstig artikel 86 van het EGKS-Verdrag, de steun in de vereiste mate te beperken, met inachtneming van economische overwegingen in verband met de noodzakelijke herstructurering van de kolenindustrie enerzijds en van sociale en regionale overwegingen in verband met de teruggang van de steenkoolwinning in de Gemeenschap anderzijds.

(86) De steun mag direct noch indirect een economisch voordeel opleveren voor producties waarvoor steun niet is toegestaan of voor een andere activiteit dan de steenkoolproductie, bijvoorbeeld voor industriële activiteiten in verband met de productie of omzetting van steenkool uit de Gemeenschap.

(87) Teneinde de Commissie in staat te stellen na te gaan of de productie-eenheden die steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ontvangen, daadwerkelijk een trendmatige daling van de productiekosten naar de maatstaf van de op de wereldmarkt genoteerde prijzen teweegbrengen, verbindt Duitsland zich ertoe de Commissie jaarlijks uiterlijk op 30 september de productiekosten van elke productieeenheid voor het afgelopen jaar alsmede alle in artikel 9 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bedoelde gegevens mee te delen.

(88) Indien met name blijkt dat de voorwaarden van artikel 3, lid 2, van de bovengenoemde beschikking niet kunnen worden vervuld, stelt Duitsland de Commissie corrigerende maatregelen voor alsook een herziening van de indeling van de productie-eenheden overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de beschikking.

(89) Krachtens artikel 3, lid 1, tweede streepje, en artikel 9, leden 2 en 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de Commissie de voor de lopende toegekende steun aan de doelstellingen van de artikelen 3 en 4 van genoemde beschikking toetsen. Duitsland deelt derhalve uiterlijk op 30 september 2001 de in 2000 werkelijk uitgekeerde bedragen en uiterlijk op 30 september 2002 de in 2001 werkelijk uitgekeerde bedragen mee. Eventuele aanpassingen van de oorspronkelijk vermelde bedragen worden eveneens meegedeeld. Duitsland stelt naar aanleiding van dit jaarlijkse overzicht, overeenkomstig overweging 88, alle informatie ter beschikking die voor het toezicht op de nakoming van de in de genoemde artikelen vastgestelde criteria zijn vereist.

(90) Bij de goedkeuring van de steunmaatregelen heeft de Commissie rekening gehouden met de noodzaak om de sociale en regionale gevolgen van de herstructurering zoveel mogelijk af te zwakken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De wijzigingen in het plan voor modernisering, rationalisering, herstructurering en buitenbedrijfstelling, dat de Commissie bij Beschikking 1999/270/EGKS heeft goedgekeurd, zijn verenigbaar met de doelstellingen en criteria die in Beschikking nr. 3632/93/EGKS zijn vastgelegd.

Artikel 2

Duitsland wordt gemachtigd ten gunste van de steenkoolindustrie, voor het jaar 2000, de volgende maatregelen te nemen:

a) steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 3 847 miljoen DEM;

b) steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 3 138 miljoen DEM;

c) steun overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 71 miljoen DEM voor het behoud van het ondergrondse personeel (Bergmannsprämie);

d) steun overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 2 124 miljoen DEM ter dekking van buitengewone lasten.

Artikel 3

Duitsland wordt gemachtigd ten gunste van de steenkoolindustrie, voor het jaar 2001, de volgende maatregelen te nemen:

a) steun voor de bedrijfsvoering overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 3 433 miljoen DEM;

b) steun voor buitenbedrijfstelling overeenkomstig artikel 4 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 1 889 miljoen DEM;

c) steun overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 67 miljoen DEM voor het behoud van het ondergrondse personeel (Bergmannsprämie);

d) steun overeenkomstig artikel 5 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten bedrage van 2 740 miljoen DEM ter dekking van buitengewone lasten.

Artikel 4

Duitsland verbindt zich ertoe overeenkomstig artikel 86 van het EGKS-Verdrag alle algemene of bijzondere maatregelen te treffen om de voor Duitsland uit deze beschikking voortvloeiende verplichtingen na te komen.

Duitsland ziet erop toe dat de goedgekeurde steun uitsluitend voor de genoemde doelstellingen wordt gebruikt en draagt ervoor zorg dat steun voor alle geschrapte, te hoog geraamde of oneigenlijk gebruikte uitgaven voor in deze beschikking genoemde posten aan Duitsland wordt terugbetaald.

Artikel 5

Duitsland deelt uiterlijk op 30 september 2001 de bedragen mee die in het kolenjaar 2000 daadwerkelijk werden uitgekeerd, en verstrekt de in artikel 9 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bedoelde gegevens.

Artikel 6

Duitsland deelt uiterlijk op 30 september 2002 de bedragen mee die in het kolenjaar 2001 daadwerkelijk werden uitgekeerd, en verstrekt de in artikel 9 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS bedoelde gegevens.

Artikel 7

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 21 december 2000.

Voor de Commissie

Loyola DE PALACIO

Vice-voorzitter